

Bobek Medienmanagement GmbH
 Druckerei und Verlag
 Konzeption und Realisierung
 von Werbemitteln aller Art

Offsetdruck
Satz & Layout · Laserkopien
Digitaldruck

Geschäftsdrucksachen · Broschüren
 Flyer · Privatdrucksache
 Plakate · Etiketten · Vereinszeit-
 schriften · Durchschreibesätze

Cuxhavener Straße 265 b
 21149 Hamburg
 Telefon: (040) 701 87 08
 Telefax: (040) 702 50 14

DER NEUERUF

60. Jahrgang
 14. November 2009 Nr. 46

Süderelbe | Neugraben | Neu Wulmstorf | Finkenwerder

Bobek Medienmanagement GmbH · Tel. (040) 70 10 17-0 · Fax (040) 702 50 14

info@neuerruf.de · www.neuerruf.de

Sehr gut!

TIP
 Räderfahren
 Testurteil: gut!

BULLS
 King Bob Cross Country 28 Zoll
 ALU, 100-1100

ZEG
 Sie sparen € 300
 Fahrrad 12 x € 434,-

HHH Hauschild
 Fahrräder, Zubehör u. Service
 Grenzweg 23a (Nähe Rathaus),
 Neu Wulmstorf, Tel. 040/7000781
 www.hauschild.zeg.de

Süderelbe
 Immo von Eitzen: Der FDP-Politiker ist tief besorgt über die Leistungsfähigkeit des Straßennetzes von Süden nach Norden.
Lesen Sie auf Seite 2

Neugraben
 Der Neugraber SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Thomas Völsch reiste mit einer Delegation der Bürgerschaft nach Shanghai. Hier erlebte er eine florierende Wirtschaftsmetropole.
Mehr dazu auf Seite 3

Harburg
 Peter Sebastian: Der beliebte Entertainer zündete bei der 24. Starpyramide ein Feuerwerk der guten Laune.
Lesen Sie auf Seite 6

Neu Wulmstorf
 Der ehemalige Geschichtslehrer Claus Hestermann organisierte mit den Schülern der Hauptschule Vossberg eine Ausstellung über die DDR und dem Fall der Mauer 1989.
Mehr auf Seite 16

Was gibt's Neues? Wir möchten es wissen!

Auch 2010: „Süderelbe gestern – heute – morgen“

■ (pm) **SÜDERELBE.** Und wieder heißt es Anfang 2010 „Süderelbe gestern – heute – morgen“. Im Januar soll im Verlag Bobek Medien Management wieder das beliebte und gerne gelesene Heft erscheinen, das nicht nur – manchmal auch ein bisschen wehmütig – einen Blick zurück in die jüngste Vergangenheit wirft, sondern sich auch mit dem konkreten Ist-Zustand ebenso befasst wie mit den Planungen für die Zukunft. Darüber hinaus bietet das Heft auch zahlreiche Adressen und Telefonnummern von A wie Ärz-

te bis V wie Vereine im Süderelberaum. Wegen den laufenden Veränderungen insbesondere bei Vereinen und Verbänden werden diese gebeten, die neuen Rufnummern, Anschriften oder Ansprechpartner dem Verlag möglichst schnell mitzuteilen, damit sie in der neuen Broschüre berücksichtigt werden können. Ab dieser Ausgabe können auch E-Mail-Adressen und Internet-Auftritte mit veröffentlicht werden. Bitte senden Sie die entsprechenden Angaben als E-Mail an info@bobekmedien.de oder per Fax an die Nummer (040) 702 50 14!

Droht der medizinische Kollaps? Praxisaufgabe in Neuenfelde beunruhigt viele Bürger

■ **NEUENFELDE/FRANCOP.** Vor diesem Hintergrund hat sich eine Interessengemeinschaft gegründet, die der Forderung nach einer angemessenen medizinischen Versorgung mittels einer Unterschriftensammlung Nachdruck verleihen will.

von Matthias Koltermann

So viele Zuschauer wie am 9. November hatten sich selten zuvor im Ausschuss für Soziales, Gesundheit und Senioren eingefunden. Die meisten Bürger wollten aus fachlichem Mund hören, ob sie ab 2010 noch mit einer ordentlichen medizinischen Versorgung rechnen können. Sie wurden enttäuscht. Der stellvertretende Hamburger KV-Vorsitzende, Walter Plassmann, stellte grundsätzlich klar, dass es allgemein schwierig sei einen bereits selbstständig praktizierenden Arzt zu finden, der bereit sei, im ländlichen Raum zu praktizieren. Es besteht Interesse.

Um die zukünftige medizinische Versorgung der Neuenfelder und Francoper Bevölkerung scheint es schlecht bestellt zu sein. Nachdem eine alteingesessene Hausarztpraxis zum Jahresende schließt, liegt die ganze Last der Betreuung auf den Schultern eines ebenfalls älteren Allgemeinmediziners. Dieser will zunächst weitermachen, aber eine Nachfolgereglung für beide Ärzte ist unbedingt von Nöten. Doch laut Hamburger Kassenärztlicher Vereinigung (KV) sei kein vollwertiger Ersatz in Sicht.

nicht vergeben. Man sei keine Bank. Bei bürokratischen Hemmnissen könne man aber schon helfen. Auch im Zulassungsausschuss, der nur sechs Mal im Jahr tagt, würde man dem Interessenten zur Seite stehen. Ein möglicher Nachfolger müsse sich aber rasch entscheiden, da der Zulassungsausschuss dieses Jahr nur noch einmal zusammenetrete, meinte Plassmann. Dieser äußerte sich erfreulich offen über die Gründe der Misse-

tinnen würden diesen Weg beispielsweise wegen der besseren Betreuung ihrer Kinder wählen. Da die medizinischen Versorgungszentren oder Kliniken meistens nur im Stadtgebiet lägen, wäre die Bereitschaft in ländliche Regionen zu ziehen eher gering, führte Plassmann aus. Dessen Äußerungen monierten einige SPD-Abgeordnete. „Es ist nicht befriedigend, was wir zu hö-

Do. 19.11.
 Fr. 20.11.
 Sa. 21.11.
Advent 2009

Rein in den Herbst!

Autowäsche clean car

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie:

Komplett-Wäsche Titan-Wachs

inkl. Aktiv-Schaum, Heißwachs, Perglanz, Unterboden-Wäsche, Unterboden-Rostschutz, Felgen

inkl. Titan-Wachs

- Cabrio geeignet
- hochwertiges Polymer-Wachs
- Farbauffrischung für den Lack

~~19,-~~ nur € **8,-**

Gültig bis 21.11.2009
 Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Straße 202



Der stellvertretende Vorsitzende der Hamburger Kassenärztlichen Vereinigung, Walter Plassmann (li.), konnte keine Entwarnung hinsichtlich der medizinischen Versorgung von Neuenfelde und Francop geben – der GAL-Politiker Kay Wolkau nahm es zur Kenntnis. Fotos: Koltermann

Die KV bemühe sich nach Kräften, potentielle Interessenten zu unterstützen. Kredite zur Praxiseröffnung, wie von einigen Abgeordneten vorgeschlagen, könne die KV aber



Der Sprecher des Arbeitskreises 3. Meile Altes Land, Horst Bassner, der Vorsitzende des Gewerbeverbandes Neuenfelde, Helmut Oelrich und Heino Bartels sowie Manfred Hoffmann (beide Bürgervertretung) (v.l.n.r.) haben im Namen ihrer Organisationen eine Unterschriftensammlung für eine intakte ärztliche Versorgung gestartet.

auch nicht als Hausarzt, sondern in erster Linie als Facharzt niederlassen. Außerdem gebe es den Trend, dass Ärzte vermehrt in medizinischen Gesundheitszentren oder Kliniken als Angestellte eine bessere berufliche Perspektive sehen. Dies gelte vor allem für Frauen, die in immer größeren Umfang das Gros der Ärzteschaft bilden. Ärz-

ren bekamen. Wir fühlen uns vertrieben!“, kritisierte der Neugraber SPD-Politiker Heinz Beeken. Andere SPD-Abgeordnete befürchteten einen medizinischen Notstand, wenn nicht bald ein Nachfolger gefunden wird. Vor allem Schwerkranken oder Familien mit Kindern benötigten eine ärztliche Versorgung vor Ort, forderten die Genossen. Zudem wurde seitens der SPD Kritik an der Vergabepolitik von Zulassungen geübt.
Fortsetzung auf Seite 11

Wir räumen unser Lager!

1/2 Preis!

z.B. **PEGASUS** Alu-City-Bike 28 Zoll 7-Gang, mit Rücktritt, Alu-Felgen ~~599,-~~ **299,-**

z.B. **KETTLER®** Alu-City-Rad 28 Zoll 7-Gang ~~499,-~~ **250,-**

z.B. **Centano** Damen-City-Rad 3-Gang, Alu-Felgen ~~399,-~~ **199,-**

HHH Hauschild

Fahrräder, Zubehör u. Service
 Grenzweg 23a (Nähe Rathaus),
 Neu Wulmstorf, Tel. 040/7000781
 www.hauschild.zeg.de

Öffnungszeiten:
 Montag-Freitag 9.00-18.00 Uhr
 Samstag 9.00-15.00 Uhr

Alle Angebote nur solange der Vorrat reicht.
 * Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.

Alle Packtaschen 1/2 Preis!

Gesamte Bekleidung 1/2 Preis!

der-Treppenlift
GmbH
Gebraucht ab 3.100 €
04146-90 83 70
www.der-treppenlift.de
Flethstr. 58 • 21683 Stade

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0

Claus Quast, Garten- und Landschaftsbau

- **Baumfällung**
inkl. Fällgenehmigungen
- **Problembäume**
- **Baumkletterer**
- **Stubbenfräse**



Ausführung von Beton-, Platten- und Natursteinpflasterarbeiten, Neuanlagen, Umgestaltung, Gehölzrückschnitt
Hasselwerder Straße 66 • 21129 Hamburg
Tel. (040) 745 94 62 • Fax (040) 745 92 51

Seniorenwohnanlage ST. VINZENZ

Wohnen im Grünen mit guter Verkehrsanbindung
Lichtenauerweg in Harburg-Eißendorf zur Zeit frei:

1- und 2-Zimmer-Wohnungen 36 bis 55 m²/ separater Schlafbereich

Terrassen, Balkone, Fahrstuhl, Kabelanschluss, auf Option Mittagstisch und ambulanter Dienst Gottesdienst in hauseigener Kapelle, evang. u. kath. Seelsorge

Nähere Informationen über b & c Hausverwaltung, Tel. 69 69 46-80
Kontakt vor Ort: Frau Hofmann, Tel. 79 01 50 16

Besinnlich feiern

19. Weihnachtsmarkt rund um das Bürgeramt Süderelbe

■ (mk) **NEUGRABEN.** Es lohnt sich wieder den 28. November im Kalender vorzumerken: Die Vereinigung Süderelbe e.V. veranstaltet zum 19. Mal einen Weihnachtsmarkt: Im Bürgeramt Süderelbe in Neugraben bieten von 10.00 bis 16.00 Uhr Hobbykünstler eine große Auswahl an kleinen und großen Geschenken, Advents- und Weihnachtsschmuck an.

Vor dem Bürgeramt servieren die Fraktionen des Regionalausschusses Süderelbe Waffeln, Grillwürst-

chen und heißen Glühwein. Die beliebte Musikkapelle der Freiwilligen Feuerwehr Neuenfelde wird von 11.00 bis 12.00 Uhr wieder zahlreiche besinnliche Stücke spielen. Somit ist schon ein vorweihnachtliches Ambiente auf jeden Fall garantiert.

Der bekannte „Damenchor Neugraben“ lädt zu seinem traditionellen Weihnachts-Café mit selbst gebackenen Torten und Kuchen in den Seniorentreff der AWO, direkt neben dem Bürgeramt, ein.



Der „Damenchor Neugraben“ unter seiner Vorsitzenden Renate Oelkers (2.v.re.) lädt traditionell zu seinem Weihnachts-Café mit selbst gebackenen Torten und Kuchen in den Seniorentreff der AWO ein. Foto: ein

Scholz neuer Vorsitzender

SPD wählte früheren Arbeitsminister mit großer Mehrheit

■ (mk) **NEUGRABEN.** Der frühere Bundesarbeitsminister Olaf Scholz ist mit überwältigender Mehrheit zum neuen SPD-Landeschef in Hamburg gewählt worden. Die Delegierten eines Landesparteitages bestimmten den 51-Jährigen am 6. November im Hotel Lindtner in Heimfeld zu ihrem Vorsitzenden. Scholz erhielt 251 (94 Prozent) von 267 abgegebenen Stimmen bei zwölf Neinstimmen und vier Enthaltungen. Er ist damit Nachfolger des glücklosen Ingo Egloff, der nach der Bundestagswahl im Sep-

tember zurückgetreten war. Scholz, der auch stellvertretender Vorsitzender der SPD-Bundestagsfraktion ist und auf dem SPD-Bundesparteitag in der kommenden Woche für das Amt des stellvertretenden Parteivorsitzenden kandidiert, zeigte sich zufrieden über das gute Abstimmungsergebnis: „Ich freue mich über die breite Unterstützung, die mir die Hamburger SPD mit diesem Ergebnis signalisiert. Sie ist die Voraussetzung dafür, dass wir gemeinsam daran arbeiten, die Sozialdemokratie in unserer Stadt wieder stark zu machen.“



Der frühere Arbeitsminister Olaf Scholz wurde mit großer Mehrheit zum Hamburger SPD-Landesvorsitzenden gewählt.

Der Bundestagsabgeordnete aus Altona, der bereits von 2000 bis 2004 Landesvorsitzender der Hamburger SPD war, hatte in einer rund einstündigen Rede die rund 500 Delegierten und Gäste des Parteitages auf die Herausforderungen eingestimmt, die die Sozialdemokraten auf dem Weg zu neuen Regierungsmehrheiten zu bewältigen haben. Zunächst, so Scholz, müsse die SPD verloren gegangenes Vertrauen bei den Bürgern wiedergewinnen. Der Prozess der Analyse der Wahlniederlage müsse als gemeinsame Aufgabe begriffen werden, nicht als eine Angelegenheit einiger Personen an der Parteispitze. „Wir werden dieses Thema sorgfältig aufarbeiten“, betonte Scholz.

Dieser kündigte auch eine harte Auseinandersetzung mit dem amtierenden Senat in Hamburg an. Insbesondere bei den Themen Wirtschaftsförderung, Haushaltskonsolidierung, Bildung, Innere Sicher-

zenmann. „Hamburg wird schlecht regiert“, erklärte Scholz, unter anderem mit Blick auf die gegenwärtige Bildungspolitik. Insgesamt entließen Hamburgs Schulen rund 4.000 sogenannte „Risikoschüler“ mit so geringer Bildung, dass sie keine Chance auf ein selbstbestimmtes Leben in Gesellschaft und Arbeitswelt hätten, beklagte Scholz. „Das ist ein Armutszeugnis für die Bildungspolitik dieser Landesregierung“, sagte Scholz. Niemand dürfe ohne Ausbildung bleiben. Deshalb müsse garantiert werden, dass jeder mindestens mit einem Ausbildungsabschluss oder Abitur durch das Leben gehen könne, forderte der Hauptredner. „Das wäre ein ehrgeiziges Ziel für die Hamburger Politik. Ich bin dafür, dass eines der Themen der SPD im nächsten Jahr die Zukunft der Berufsausbildung wird“, sagte Scholz in seiner Rede, die die Delegierten mit langem stehenden Applaus belohnten.

Zu den Anwesenden gehörte auch der Neugrabener SPD-Bürgerschafts-abgeordnete Thomas Völsch. Dieser bezeichnete die Rede von Scholz als gelungen. „Wie können nach den Wahlniederlagen in Hamburg und bei der Bundestagswahl nicht einfach zur Tagesordnung übergehen. Wir müssen stärker den Bürgern zuhören, anstatt dauernd irgendwelche Sachen zu erklären“, erläuterte Völsch. Der Neugrabener SPD-Politiker fordert vom Hamburger Senat zudem eine Erklärung zu den Sparbeschlüssen und die Präsentation einer Verkehrskonzeption für Süderelbe.

Prüfungskonzert

Nikolai Rosberg debütiert in der St.Pankratius-Kirche

■ (mk) **NEUENFELDE.** „Ein Klavier, ein Klavier...“ Diesen Satz kennt jeder! Präludium und Fuge, Stücke und Sonaten von Bach, Brahms, Beethoven und Haydn sind leider wenig populär. Wenn Hochschulabsolventen der Musikhochschule Hamburg ihr Examen bestanden haben, beginnt auch „ihr Ernst des Lebens“ als Musiker. Jedoch steht davor die Prüfung. Nach Jahren und Monaten des Examinierens und des Übens rückt der Prüfungstermin immer näher, die Aufregung steigt ins Unermessliche. Gut, wenn es einen Verein gibt, unter dessen Namen man die Stücke vorher einem interessierten Publikum in einer barocken Umgebung und in einem eigenen Konzert zeigen darf. Nikolai Rosberg, aufgewachsen im Süden von Hamburg und Gründungsmitglied des Vereins „Musik-

er ohne Grenzen e.V., wurde gefördert von der Berliner „Ilse und Dr. Horst Rusch Stiftung“ und wird am 15. November um 16.30 Uhr in Neuenfelde in der St. Pankratius Kirche sein Prüfungskonzert präsentieren. Sein Klavier wird gestimmt vom bekannten Klavierbauer Hannes Mascher. Dies ist nicht das erste Konzert eines Absolventen der Musikhochschule Hamburg in Neuenfelde. Ruth Stamm, Malte Vief und German Torres sowie das Gitarrenseminar unter Prof. Klaus Hempel boten in Neuenfelde fulminante Konzerte und hatten alle ihr Lampenfieber ein wenig abgebaut. Sie alle gastieren als Berufsmusiker immer noch gerne in Neuenfelde. Der Eintritt ist wie immer frei, Infos unter www.kultfelde.de oder Ute Dethlefsen unter Telefon (040) 745 71 18.

„Verkehrspolitische Gau“

FDP befürchtet Abhängigkeit des Süderelberaums

■ (mk) **SÜDERELBE.** Anlässlich der turbulenten Abschlussveranstaltung zum „Beteiligungsverfahren“ der BSU zu Verkehrsstrassen im Süderelberaum, zeigt sich die Harburger FDP-Fraktion tief besorgt über die Leistungsfähigkeit der Verkehrsverbindungen im kommenden Jahrzehnt.

„Da die Ausbauarbeiten auf der A1 noch lange andauern werden, auf der Hauptahfenroute vor allem an Reth- und Kattwykbrücke Neubauten bevorstehen und Elbtunnel wie Anschluss der A 26 jahrelange Bauarbeiten erwarten lassen, ist die Wilhelmsburger Reichsstraße bis weit in das nächste Jahrzehnt eine neuralgische Verbindung aus dem Süden der Metropolregion nach Hamburg“, erklärte der stellvertretende FDP-Fraktionsvorsitzende Immo G. von Eitzen. Der bautechnische wie der verkehrsrechtliche Zustand der Reichsstraße sei unüberschaubar. Hinzu käme das ungeklärte Problem, dass die Straße in ihrer gegenwärtigen Form in massivem Konflikt mit den IGA/IBA-Projekten in Wilhelmsburg

grenzungen oder gar Vollsperrungen für diesen Zeitraum führe, meinte der FDP-Mann.

Da die Behörde zum Ende des „Beteiligungsverfahrens“ deutlich gemacht habe, dass sie voll auf Konfrontationskurs mit den Wilhelmsburgern, vor allem im Osten der Elbinsel, liege, sei im Laufe eines Planfeststellungsverfahrens mit erheblichen Verzögerungen durch Einwendungen und Klagen zu rechnen, rechnet von Eitzen. Weiterhin habe die Behörde während des gesamten „Beteiligungsverfahrens“ keine seriösen Vorschläge für eine Finanzierung von für die Betroffenen spürbaren Lärmschutzverbesserungen vorgelegen wollen oder können, fährt der FDP-Bezirkspolitiker fort. Auch sei die beabsichtigte Verlegung wesentlich von der Kooperation mit der DBAG abhängig, von deren Seite es aber hinsichtlich des Zeithorizontes von Planung und Umsetzung keine Signale gebe, die auf schnelle Ergebnisse hindeuten würden. Mit einem Bau sei also, wenn überhaupt, erst gegen Mitte des kommenden Jahrzehnts zu rechnen, so von Eitzen.

Seine Befürchtung: „Es gibt Argumente für und gegen die Verlegung, die vor allem die Wilhelmsburger betreffen“, so von Eitzen weiter, „aber über Harburg schwebt vor allem ein Damoklesschwert in Form

der Frage, ob die alte Reichsstraße noch lange genug durchhalte und die Mobilitätsinteressen der Süderelber gegenüber IBA/IGA entsprechend gewürdigt werden.“

Eine Situation, in der ausnahmslos alle Hauptverkehrsstrecken nach Norden Mitte schon jetzt zu ernsthaften Forderungen nach Leistungsbe-



Der stellvertretende FDP-Fraktionsvorsitzende Immo G. von Eitzen befürchtet, dass der Süderelberaum wegen der ungeklärten Fragen des Baus von neuen Trassen vom Hamburger Norden abgehängt wird. Foto: Koltermann

werden, was vor allem im Bezirk Mitte schon jetzt zu ernsthaften Forderungen nach Leistungsbe-

verkehrsstrecken nach Norden ganz- oder teilweise ausfallen, wäre ein verkehrspolitischer GAU.“

Koch neuer Vizekönig

Harter Kampf zwischen fünf Anwärtern um die Würde

■ (mk) **HAUSBRUCH.** Erhard Koch ist neuer Vizekönig des Schützenvereins Hausbruch 2009/10. Nach einem harten Kampf um den hölzernen Vogel zwischen fünf Vizekönigsanwärtern hatte er letztlich das bessere Ende für sich. Zwar blieb auch nach dem 877. Schuss der Vogel hängen, doch da die reguläre Schießzeit beendet war, freute sich Erhard Koch, dass er den goldenen Flügel abgeschossen hatte. Das reichte, um Vizekönig zu werden.

Der 80-jährige Erhard Koch ist seit 31 Jahren Mitglied im Schützenverein Hausbruch. Er

stand in den letzten Jahrzehnten in verschiedenen Ämtern seines Mann.

So war Erhard Koch 2. Schießmeister, Sportleiter, Pressewart und ließ sich überdies zum Übungsleiter und Wettkampfrichter ausbilden. Im Schützenkreis Harburg-Stadt war Erhard Koch 18 Jahre lang Rundenwettkampfleiter und Beisitzer. Aktuell steht er noch dem Kreisvorstand als Ehrenmitglied mit Rat und Tat zur Seite.

Weitere Vogelpreise errangen: Michael John, Karl-Heinz Ahlt, Dirk Volkmann und Thomas Rehfinger.



Der neue Hausbrucher Vizekönig Erhard Koch (stehend Mitte) ernannte Horst Ekelreit Torsten Oschatz und Rainer Mojen (v.l.n.r.) zu seinen Adjutanten. Foto: ein

ALDAG Fleisch- und Wurstwaren

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr, Sa.: 6.00–13.00 Uhr

Unsere Angebote vom 16. 11. – 21. 11. 2009

Kasselerknackn kg € 3,95

Kohlrouladen 100 g € 0,79

versch. Leberwurstsorten 100 g € 0,69

eigene Herstellung

Alt. Bauernmettwurst 100 g € 1,19

Wurstsalat, eigene Herstellung 100 g € 0,89

Dauertiefpreis: gem. Hack 500 g € 2,55

Wochenendangebot vom 20. 11. und 21. 11. 2009

Lammlachse, natur u. mariniert 100 g € 2,79

In unserem Bistro:

Frühstück ab € 1,95 • Mittagstisch ab € 3,95

Irrtümer vorbehalten

Fischbek • Cuxhavener Straße 460 • Telefon 7 01 80 73

Zu Besuch in „Boomtown“ Neugrabener SPD-Politiker mit Delegation in China

■ (mk) NEUGRABEN. Thomas Völsch, SPD-Bürgerschaftsabgeordneter aus Neugraben, war mit einer offiziellen Delegation der Bürgerschaft für acht Tage in Shanghai und Qingdao (Tsingtau). Exklusiv für den „Neuen Ruf“ berichtet er über seine Eindrücke.

„Wenn man durch die Shanghaier Hochhausschluchten wandert, mag man kaum glauben, dass diese Stadt vor noch gar nicht langer Zeit ein verschlafenes Fischerdorf war. Wo jetzt die modernsten Hochhäuser der Welt stehen, gab es teilweise vor dreißig Jahren noch Reisfelder. Mittlerweile

die höchste in ganz Europa, so der SPD-Politiker. „Grund genug für das Hamburgische Landesparlament eine insgesamt 16-köpfige Delegation in Ham-



Der Neugrabener SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Thomas Völsch (re.) traf bei seinem Besuch in Shanghai auch den Vizepräsidenten des Volkskongress von Hogkou, Tong Jian Ling, zusammen.

leben fast 20 Millionen Menschen in der boomenden Metropole und machen sie damit zur zweitgrößten

Partnerstadt zu schicken, um politische Gespräche zu führen und wirtschaftliche Kontakte zu pflegen.



Die Skyline von Shanghai beeindruckte auch die Mitglieder der Bürger-schaftsdelegation aus Hamburg. Fotos: ein

Stadt Chinas“, erzählt Völsch beeindruckt. Durch ihre starken internationalen Häfen seien Hamburg und Shanghai auf dem Seeweg traditionell eng verbunden. Seit über 100 Jahren wären Hamburger Handelshäuser in China präsent und die Zahl chinesischer Unternehmen in Hamburg sei mit fast 400

Neben den offiziellen Regierungs- und Parlamentsvertretern Shanghais waren vor allem Vertreter chinesischer aber auch deutscher Unternehmen Gesprächspartner der Delegation“, erläutert der Genosse. Es sei vor allem der Zukunftsoptimismus und die enorme Dynamik der Entwicklung in der chinesi-

schen Metropole, die beeindruckend würden. Im kommenden Jahr soll in Shanghai die nächste Weltausstellung stattfinden und niemand hegt auch nur den geringsten Zweifel, dass diese Veranstaltung ein großer Erfolg wird, meint der Neugrabener. Der neue Tiefwasserhafen wird gegenwärtig in rekordverdächtigem Tempo fertig gestellt. Schon jetzt werden dort über acht Millionen TEU umgeschlagen, in ganz Shanghai 28 Millionen TEUR (zum Vergleich: Hamburg cirka 10 Millionen TEU). Über 30 Kilometer schlängelt sich eine Brücke auf das Meer hinaus zum neuen Hafen, eine zweite soll demnächst folgen.

Planungszeiträume von denen man in Hamburg nicht einmal mehr zu träumen wage, betont Völsch. „Auch die Gespräche mit einer der größten Reedereien waren aufschlussreich. Voraussichtlich schon 2011 werden die ersten noch größeren Containerschiffe von China aus auf die Reise nach Europa gehen. Die chinesischen Vertreter haben deutlich gemacht, dass sie großes Interesse haben, weiter Hamburg anzulaufen. Aber sie erwarten auch klare Aussagen im Hinblick auf die erforderliche Elbvertiefung und man sollte nicht daran zweifeln, dass sie sich auch anders entscheiden könnten. Im Interesse Hamburgs müssen hier jetzt schnell eindeutige Entscheidungen auf Bundesebene getroffen werden“, fordert Völsch.

Auf der anderen Seite der Erde wachse mit rasantem Tempo eine neue Wirtschaftsmacht heran, die Deutschland sowohl hinsichtlich der Wirtschaftskraft als auch der Exportzahlen bald überholen wird. Man müsse nicht alles richtig finden, was in China zurzeit passiere, aber man müsse davon ausgehen, dass es geschieht – und „zwar schneller als wir alle glauben“, gibt Völsch zu bedenken.

Verstärkung für die „Sailors“

■ (mk) NEUGRABEN. Seit November hat sich Alberto Ginocchio für den Show- und Shanty-Chor „He Lücht“ & die Sailors entschieden! Der versierte Musiker erlernte das Akkordeonspiel seit dem elften Lebensjahr im Unterricht bei Fred Hector in Neugraben.

Mit dessen Akkordeon-Orchester wurde Ginocchio 1975 Weltmeister in Luzern (Kunststufe) und erhielt 1991 beim Deutschen Orchester-Wettbewerb den Ersten Preis des Deutschen Musikrats. Der exzellente „Vom-Blatt-Spieler“ konnte deshalb bereits nach drei Proben voll bei den „Sailors“ einsteigen. Am 7.



Das neue Mitglied des Shanty-Chores „He Lücht“, & die Sailors, Alberto Ginocchio, erlernte das Akkordeonspiel in Neugraben. Foto: ein

November gab er sein Debüt. „Tadello!“, kommentierten Chorleiter Jens Peikert und Manager Klaus-Dieter Schöler, „nach so einem Akkordeonisten haben wir lange gesucht!“ Ginocchio ist verheiratet und hat zwei Kinder, die bereits auf eigenen Beinen stehen. Natürlich hält sich der Weltmeister sportlich fit, die Musik hat jedoch eindeutig den Vorrang. Im „Akkordeon-Ensemble Fred Hector“ bleibt Ginocchio weiter der klassischen Musik treu.

Anzeige

Sparkasse Stade-Altes Land
Pferdemarkt 11a, 21682 Stade

heftes kommen möchte, sollte sich jetzt versorgen: Bei allen Geschäftsstellen der Sparkasse Stade-Altes Land, unter Telefon 0 41 41/490-224 oder via Internet unter www.spk-sal.de.

Schlemmen & Sparen Gaumenfreuden ermöglichen Spende

■ (hhq) STADE. Nur noch wenige Tage ist das Gutscheineft Schlemmen&Sparen, Ausgabe 2009, gültig. Wer sich im nächsten Jahr in ausgewählten Restaurants im Landkreis wieder mit einem Hauptgericht zum halben Preis verwöhnen lassen möchte, sollte sich jetzt die neue Ausgabe des Hefes sichern.

enthalten sind 11 Rabatt-Gutscheine, die beim Einkauf in ausgewählten Stader Geschäften Preisnachlässe bis zu 20 Prozent ermöglichen. Einen „Dreifach-Nutzen“ attestiert Dieter Kanzelmeyer, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Stade-Altes Land, dem Gutscheineft. Gut Essen gehen, das Portmonee schonen und gleichzeitig noch Gutes

Hollern-Twielenfleth, die Initiative „Kino im Dorf“ in Steinkirchen, der Verband der Gewerbetreibenden und Freiberufler Francop-Cranz-Neuenfelde sowie der Heimatverein von de Est in Jork (250 Euro). Nach Erfahrungen des DEHOGA Kreisverband Stade ist das Gutscheineft ein gutes Medium zum Abbau von „Hemmschwellen“. Es



Sparkassendirektor Dieter Kanzelmeyer (li.) mit den Spendempängern aus dem Heft 2009. Foto: ein

24,90 Euro investieren und dann in 27 teilnehmenden Restaurants für bis zu zwei Personen jeweils ein Hauptgericht zum halben Preis erhalten? Das Rezept des RASTA-Verlages erfreut sich nach wie vor großer Beliebtheit. In dem neuen Gutscheineft präsentieren sich Häuser, die bereits in vorherigen Ausgaben vertreten waren, und auch neue Adressen. Zusätzlich

tun: Das würde bei vielen Bürgern ankommen! Aus den Verkaufserlösen des Gutscheineftes für 2009 hat die Sparkasse 2.750 Euro für gemeinnützige Zwecke zur Verfügung gestellt! Zuwendungen von jeweils 500 Euro erhielten der Verein zur Förderung des naturwissenschaftlichen Nachwuchses Stade, das Handball-Leistungszentrum Elbe-Weser, der Förderverein Freibad

sei zu beobachten, dass viele Heftinhaber gezielt die teilnehmenden Restaurants abfahren. Durch das Kennenlernen der Räumlichkeiten und der Leistungen würden oftmals auch Folgegeschäfte entstehen. Zudem könne von positiven Auswirkungen bei Zulieferern der Gastronomie ausgegangen werden, so der DEHOGA. Wer in den Genuss des Gutscheine-

GOLDANKAUF
Juwelier **KAMPE**
BARGELD SOFORT
Lüneburger Str. 10, Harburg
Bergedorfer Str. 156, 21029 Hamburg
Bramfelder Ch. 313, Bramfeld
www.juwelier-kampe.de

Kunst-Handwerk & Antiquitätentage

■ (pm) HARBURG. Kleines Jubiläum: Am 14. und 15. November zeigen im Hotel Lindtner (Heimfelder Straße 123) Künstler und Aussteller zum 25. Mal auf den Kunst-Handwerk- und Antiquitätentagen ihre „Schätze“. Geöffnet ist an beiden Tagen von 10.30 bis 20.00 Uhr, Eintritt frei.

Hautarztpraxis Zarnitz

– auch ohne Termine –
Urlaub vom 19.11. bis 4.12.2009
Tel. 040 / 701 50 63
www.hautzar.de

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Bäckerei - Konditorei
Bernd Schlichting
Fischbeker Holtweg 128 · 21149 Hamburg/Waldfrieden
Telefon 701 80 06
Wir sind 7 Tage in der Woche für Sie da!

CITROËN C2 1.4 TONIC
Der sparsame Stadtsportwagen.

Abb. zeigt evtl. Sonderausstattung.

Jetzt probefahren!
Mit Bordcomputer, Audio-Klima-Paket, 4 Airbags u.v.m.
Kraftstoffverbrauch: 4,9 l/100 km (innerorts 7,9 l/100 km, kombiniert 6,0 l/100 km),
CO₂-Emissionen kombiniert 143 g/km (RL 80/1268/EWG)

Ein attraktives Angebot zu diesem und weiteren Modellen erhalten Sie in unseren Autohäusern.
Harburg, Großmoorbogen 22, Tel.: 040/766 01-161
hamzo.redzepe@kruell.com
oder **Altona, Ruhrstr. 63, Tel. 040/85 306-307**
75 Jahre KRÜLL
CITROËN

bastian
INVERUN
German design since 1974
timeless moments
silver & diamonds

Mannigel
JUWELIER
MEISTERWERKSTATT FÜR
UHREN UND SCHMUCK
SÜDER-ELBE-ZENTRUM
TELEFON 701 77 31

Sparkassen-Finanzgruppe

Jetzt Riesterreute sichern!
Über 51 % sind möglich!*
Mit der Sparkassen-Riesterreute.
Die Sparkassen-Altersvorsorge. Einfach riesig!
Von individuellen Sparplänen bis zu den eigenen vier Wänden.
Sparkasse Stade-Altes Land
Eine gute Vorsorge ist leichter, als Sie denken. Mit unserer individuellen Beratung entwickeln wir ein auf Sie zugeschnittenes Vorsorgekonzept und zeigen Ihnen, wie Sie alle staatlichen Fördermöglichkeiten optimal für sich nutzen. Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-stade-altes-land.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**
* Die Höhe der staatlichen Förderung für Ihre Vorsorge ist abhängig von Ihrem Familienstand und Ihrer Lebenssituation.

Antrag schnell umgesetzt

Parkplatzareal an Fischbeker Heide instandgesetzt

■ (mk) FISCHBEK. Das ist eine gute Nachricht für die Region Süderelbe! Der Parkplatz und dessen Zuwegung im Eingangsbereich des Naturschutzgebietes Fischbeker Heide haben am 12. November einen neuen Belag erhalten. Am selben Tag wurden beide Areale der Öffentlichkeit übergeben. Nun können Ausflügler oder Sportbegeisterte mit ihrem Pkw bequem die Stellfläche ansteuern. Die CDU-Bezirksabgeordneten Rainer Böttcher und Berthold von Harten hatten vor wenigen Wochen einen Antrag zur Instandsetzung der Flächen gestellt. „Uns hatten viele Bürger auf den schlechten Zustand der Flächen hingewiesen. Wir sind der letzte Dreck, haben viele Freizeiter wegen der zahlreichen Schlaglöcher und Pfützen geschimpft“, erzählt von Harten. Dass die Umsetzung so kurzfristig über die Bühne ging wäre auch ein Verdienst des Revierförsters Gido Holl-



Rainer Böttcher, Gido Hollmichel und Berthold von Harten (v.l.n.r.) freuen sich über die schnelle Instandsetzung des Parkplatzbereiches an der Fischbeker Heide. Fotos: Koltermann

michel und des Naturschutzwartes Norbert Mielke gewesen, so die CDU-Politiker. Hollmichel nahm die Anerkennung für Mielke und seine Person dankend entgegen. Zugleich erklärte der Revierförster, dass durch die Bezirksverwaltungs-

reform 2006 das Projekt erleichtert worden wäre. Früher, so Hollmichel, wäre das Tiefbauamt für die Zuwegung zuständig gewesen. Für die Stellfläche hätte wiederum das Naturschutzamt verantwortlich gezeichnet. Nach der Reform seien beide Ämter in den Zuständigkeitsbereich des Fachamtes Management des öffentlichen Raumes übergegangen. Dadurch hätte nur ein Antrag gestellt werden müssen, um die Kosten von rund 5.000 Euro zu bewilligen.

Die Oberfläche wäre mit Glemsander ausgestattet worden. Asphalt oder andere bekannte Materialien dürfen aus Umweltschutzgründen nicht verwendet werden, erläuterte Hollmichel. Dieser zeigte sich überzeugt, dass der instandgesetzte Eingangsbereich gut zum Konzept des Regionalparks Rosengarten passen würde.



Ein Bagger glättet die frisch auf aufgeschüttete Glemsanderschicht, die äußerst widerstandsfähig sein soll.

Alle haben bestanden

Prüfung für Reitabzeichen erfolgreich absolviert

(mk) Neuenfelde. Auf der Reitanlage Maack in Neuenfelde stand das Wissen rund um das Pferd während eines zweiwöchigen Lehrgangs für 25 Reiter ganz besonders im Vordergrund. In Zusammenarbeit

mit Wolfgang Koch vom Ponyhof Stölken bereitete Reitlehrer Hermann Maack die Lehrgangsteilnehmer umfassend auf die Prüfung vor, in dem er ihnen die erforderlichen Kenntnisse in Dressur, Sprin-

gen und Theorie vermittelt. Das Richterteam bestehend aus Yvonne Schepkowski und Erhard Lemm freute sich darüber, allen Prüflingen ihre Urkunden und Abzeichen überreichen zu können.



Die Teilnehmer haben die Prüfung für das Reitabzeichen erfolgreich bestanden. Kleines Hufeisen: Chiara Tidau, Julia Klindworth, Lilly Lou Holst, Lea Tidau und Janina Loitz; Großes Hufeisen: Liv Brunecker, Lene Stegelmann, Franziska Heiland und Frederike Ehlers; Basispass: Sophie de Groot, Rebekka Nathalie Schlaadt, Klara Stine Schröder, Vivien-Sophie Kark und Kathrin Plonka; Reitabzeichen Klasse IV: Vivien-Sophie Kark, Klara Stine Schröder, Kathrin Plonka, Hanna von Riegen, Sophia Deden, Marlina Garn und Mette Quast; Reitabzeichen Klasse III: Charlotte Maack und Bjarn Brunckhorst; Reitabzeichen Klasse II: Finn Brunckhorst, Karen Dierks, Sabrina Blazczak und Ann-Katrin Hinze; Reitabzeichen Klasse II Dressur: Antonia Maack Foto: ein



Den Durchblick in Hamburgs Süden.

Was läuft hier in Gesellschaft, Politik, Wirtschaft und Sport? Die Antwort finden Sie bei uns!

Der Neue Ruf · ☎ 040/70 10 17-0

§ IHR GUTES RECHT §

Rat & Tat
...bei allen Fragen im Arbeitsrecht
Dr. Rolf Geffken
Rechtsanwalt & Autor
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Harburger Schloßstraße 30
„Channel 8“
www.DrGeffken.de
info@DrGeffken.de D-21079 Hamburg · Tel. 040/7 90 61 25

Olaf Schöfeld
Miet- und Immobilienrecht, Inkasso
Külper + Röhlig
Rechtsanwälte
Norderkirchenweg 80 · 21129 Hamburg (Finkenwerder)
Telefon 040/74 21 80-0 · Telefax 040/74 21 80-19
www.kuelperundroehlig.de info@kuelperundroehlig.de

Rechtsanwälte
Peters & Busacker
RA Peters Familienrecht, Erbrecht und Grundstücksrecht
RA Busacker Mietrecht, Arbeitsrecht und Strafrecht
Groot Enn 4 · 21149 Hamburg
Telefon: 040/701 70 73 · Fax: 040/7 02 41 28
e-mail: kanzlei@peters-busacker.de

RECHTSANWÄLTE WITTEN
GABRIELE WITTEN & MAREIKE WITTEN
TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE:
EHE- & FAMILIENRECHT, ARBEITSRECHT, ERBRECHT
TEL. (040) 767 00 5-0
FAX. (040) 767 00 520
KARNAPP 25 | CHANNELTOWER
21079 HAMBURG
INFO@ANWAELTE-WITTEN.COM
WWW.ANWAELTE-WITTEN.COM

LERDON & PARTNER
Steuerberater
Wir erstellen Ihre Buchhaltung und Löhne bei Ihnen (auch alternativ zum/zur eigenen Buchhalter/in):
- Fragen können sofort und unmittelbar geklärt werden
- Ihre Unterlagen bleiben immer in Ihrem Unternehmen
- Sie haben einen Ansprechpartner Ihres Steuerberaters vor Ort
- Wir können Ihnen eine noch umfassendere Beratung bieten
UNSER VOR-ORT-SERVICE
Cuxhavener Straße 355 · 21149 Hamburg
Fon: 040/76115 63-0 · Fax 040/76115 63-49
Email: info@lerdon.de · www.lerdon.de

Dienstwagen zählt nicht

Bei Berechnung der Altersversorgung

■ HAMBURG. Bei der Berechnung der betrieblichen Altersversorgung sind nur Geldleistungen zu berücksichtigen. Reine „geldwerte Vorteile“, wie etwa ein Dienstwagen, zählen nicht dazu. Dies geht aus einer Entscheidung des Hessischen Landesarbeitsgerichts (LAG) vom 12. November 2008 (AZ: 8 Sa 188/08) hervor, wie die Arbeitsgemeinschaft Arbeitsrecht des Deutschen Anwaltvereins (DAV) mitteilt. Hintergrund des Rechtsstreits war die Frage, ob bei der Berechnung der betrieblichen Altersversorgung für einen ehemaligen Bankfilialleiter auch dessen Dienstwagen zu berücksichtigen war. Die betriebliche Altersversorgung sollte nach der Vereinbarung anhand des Bruttomonatsgehalts einschließlich etwaiger Funktionszulagen und übertariflicher Zulagen berechnet werden. Der für den Dienstwagen monatlich zu versteuernde geldwerte Vorteil machte rund 350 Euro aus. Der Mitarbeiter ver-

trat die Ansicht, der geldwerte Vorteil des Dienstwagens sei als Funktionszulage in das Bruttomonatsgehalt einzubeziehen. Hieraus errechnete er eine um circa 60 Euro höhere monatliche Betriebsrente, deren Zahlung er von seinem früheren Arbeitgeber verlangte. Nachdem die erste Instanz ihm noch Recht gegeben hatte, entschied das LAG, dass dem Kläger keine höhere Betriebsrente zustehe. In

die Berechnung der Grundzüge für die Ruhestandsbezüge sei der Geldwert der privaten Nutzung des Dienstwagens nicht einzubeziehen. Dies ergebe sich schon daraus, dass der Filialleiter auch nach eigener Aussage keinen vertraglichen oder tariflichen Bruttomonatsgehalt. Das ergebe sich schon daraus, dass der Filialleiter auch nach eigener Aussage keinen vertraglichen oder tariflichen Anspruch auf die Überlassung eines Dienstwagens

zur privaten Nutzung hatte. Diese private Nutzung sei auch nicht als Funktionszulage in das Bruttomonatsgehalt eingeschlossen. Unter „Bruttomonatsgehalt“ seien nach dem allgemeinen Sprachgebrauch nur Geldleistungen, nicht aber geldwerte Vorteile und Sachleistungen zu verstehen. Auch unter dem Begriff der Zulage sei nach allgemeinem Sprachgebrauch nur eine Geldzahlung zu verstehen und nicht eine Sachleistung. Sachleistungen würden im Allgemeinen mit ihrem jeweiligen Inhalt benannt, wie „Haustrom“, „Kohledeputat“, „Freiflüge“ oder eben als „Privatnutzung des Dienstwagens“, nicht aber als „Zulage“. Als Zulagen hingegen würden nach dem allgemeinen Sprachgebrauch nur Geldleistungen wie Leistungszulagen, Kinderzulagen, Erschwerungszulagen, übertarifliche Zulagen oder eben „Funktionszulagen“ bezeichnet.

Jürgen Mohrmann & Angela Krüzfeld
Rechtsanwalt Rechtsanwältin
Fachanwalt für Arbeitsrecht Fachanwältin für Strafrecht
In Kanzlei *Bruhn & Kliper Rechtsanwältinnen*
Sand 35 (Ärztehaus) 4. Etage Telefon 040/75 66 16 22
21073 Hamburg Telefax 040/79 14 50 19
www.toweranwaelte.de info@toweranwaelte.de

Fachanwalt für Arbeitsrecht
Dirk Breitenbach
Verkehrsrecht, Baurecht
Külper + Röhlig
Rechtsanwälte
Norderkirchenweg 80 · 21129 Hamburg (Finkenwerder)
Telefon 040/74 21 80-0 · Telefax 040/74 21 80-19
www.kuelperundroehlig.de info@kuelperundroehlig.de

JÜRGEN WALCZAK LL.M.
Rechtsanwalt
auch Fachanwalt für Familien- und Sozialrecht
Akademischer Europarechtsexperte (Österreich)
Karnapp 25 · 21079 Hamburg
Telefon 00 49 - 40 - 75 27 98 0 · Telefax 00 49 - 40 - 75 27 98 22
Mail: info@anwalt-walczak.de · www.anwalt-walczak.de

Biurogemeinschaft der Rechtsanwälte
Anja Behnken · Mirco Beth
Harald Hamburg
Arbeitsrecht
ausschließlich für
Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer
Betriebs- und Personalräte
Sozialrecht
Termine nach telefonischer oder elektronischer Vereinbarung
RA.Hamburg@fuer-arbeitnehmer.de
Neuhöfer Str. 23
Pusthof Haus 2
21107 Hamburg
Tel.: 040 750 628 33
Fax: 040 750 628 34

Nicole Bolsmann-Heick
Rechtsanwältin
Ehe- und Familienrecht · Erbrecht
Straßenverkehrsrecht · Allgemeines Zivilrecht
Sprechzeiten nach Vereinbarung
Ohlenbütteler Stadweg 9 · 21279 Appel/Eversen-Heide
Telefon 0 41 65/13 72 · Fax 0 41 65/22 47 11

HORST HÖLTER
RECHTSANWALT
FACHANWALT FÜR
STRAFRECHT & FÜR ARBEITSRECHT
RAE HÖLTER, SCHRÖDER & HOLST
HEIMFELDER STR. 114 · 21075 HAMBURG
TEL.: 040/7 90 30 94 · FAX: 040/7 90 30 96
WWW.HSH-KANZLEI.COM · POST@HSH-KANZLEI.COM



HNT

„Sport & Freizeit“



„Das Sportbüro“ im Vereinshaus · Aktuell im Internet: www.hntonline.de

HNT: Cuxhavener Str. 253, Tel. 701 74 43 · Mo. und Do. 9 – 13 und 16 – 18.30 Uhr · FitHus: Cuxhavener Str. 344 · Tel. 701 57 74 · Mo. + Fr. 8.30 – 21.45, Di. – Do. 9 – 21.45, Sa. 10 – 17 und So. 10 – 17 Uhr

Beckenbodentraining „50-plus“

■ (pd) Rund um das Thema Beckenboden geht es im neuen Kurs für die Zielgruppe „50-plus“. Beim Montagskurs, jeweils von 9.00 bis 10.15 Uhr im HNT-Clubraum, Cuxhavener Straße 253, sind noch wenige Plätze frei. Anmeldung und Information bei Übungsleiterin Andrea Kinder, Telefon 702 74 00.

Neuer Kurs Hatha-Yoga im Januar

■ (pd) Jetzt schon vormerken und anmelden: der neue Hatha-Yoga-Kurs der HNT beginnt am Mittwoch, 6. Januar. Im HNT-Clubraum, Cuxhavener Straße 253 wird zehn Wochen lang jeweils von 18.30 bis 20.00 Uhr mit kraftvollem, dynamischen und körperbetontem Yoga Körper, Geist und Seele wieder ins Gleichgewicht gebracht. Der Kurs richtet sich an Anfänger mit und ohne Erfahrung. Anmeldung und Information bei Yogalehrerin Brigitte Ostrau, Telefon 796 71 53.

Wirbelsäulengymnastik

■ (pd) Wirbelsäulengymnastik bleibt für viele arbeitende Menschen überaus aktuell. Nun kann die Gruppe unter der Leitung von Kirsten Anders noch Teilnehmer aufnehmen. Wer Gutes für seinen Rücken tun will, ist hier herzlich willkommen. Einfach donnerstags von 18.00 bis 19.00 Uhr in die Gymnastikhalle Neuwiedenthaler Straße / Otterweg kommen und gleich mitmachen! Das ist sehr wohltuend und macht fit für den nächsten Tag!

Yoga- & Entspannungsgymnastik

■ (pd) Mit einer „Schnupperstunde“ für Männer und Frauen stellt sich am Montag, 16., 23. und 30. November, die neue Gruppe „Yoga und Entspannungsgymnastik“ unter der Leitung von Karin Flohr jeweils um 20 Uhr in der Gymnastikhalle der Schule Hausbruch, Hausbrucher Bahnhofstraße 19, allen Interessierten vor und gibt Gelegenheit, diese Form der Entspannung vom Alltag gemeinsam intensiv kennenzulernen.

Tanzen begeistert!

■ (pd) Die HNT-Tanzabteilung bietet am Montag, 11. Januar um 19 Uhr in der Falkenberg-halle, Heidrand 5, einen unverbindlichen Kennenlern- und Informationsabend mit kostenlosem Probetraining für tanzsportbegeisterte Paare an. Eine Woche später beginnt dann am 18. Januar, 19 Uhr der neue Tanz-Workshop. 13 Wochen lang werden die Tanzkenntnisse aufgefrischt und mit viel Spaß an der Bewegung zur Musik trainiert. Information und Anmeldung im Sportbüro, Telefon 701 74 43 oder per Mail: sportbuero@hntonline.de

Die beste Geschenkidee!

Der FitHus-Weihnachtsgutschein

■ (pd) Ein Geschenk, das Wirkung hat, das ist der FitHus-Weihnachtsgutschein. Ab sofort ist er wieder erhältlich! Wohlbefinden, Fitness, Gesundheit und Entspannung – mit dem FitHus-Weihnachtsgutschein gibt es einen Monat lang das komplette FitHus-Programm – mit Kraft- und Ausdauertraining, individuellem Trainingsplan und Trainingsbetreuung, Sauna, Entspannung und einer Vielzahl Kurse für Einsteiger zum Geschenkpriis von nur 39 Euro – zum Verschenken und

auch zum Selberschenken. Nach Ablauf des Gutscheinmonats ist ein Weitermachen einfach und ohne üblichen Aufnahmebeitrag möglich – der Aufnahmebeitrag ist beim FitHus-Weihnachtsgut-

schein schon enthalten. Informationen über 701 57 74 oder direkt an der FitHus Infotheke im Nordteil des Süderelbe Einkaufszentrums (SEZ), Cuxhavener Straße 344.

Fitness verschenken!
Gutschein für 1 Monat FitHus-Mitgliedschaft komplett € 39,- inkl. Aufnahmebeitrag

040/701 57 74

Mit „Drums-Alive“ eine neue Bewegungserfahrung erleben

Trommeln trainiert den ganzen Körper

■ (pd) Mit „Drums-Alive“ startet jetzt ein neues, einzigartiges und extravagantes Fitness- und Wellnessprogramm für Frauen und Männer zugleich. „Das Trommeln auf den großen Bällen (zwei Stück, ein großer Physioball) steigert nicht nur die geistige und mentale Fitness, sondern es kurbelt auch die Fettverbrennung an, baut Stress und Aggressionen ab und bringt vor allem sehr viel Spaß“, so Übungsleiterin Sylwia Welp. Jeder Mensch

kann trommeln, daher ist das Mitmachen von Anfang an ganz einfach. Voller motivierender Musik und Trommelrhythmen kommt der ganze Körper wie von alleine in Bewegung. Der siebenwöchige Kurs ist immer sonntags von 16.30 bis 17.30 Uhr in der HNT Vereinshalle, Cuxhavener Straße 253. Anmeldungen bei Trainerin Sylwia Welp, Telefon 85 40 89 93.



Höchste Mitgliederzahl – in der Vereinsgeschichte!

■ (pd) Mit aktuell 4.549 Mitgliedern hat die HNT jetzt den höchsten Mitgliederstand in der fast hundertjährigen Geschichte des Sportvereins erreicht. Ein Grund mehr, insbesondere den vielen ehrenamtlichen Trainern, Übungsleitern und Abteilungsleitern für ihr unermüdliches Engagement zu danken. Das qualitativ hochwertige Angebot der HNT zu günstigen „Vertragsbeiträgen“ hat eine wichtige gesellschaftspolitische, gesundheitspolitische und integrative Funktion in unserem schönen Stadtteil.

Neuer HNT-Clubraum wird vielseitig genutzt



■ (pd) Ob gesellige Gruppentreffen – wie hier die Seniorenfreizeitabteilung – oder Kursgruppen von Yoga bis Gymnastik, der neue HNT-Clubraum im Erdgeschoss ist vielseitig nutzbar. Für Veranstaltungen, Seminare oder private gesellige Zusammenkünfte kann der Clubraum mit einer angeschlossenen kleinen Küche auch gemietet werden. Information gibt es bei Frau Lüdemann über das HNT-Sportbüro, Telefon 701 74 43

Dank an Erna Clausen (90!)



■ (pd) Von Beginn an ist sie dabei, Erna Clausen gehörte 1976 zu den Gründungsmitgliedern der HNT Seniorenfreizeitabteilung. Seit 27 Jahren war sie zudem für die Betreuung der Gruppentreffen verantwortlich. Ihren 90. Geburtstag nahm sie jetzt zum Anlass, in den „Ruhestand“ zu gehen. HNT-Seniorenbetreuer Peter Bax dankte ihr im Namen der gesamten Abteilung und hofft, sie noch lange als „einfaches“ Mitglied regelmäßig begrüßen zu können. Informationen zum regelmäßigen HNT-Programm für Senioren gibt es bei Ev und Peter Bax, Telefon 796 60 08 oder unter www.hntonline.de

Turniererfolge für Karateka



■ (pd) Die von Trainer und Abteilungsleiter Thorsten Repen trainierte Karate-Mannschaft der HNT präsentierte bei mehreren Herbstturnieren jetzt eine überzeugende Gesamtleistung. Ob bei der Hamburger Meisterschaft, beim 24. Holstentor-Pokal in Lübeck oder zuletzt beim Internationalen Kyu-Cup in der Wandsbeker Sporthalle: Mohammad Haddad (von links.), Maximilian Benidt, Ufuk Avci, Rudolf Becker, Alexander Levchenko und Nadir Haddad – überall sammelten sie gemeinsam wertvolle Turnier-Punkte. Besonders erfolgreich waren Rudolf Becker (3. bei den Hamburger Meisterschaften und Platz 2 beim Kyu-Cup) und Alexander Levchenko (3. Platz beim Holstentor-Pokal).

Helmut Pieper • Schlosserei

Inh. Margret Pieper
Drahtzäune, Gitter, Tore auch mit Automatik
Schlossnotdienst während der Geschäftszeit • PROGAS-Vertriebsstelle
Cuxhavener Straße 255 • 21149 Hamburg • Tel. 701 83 20 • Fax 701 49 01

Bodenbeläge • Gardinen • Sonnenschutz • Wohnaccessoires • Farben • Tapeten

NORDHAUSEN Raumgestaltung

HH-Neugraben • Groot Enn 1-3 • Tel. 701 70 24 • www.nordhausenraumgestaltung.de

www.sparkasse-harburg-buxtehude.de

Olympia Partner Deutschland

Finanzgruppe

Jetzt Riesterreute sichern!
Über 51 % sind möglich!*
Mit der Sparkassen-Riesterreute.

Die Sparkassen-Altersvorsorge.
Einfach riesig!

Von individuellen Sparplänen bis zu den eigenen vier Wänden.

Aus Nähe wächst Vertrauen

Sparkasse Harburg-Buxtehude

Eine gute Vorsorge ist leichter, als Sie denken. Mit unserer individuellen Beratung entwickeln wir ein auf Sie zugeschnittenes Vorsorgekonzept und zeigen Ihnen, wie Sie alle staatlichen Fördermöglichkeiten optimal für sich nutzen. Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-harburg-buxtehude.de. Wir beraten Sie gern.

*Die Höhe der staatlichen Förderung für Ihre Vorsorge ist abhängig von Ihrem Familienstand und Ihrer Lebenssituation.

Der Goldene Engel

Ein krönender Jahresabschluss

■ (gd) **HARBURG.** Maritime Atmosphäre ohne Schnickschnack. Weiß gekalkte Wände, dunkle Schiffsbalken und moderne Fotoimpressionen vom Harburger Hafen. Dazu in der Mitte des Raumes ein überdimensionaler Stehtresen aus alten Schiffsplanken. So kennt man den Goldenen Engel, ein Unikat im Herzen des Harburger Hafens. Doch zur Weihnachtszeit ist alles anders. Ein buntes, warmes Ambiente lässt den Gast in eine Welt voller Weihnachtszauber eintauchen, der „Goldene Engel“ lädt ein zum Verweilen und Entspannen. Die Zeit der Sinnlichkeit, gemeinsam mit der Familie in einem gemütlichen Ambiente verbringen, und die Zeit der Geselligkeit – mit

Freunden die Freuden des Hüttenzaubers genießen. Pünktlich zur Veröffentlichung der neuen Speisekarte, die sich thematisch intensiv mit der Jahreszeit auseinandersetzt, am 22. November, werden Santa's Little Helper den Goldenen Engel mit tatkräftigen Händen und jeder Menge Feenstaub in einen Traum der Weihnachtszeit verwandeln.

Schon ab dem 1. Advent wird den Gästen bis zum 27. Dezember ein großes Brunch-Spezial zur Weihnachtszeit geboten. Am Buffet gibt es wechselnde Spezialitäten und auf den Tischen befindet sich köstliches Gebäck wie Kokospätzchen, Ingwergebäck, Nougatstangen, Luisenkuchen. Außerdem machen himmlische kalte Platten Appetit

Anzeige

ten. Danach steht das Dessert bereit, eine winterliche Mischung von köstlichen Süßspeisen. Später werden von fleißigen Engeln besondere Kleinigkeiten gereicht.

Das Tanz-



parkett ist frisch gebohrt und die Engel DJ's spielen die Lieblingshits der Gäste. Dabei ist das Mitbringen von eigenen CDs ist nicht nur gestattet, sondern sogar erwünscht, „...denn dies ist Eure Nacht“, so sagen die Gastgeber. Ganz zu Ehren von Heinz Rühmann startet um 23.00 Uhr auf dem großen Tresen in der Mitte des Raumes die Feuerzangenbowle. Um Mitternacht heißt es: „Happy New Year“ und das Neue Jahr wird mit Luther und Wegner Sekt begrüßt, dazu ein Buffet mit verschiedensten Mini-Berlinern.

Das Tanzbein wird geschwungen und der Kamin ist angeheizt. Bei gutem Service und ausgelassener Stimmung kann bis in den frühen Morgen gefeiert und getanzt werden.

Eine Platzreservierung ist bei solch tollem Angebot ratsam, denn die Tickets sind stark limitiert.

Restaurant „Goldener Engel“
Harburger Schloßstraße 7,
21079 Hamburg
Tel.: (040) 33 44 38 58
www.hornbachers.net

auf mehr, ebenso wie winterliches Anti-Pasti. Weihnachtliche Spezialitäten, wie Hirschroastbeef mit Feigenenf, Rehrücken mit Marzipansauce und zarte Entenbrustscheiben ergänzen diese himmlischen Genüsse. Traumhafte warme Speisen finden sich auch auf der Winterkarte des Goldenen Engel. Als krönender Abschluss der Weihnachts- und Winter Saison bietet der Goldene Engel mit einem Hüttenzauber in brennenden Tonnen werden die Gäste vor der Tür empfangen. Anschließend geht es in den gemütlich beheizten Goldenen Engel. Nach dem die Garderobe abgelegt wurde und die Plätze gefunden sind, wird nun die Suppe serviert. Die fleißigen Engelsköche haben bereits das Buffet aufgebaut und es wird nun offiziell zum Start ge-

Goldener Engel

Feiertagsbrunch
Himmlich gemütlich für 19,90 €



Weihnachten
Feierlich genießen



Speisen
Von pfiffig bis traditionell.



Silvester
„Hüttenzauber“ all inclusive für 49,90 €



www.hornbachers.net | Harburger Schloßstraße 7 | 040-33 44 38 58

Durch Hypnose zum Wunschgewicht und Nichtraucher werden

In einem halben Jahr mehr als 20 Kilogramm leichter und sofort Nichtraucher

■ (py) **Hamburg.** Johannes Volmer hat es gewagt. Seinem Übergewicht wollte der selbständige Metzger schon seit Jahren an den Kragen, aber irgendwie brachten seine Versuche kein positives Resultat; zumindest keines von Dauer. Nicht nur, dass seine Kleidung langsam immer enger wurde, auch vom gesundheitlichen Standpunkt her, war ein Abspecken dringend erforderlich. Zufällig entnahm er einer damaligen Anzeige der örtlichen Zeitung, dass im November des letzten Jahres ein Hypnose-Seminar stattfinden sollte. Die zweistündige Veranstaltung versprach Erfolg bei der Gewichtsreduzierung, woraufhin er sich entschloss einfach mal etwas Neues auszuprobieren und sich anzumelden.

„Ich war schon ein bisschen skeptisch, konnte mir gar nicht so recht vorstellen wie das klappen soll. Aber ich habe mich darauf eingelassen“, erklärt Volmer. Mit insgesamt circa fünfzig weiteren Teilnehmern ließ er sich nach einer einstündigen theoretischen Einführung schließlich hypnotisieren. Zum Schluss der Veranstaltung erhielt jeder Anwesende noch eine zwanzig minütige Hypnose-CD für Zuhause, die im Anschluss über einen Unbestimmten Zeitraum bis zur Erreichung eines realistischen Idealgewichtes täglich gehört werden sollte.

„Ich weiß gar nicht wirklich, was während der Hypnose passiert ist. Jegliches Zeitgefühl ging mir verloren. Die Zeit erschien mir wie maximal zehn Minuten. Ich habe gelegentlich zwar eine Stimme

wahrgenommen, die von weit her an mein Ohr drang, aber ich kann mir keinen genauen Wortlaut mehr ins Gedächtnis rufen“, erinnert sich Johannes Volmer. Aber eines ist gewiss, seit diesem Tag nimmt er ab, obwohl er beteuert auf nichts zu verzichten. Bis jetzt sind es bereits mehr als 20 Kilogramm in gut einem halben Jahr. Seine alten Hosen und Hemden, die vor einiger Zeit noch an seinem Körper spannten, sind heute etliche Nummern zu groß und sein Gesicht ist wesentlich schmaler geworden.

Auf die Frage, worin seiner Meinung nach der Schlüssel zum Erfolg liegt, antwortet Johannes Volmer abschließend: „Unter Hypnose wird das falsch einprogrammierte Essverhalten gelöscht und durch ein neues ersetzt. Ich lebe jetzt gesünder, esse nur noch wenn ich Hunger habe und vor allen Din-

gen nehme ich mir viel Zeit für jede Mahlzeit.“ Im Frühjahr 2009 hat Herr Volmer seine Erfahrungen mit der Hypnose vor der Kamera beschrieben. Dieses Interview kann man auf der Internetseite www.hypnopower.de verfolgen. Auf dieser Internetseite findet man noch weitere aktuelle Videos von Teilnehmern, die hier über ihre Erfahrungen nach dem Seminar sprechen.

Marc O. aus Flensburg war früher starker Raucher. Alle Versuche, sich von den Fesseln der Nikotinsucht zu befreien, scheiterten. Bis er ein Seminar des bekannten Hypnotiseurs Manfred Knoke besuchte. „Durch Ihre Hilfe habe ich seit diesem Seminar keine einzige Zigarette mehr geraucht. Ich hatte keinerlei Entzugserscheinungen und sehr wenige Gedanken an eine Zigarette. Auch in der Umgebung von Rauchern, vor allem bei gesell-

schaftlichen Anlässen, hatte ich keine Probleme. Selbst wenn jemand mir eine Zigarette anbot, konnte ich diese ganz leicht ablehnen. Es ist einfach fantastisch rauchfrei zu leben. Ich hätte dies nie für möglich gehalten, das ich es einmal schaffe, nach über 20 Jahren Rauchen und fast 2 Schachtel am Tag, aufzuhören. Dank Ihrer Hilfe habe ich es geschafft. VIELEN, VIELEN DANK !!!“

Fast täglich erhält der aus Funk und Fernsehen bekannte Meisterhypnotiseur Manfred Knoke E-Mails oder Faxe von Menschen aus allen Teilen der Republik, die es Dank seiner Hilfe geschafft haben, ihre Nikotinsucht oder ihr Übergewicht ein für allemal fest in den Griff zu bekommen.

Auch Sie wollen endlich Ihr Fett wegbekommen oder ein für allemal mit dem Rauchen aufhören? Dann nutzen Sie die Chance: Und zwar am:

Donnerstag, 26. November 2009 in Hamburg

Hotel Panorama-Harburg, Harburger Ring 8-10, 21073 Hamburg (um 19 Uhr „ABNEHMEN“ und „RAUCHENTWÖHNUNG“)

Die Teilnahmegebühr beträgt jeweils 197,- Euro. Ein Betrag, den die meisten Raucher innerhalb nur eines Monats nach der Entwöhnung eingespart haben. Im Preis enthalten ist eine Audio-CD, mit der die Teilnehmer die Hypnose-sitzungen zu Hause fortsetzen und die während des Seminars ausgehändigt wird. Für die Anmeldung brauchen Sie nur den nebenstehenden Coupon ausfüllen und an

Manfred Knoke, Bruchweg 15, in 34388 Stammen schicken oder an 0 56 75/72 06 06 zu faxen. Die Anmeldegebühr von 97 Euro ist auf das Konto von Manfred Knoke, Nr. 100 476 7568, bei der Kasseler Sparkasse, BLZ 520 503 53,

einzu zahlen. Alternativ können Sie sich auch im Internet unter www.hypnopower.de oder über unsere Hotline, Tel.: 0 56 75/72 06 05, anmelden. Bei Nichtteilnahme verfällt die bereits geleistete Anzahlung.

Ja, COUPON

ich möchte

abnehmen

nie mehr rauchen

und melde mich daher verbindlich zu dem nachfolgenden Hypnose-Seminar von Manfred Knoke an:

Donnerstag, 26. November 2009 in Hamburg
Hotel Panorama-Harburg,
Harburger Ring 8-10, 21073 Hamburg
(um 19 Uhr „ABNEHMEN“ und „RAUCHENTWÖHNUNG“)

Die Teilnehmergebühr beträgt 197,- Euro je Seminar. In den Kosten ist eine Audio-CD enthalten, die mir am Ende des Seminars ausgehändigt wird. 97,- Euro werden mit dieser Anmeldung als Vorauszahlung fällig und sind auf das Konto von Manfred Knoke, Kasseler Sparkasse, BLZ 520 503 53, Kontonummer: 1004 767 568 zu überweisen. Den Überweisungs- oder Einzahlungsbeleg bitte der Anmeldung beifügen. Die Restkosten werde ich unmittelbar vor Seminarbeginn in bar bezahlen. Für die Anmeldung das vorliegende Formular entweder per Post oder Fax an Manfred Knoke (Bruchweg 15, 34388 Stammen, ☎ 0 56 75-72 06 05, Fax 0 56 75-72 06 06) schicken. Alternativ können Sie sich auch im Internet unter www.hypnopower.de anmelden.

Sollte ich den Termin nicht wahrnehmen, verfällt die bereits geleistete Vorauszahlung.

Vorname Name

Straße Wohnort

Geburtsdatum Telefon

Ich weiß, dass es keine Erfolgsgarantie geben kann. Ich lasse mich auf eigenen Wunsch und eigenes Risiko hypnotisieren und erkläre ausdrücklich, dass ich mich nicht in psychotherapeutischer Behandlung befinde.

Ort, Datum Unterschrift



Höhepunkt dieses Nachmittags dürfte der Auftritt vom Kay Ray gewesen sein, ein gelernter Friseur und schillernder Paradiesvogel

aus Georgsmarienhütte, der sein Publikum locker mehrere Stunden unterhält und dabei mit Pointen um sich schmeißt, die man so gar nicht für möglich hält. Sein Wortwitz verschonte keinen, allen voran die Politiker aller Couleur. Die Harburger (nicht alle) krümmten sich vor Lachen in ihren Sitzen, wengleich es manchmal auch unter die Gürtellinie ging.

Das mag auch bei dem leicht frivolen Auftritt des Nummerngirls Patricia manch eine(r) gedacht haben, als die blonde Dame mit Löwenmähne viel nackte Haut zeigte – für einen gut Zweck selbstverständlich, denn sie reichte Peter Sebastian die Listen mit den Sponsoren der Starpyramide, die auch in diesem Jahr vom „Neuen RUF“, den Harburger Anzeigen und Nachrichten sowie dem Wochenblatt „Marsch und Heide“ präsentiert wurde.

Patricia sollte zwar Lust auf mehr machen, doch dieser Funke zündete nicht: Der Auftritt der „California Dream Boys“ löste in der Damenwelt das wohl erwartete Gekreische nicht aus, obwohl sich die muskelbepackten Männer alle Mühe der Welt gaben.



Peter Sebastian: 24 Liegestütze zum Anfang

Anzeige

„McCafé“ erleben und genießen

(ak) **HARBURG.** Das können jetzt auch die Gäste im McDonald's Restaurant in der Stader Straße, an der Autobahnabfahrt Heimfeld. Am Freitag, den 13. November, öffnete das umgebaute Restaurant mit „McCafé“ seine Türen in der Stader Straße 256, in Heimfeld. Die Genießerlounge lädt ein zu vielfältigen Kaffee-Spezialitäten und Snacks in netter Atmosphäre



Das neue Kaffeeerlebnis für sich entdecken!

Foto: A. Kaiser

„Mit „McCafé“ bieten wir unseren Gästen ein einzigartiges Coffee-Shop-Erlebnis mit schnellem Service zu moderaten Preisen“, so Franchisenehmer Wolfgang Splitthoff. „Ich denke, dass dieser Umbau eine gastronomische Bereicherung für dieses Gebiet sein wird“. Den Gast erwartet eine große Auswahl an hochwertigen Kaffeespezialitäten, die von speziell geschulten Mitarbeitern zubereitet werden: vom reinen Espresso über den Klassiker Cappuccino bis hin zum beliebten Caramel oder Haselnuss Latte Macchiato. Eisgekühlte Kaffeespezialitäten in den unterschiedlichsten Geschmacksrichtungen erweitern den Genuss

an heißen Tagen. Dazu gibt es eine ansprechende Vielfalt an feinen Kuchen, Muffins, Brownies, Cookies und herzhaft frischen Bagels. Alle Produkte können natürlich auch mitgenommen werden.

Die Idee für „McCafé“ entstand in Australien: Dort wurde 1993 das erste „McCafé“ in Melbourne eröffnet. Inzwischen gibt es rund 2.000

**McDonald's Restaurant
McCafé
Stader Straße 256
21075 Hamburg
Tel. (040) 792 30 09
www.mcdonalds-suederelbe.de**

„McCafés“ in mehr als 30 Ländern auf der ganzen Welt. In Deutschland eröffnete der erste Shop 2003 in Köln. Bis Ende des Jahres wird es 600 „McCafés“ in Deutschland geben.

„Portrait schaut auf Gemälde“

Elke Nack-Karstens stellt im Kulturhaus Süderelbe aus

(mk) **HAUSBRUCH.** Am 21. und 22. November werden im Kulturhaus Süderelbe im Ehestorfer Heuweg 20 Werke der Künstlerin Elke Nack-Karstens ausgestellt. Die unter dem Titel „Portrait schaut auf Gemälde“ stattfindende Ausstel-

lung beginnt mit einer Einleitung von Manfred Tschöpe. Am Sonnabend wird die Ausstellung um 17.00 Uhr eröffnet. Am 22. November können Kunstinteressierte von 14.00 bis 17.00 Uhr die Portraits begutachten.

**AUSSTELLUNG
Elke Nack-Karstens**

Samstag am 21.11.09 um 17 Uhr

Portrait schaut auf Gemälde
Einleitung von Manfred Tschöpe

Auch am SONNTAG - 22.11.09 von 14 - 17 Uhr sind die Bilder noch zu sehen

**KULTURHAUS
SÜDERELBE**
Ehestorfer Heuweg 20 | 21149 Hamburg

Am 21. und 22. November findet im Kulturhaus Süderelbe eine Ausstellung von Elke Nack-Karstens unter dem Titel „Portrait schaut auf Gemälde“ statt.

Foto: ein

Anzeige – Kinder-Casting in Hamburg

(ein) **HÜRTH.** Den 1-jährigen Justin vermittelte Deutschlands größte Kinder-Casting-Agentur „Sunshine-Kids-Casting“ für ein Werbeshooting von TOYS'R'US.

Am 20. Dezember sucht die Agentur in Hamburg Kinder und Jugendliche für Fernsehbeiträge, Kinofilme und Werbung. Zu den Kunden zählen RTL, Super RTL, PRO7, VW, NIVEA, Knorr etc. Anmeldung und Infos sind unter der Telefonnummer 0 22 33-402 85 20 und im Internet unter www.skf-web.de möglich.



Der einjährige Justin ist schon bald ein kleiner Werbestar. Foto: ein

**SKC Media
Leybold Straße 16, 50354 Hürth
Tel.: (0 22 33) 62 84 27
Fax: (0 22 33) 62 84 17
e-Mail: media@hwr.de**

ALDAG Aldags Partyservice
Telefon 701 80 73
Kalte Buffets, warmes Essen, Canapés, Cocktailhäppchen, Suppen...

Die Sprachkurs-Flatrate
für € 38,- monatlich

Englisch, Spanisch und Französisch
Altona • Bergedorf • Eidelstedt • Harburg • Meisdorf • Winterhude

Verein für berufliche Weiterbildung e. V.
Computer & Sprachen
Info: Tel. 040/48 50 99-21
www.weiterbildung-in-hamburg.de

ZAHNGOLD & ALTGOLD
BARANKAUF GOLD & SILBER

Goldschmied-Beratung gratis.

Der Goldschmied ist da! Nur vom 16. bis 18. November

WIR KAUFEN:
Zahngold (auch mit Zähnen), Münzen, Besteck, Schmuck, Omaschmuck, Schmuckteile, Silber, Platin.

Ihre GVG®-autorisierte Goldverwertungsagentur:
Glöckners Shop und Klöntreff
Bahnhofstr.15, 21629 Neu Wulmstorf
i. A. der GVG Goldverwertungs-Gesellschaft mbH,
Linnestraße 2, 75172 Pforzheim

Gerade jetzt ein sicherer Tipp: Der Kachelofen – urgemütlich und rundum gesund!

(akz). Wenn die Tage kürzer und die Nächte wieder kälter werden, wenn ein ruppiger Wind den Regen gegen die Fensterscheiben peitscht, zieht er Groß und Klein wie eh und je in seinen Bann: Der Kachelofen! Gleich, ob man sich zum Relaxen in die Sofaecke kuschelt oder sich ein Ruheplätzchen auf der Ofenbank einrichtet: Die wohlige Strahlungswärme, die der urgesunde Wärmespeicher im ganzen Raum verströmt, schafft eine unverwechselbare Atmosphäre der Geborgenheit und Behaglichkeit!

Unabhängigkeit durch heimische Brennstoffe
In diesem Winter werden Kachelofenbesitzer ihren gemütlichen Wärmespeicher besonders entspannt genießen können. Denn er bietet unschlagbare Vorteile:

* Der Kachelofen lässt sich mit heimischen Brennstoffen – Scheitholz, Pellets oder Braunkohle – befeuern. Das heißt: er gewährt ein hohes Maß an Versorgungssicherheit, denn er macht unabhängig von den Turbulenzen an den internationalen Energiemärkten! Die Bundesrepublik Deutschland – darauf weist das Bundesumweltministerium ausdrücklich hin – ist trotz seiner dichten Bebauung nach wie vor ein waldriches Land. Und seine natürlichen Ressourcen reichen



Gerade jetzt ein sicherer Tipp: Der Kachelofen – urgemütlich und rundum gesund! akz

Foto: AdK

aus, um den regenerativen, CO₂-neutralen Brennstoff Holz künftig noch stärker zu nutzen.

* Ein Kachelofen geht sparsam mit seinem Heizmaterial um: Moderne, ausgereifte Heiztechnologie sorgt für hohe Energieausbeute und Wirkungsgrade bis 90 Prozent (zum Vergleich: Offene Kamine erreichen Wirkungsgrade von 10 – 20 Prozent, Kaminöfen und Heizkamine kommen auf 40 – 70 Prozent). Und mit seiner Heizleistung wird er genau auf den individuellen Bedarf zugeschnitten, je nachdem, ob er nur einen Raum, eine Etage oder gar ein ganzes Haus er-

wärmen soll.
* Kachelöfen lassen sich hervorragend mit Kessel- und Solartechnik kombinieren. Im Sommer sorgt natürliche Sonnenenergie für die Warmwasserbereitung. Und in der kühleren Jahreszeit wird der Kachelofen für die Warmwasserbereitung mit genutzt. Dazu notwendig ist allerdings ein moderner Pufferspeicher.
* In Sachen Bedienungskomfort stehen viele moderne Kachelöfen dank komfortabler Abbrandsteuerungen anderen Heizsystemen in nichts nach. So ist auch bei der Befüllung mit Pellets eine vollautomatische Beschickung möglich.

Ofenhaus Hoppe, seit 1975

Speicheröfen
Ihre Vorteile im Überblick:
Kachelöfen • Heizkamine
Kaminöfen • Heizkassetten
Pelletöfen / leise
Wasserführende Öfen
Schornsteinbau
Ausstellung • Beratung
Wartung & Service • Montage

Fabrikat Seifert
Fabrikat Rieker

Bremer Straße 158 • 21244 Buchholz/Steinbeck • Telefon 0 41 81 - 58 04
Ausstellung von 15-18 Uhr außer Mi. • Sa. von 10-12.30 Uhr
www.ofenhaus-hoppe.de

Kachelöfen • Kaminbau • Kaminöfen • Heizkassetten • Angebote

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst (2): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
Spätdienst (1): 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

— ohne Gewähr —

November 2009

Sa 14 C 1/2 Mi 18 R 2/1
So 15 L 2/1 Do 19 D 1/2
Mo 16 A 2/1 Fr 20 W 1/2
Di 17 Q 2/1 Sa 21 Z 2/1

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A1 Markt Apotheke Neugraben – Marktpassage 7 –, Ruf 70 10 06-0
A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder) Neßdeich 128a, Ruf 742 62 92
A2 Eissendorfer Apotheke (Harburg) Eißendorfer Str. 70a, Ruf 77 62 36
B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstr. 35d, (MPC) Ruf 70 01 52-0
B2 Schwalben-Apotheke (Harburg) Denickestr. 90, Ruf 790 63 00
C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 42, Ruf 74 21 82-0
C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 37, Ruf 75 76 63
C2 Einhorn-Apotheke (Harburg) Sand 24, Ruf 766 00 40
D1 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Str. 28, Ruf 75 73 22
D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Ruf 77 75 63
E1 Apotheke Marmstorf Marmstorf Weg 139 a, Ruf 760 39 66
E2 Adler-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 13, Ruf 77 82 64 od. 77 20 08
F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 150, Ruf 75 89 25
F2 Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 45, Ruf 30 09 21 21
G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Gazertstr. 1 (S-Bahn Heimfeld), Ruf 765 44 99

G2 Mavi-Apotheke (Whbg./Kirchdorf) Kirchdorfer Damm 3, Ruf 754 64 74
H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben) Neugraber Bahnhofstr. 33, Ruf 701 50 91
H1 Bahnhof-Apotheke Veddel Wilhelmsburger Platz 13, Ruf 78 31 13
H2 Vivo Apotheke im Gesundheitszentrum Harburg Am Wall 1, Ruf 76 75 57 72
J1 Schäfer-Apotheke (Harburg) Harburger Rathausstr. 37, Ruf 76 79 30-0
J2 Georgswerder Apotheke Niedergeorgswerder Deich 32, Ruf 754 41 88
K2 Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Striepenweg 41, Ruf 702 087-0
K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Heimfelder Str. 1, Ruf 77 39 09
L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek) Fischbeker Heuweg 2 a, Ruf 701 84 83
L2 Stern-Apotheke (Harburg) Mehringweg 2, Ruf 790 61 89
M1 Deich-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 8, Ruf 742 17 10
M1 Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 6, Ruf 76 75 89 20
M2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseberg 62, Ruf 763 31 31
N1 Damian-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Ruf 77 79 29
N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 26, Ruf 70 01 38 30
O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 34, Ruf 77 66 00 14 od. 75 75 55
O2 City-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 34, Ruf 77 70 30
P1 Lavendel Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Ruf 7 9144812
P2 Markt-Apotheke (Am Harburger Ring) Höllertwiete 5, Ruf 77 61 10

Q1 Mohren-Apotheke (Harburg) Tivolivweg 1/Ecke Winsener Str., Ruf 763 10 24
Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrstieg 22, Ruf 702 07 30
Q2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg) Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Ruf 753 42 40
R1 Deich-Apotheke (Georgswerder) Neuenfelder Str. 116, Ruf 754 21 93
R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Bremer Str. 14, Ruf 77 20 47
S1 Ulen-Apotheke (Neugraben) Groot Enn 3, Ruf 701 86 82
S2 Galenus-Apotheke (Harburg) Ernst-Bergeest-Weg 55, Ruf 760 30 65
T1 Isis-Apotheke (Harburg) Moorstraße 11, Ruf 765 03 33
T2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek) Gordonstraße 2, Ruf 763 80 08
U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgsw.) Krieterstr. 30/Ärztelhaus, Ruf 754 01 01 od. 754 03 03
U2 Apotheke im Phoenix-Center (Harburg) Hannoversche Str. 86, Ruf 30 08 86 96
W1 Panorama-Apotheke (Harburg) Harburger Ring 8-10, Ruf 765 23 24Y
W2 SEZ-Apotheke Cuxhavener Straße 335, Ruf 7014021
X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstr. 2, Ruf 70 10 64 64
X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seevelplatz 1, Ruf 766 213 60
Y1 EKZ Wilhelmsb., Apoth. (Wilhelmsburg/Georgsw.) Wilhelm-Strauß-Weg 10, Ruf 754 11 11
Y2 Berg-Apotheke (Harburg) Treider Weg 5, Ruf 763 51 91
Z1 Niedersachsenh.Ap (Heimfeld) Heimfelder Str. 42, Ruf 7 90 53 25
Z2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 16, Ruf 77 00 62

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 42 86-5 46 10
Polizei Neugraben 42 86-5 47 10
Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0
Polizei Finkenwerder 42 86-5 47 60
Polizei Wilhelmsburg 42 86-5 44 10
Notruf 110
Feuer 112
Rettungsdienst, 112
Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22
Rettungsdienst des Deutschen Roten Kreuzes 1 92 19
Krankenhaus-Bettennachweis. 1 97 21
Zahnärztlicher Notdienst
sonnabends und sonntags .01 80-5 05 05 18
Augenärztlicher Notdienst
sonnabends und sonntags 10–12 Uhr
Ärztlicher Notdienst 22 80 22



Rund um den Advent...

Ausstellungen · Gestecke · Termine · Schöne Ziele

Das
BLUMENSTÜBCHEN HAUSBRUCH
★ ★ ★
lädt ein zum
Tag der offenen Tür
Adventliches bei Apfelpunsch und Kerzenschein
am Samstag, 21. November, 14 bis 19 Uhr
am Sonntag, 22. November, 11 bis 16 Uhr
Neuwiedenthaler Str. 147, 21147 Hamburg, Tel. 0 40 / 796 74 21



Advent 2009

Einladung zur 25. Advent Floristik-Ausstellung

Do. 19.11. 14- 20.00 Uhr
Fr. 20.11. 10- 20.00 Uhr
Sa. 21.11. 10- 20.00 Uhr



In unseren Geschäftsräumen

www.blumen-kaiser.de
mail@blumen-kaiser.de
Falkenbergsweg 153a
21149 Hamburg
Hausbruch-Neugraben
Tel. 040-7020570

Die Ausstellung ist am Totensonntag (22.11.) von 10-16.00 ohne jegliche Aktionen, sowie in der Woche vor dem 1. Advent Mo.-Fr. 8-19.00 Uhr, Samstag 8-15.00 Uhr, sowie 1. Advent 10-13.00 Uhr für Sie geöffnet!

Der süße Duft des Advent

Wertvolle floristische Handarbeit

■ (gd) NEUGRABEN. Ein süßlich verführerischer Duft steigt den Kunden in die Nase, sobald sie die Verkaufsräume von Blumen Kaiser am Falkenbergsweg betreten. Es sind die ersten Vorzeichen der diesjährigen Adventsausstellung. Bereits zum 25. Mal findet in dem Floristikbetrieb in Neugraben von Donnerstag, den 19. bis Samstag, dem 21. November diese Ausstellung statt.

„Mit Kaiser beginnt die Adventszeit“, so hört man immer wieder von vielen Kunden und Besuchern, die sich von Jahr zu Jahr einfinden und von Inspirationen bereseln lassen. Es ist schon überraschend, woher Melanie und Michael Kaiser mit Team stets die Ideen holen, mit denen sie jedes Jahr aufs Neue zu überraschen wissen. Nahezu jeder Raum und jeder Winkel wird bei Blumen Kaiser genutzt, um die Vielfalt der vorweihnachtlichen Möglichkeiten darzustellen und zu präsentieren. Von Adventsgestecken bis zu großflächigen weihnachtlichen Arrangements findet sich für jeden Geschmack das Passende, ob in traditionellem Rot, Gold und Silber oder in den Trendfarben Lila und Braun. Wer es stilistisch, minimalistisch oder eher kindlich liebt, es finden sich auf jeden Fall die entsprechenden Anregungen.

„Die Menschen empfinden bei den heutigen Massenmärkten wieder mehr Freude an der persönlichen Floristik, an den handwerklichen

Kunstwerken“, so erklärt Melanie Kaiser. Jedes dieser Ausstellungsstücke ist schließlich ein Unikat. Unverkennbar dabei auch die skan-

dinavische Prägung, die sich in kleinen, bunt gekleideten Engeln, in Silber glänzenden Weihnachtspyramiden und sogar in einer „floristi-



Lila und Silber gehören dieses Jahr wieder eindeutig zu den diesjährigen Trendfarben
Foto: gd

Anzeige

schen Torte“ findet. Kerzen, Christbaumkugeln, Bänder, Schleifen und vieles mehr wird auf der Adventsausstellung zu sehen sein, alles Dinge, die Melanie und Michael Kaiser bei zahlreichen Besuchen auf Messen und Ausstellungen aus ganz Europa für ihre Kunden mitgebracht haben. Dabei wurde nicht nur an Accessoires für die Wohnung gedacht, auch für den Außenbereich gibt es viel Schmückendes und Dekoratives zu bewundern und zu kaufen.

„Unsere Adventsausstellung ist schon nahezu ein gesellschaftliches Ereignis“ so weiß Melanie Kaiser zu berichten. Die Kunden kommen nicht nur aus der näheren Umgebung, auch aus dem Zentrum Hamburgs und teilweise weit darüber hinaus tritt man den Weg an, um sich von der Kreativität des Ehepaars Kaiser und seinem 8-köpfigen Team zu überzeugen und schöne Dinge für eine schöne Adventszeit mitzunehmen! Die Ausstellung ist am Donnerstag von 14.00 bis 20.00 Uhr, am Freitag und Samstag von 10.00 bis 20.00 Uhr zu besichtigen. Darüber hinaus bleibt ein Teil der Ausstellung am Totensonntag von 10.00 bis 16.00 Uhr und in der Woche vor dem 1. Advent während der Geschäftszeiten, sowie am 1. Advent von 10.00 bis 13.00 Uhr geöffnet.

Blumen Kaiser
Falkenbergsweg 153a
21149 Hamburg
Tel.: (040) 702 05 70
www.blumen-kaiser.de

Rege Resonanz

Sitzung über Stadtteilbeirat tagte erstmals in der AWO

■ (mk) NEUGRABEN. Am 11. November fand auf Einladung des Quartiersentwicklungsmanagement Neugraben im AWO-Seniorentreff die erste Sitzung über die Bildung des zukünftigen Stadtteilbeirates statt. Die Veranstaltung stieß auf rege Resonanz. Zur Erinnerung: In den nächsten zwei Jahren soll unter aktiver Teilnahme des Stadtteilbeirates ein integriertes Stadtteilentwicklungskonzept erarbeitet werden, welches die Mängel und Konflikte, aber auch die Potentiale für Neugraben aufzeigen soll. In den monatlichen Sitzungen werden zu unterschiedlichen Themen die aktuellen Planungen vorgestellt und diskutiert. Dazu gehören beispielsweise Maßnahmen der Wohnumfeldgestaltung, Konzepte zum Bahnhofsumfeld, größere Bauvorhaben wie das Bildung- und Gemeinschaftszentrum (BGZ) oder Fragen der Sicherheit und des Verkehrs. Über die Mitglieder im Stadtteilbeirat soll ein möglichst breites Meinungsbild über die einzelnen Aspekte der Stadtteilentwicklung gewonnen werden. Der Beirat soll seine Auffassung zu Schwer-

punktthemen und Einzelmaßnahmen darlegen sowie unterschiedliche Positionen festhalten. Der Beirat kann keine Beschlüsse fassen, er kann Empfehlungen aussprechen, die von der Verwaltung und Politik berücksichtigt werden können. Die Art der Zusammensetzung wird in Kürze mit dem Bezirksamt Harburg und dem Regionalausschuss Süderelbe erörtert und an die gebietstypische Situation angepasst.

Bei der Premiere fanden sich Vertreter von Politik, Gewerbe und Einrichtungen sowie Grundeigentümer und Bewohner ein. In einem ersten Gedankenaustausch verschaffte man sich einen Überblick über die Abläufe und die zu behandelnden Themenfelder.

Um stets aktuell zu bleiben, wird der Stadtteilbeirat jeden zweiten Mittwochabend im Monat in der AWO tagen. Da die Versammlungen öffentlich sind, können interessierte Bürger ihre Themen mit einbringen. Die Bevölkerung ist ebenfalls aufgefordert, einen neuen Namen für die Zeitung „Quartiersnachrichten Neugraben“ zu kreieren. Unter neugraben@steg-hamburg.de werden Ideen entgegengenommen.

„Einfach fassungslos“

Röttiger-Kaserne: Behörde fordert mehr Wohneinheiten

■ (mk) NEUGRABEN. Raimut Richter dieser Name wird in die Annalen des Stadtplanungsausschusses eingehen. Grund: Der Mitarbeiter der Finanzbehörde, Abteilung Grundstücksentwicklung – Aktivierung großer Areale, brachte am 29. Oktober die Abgeordneten des Stadtplanungsausschusses nahe an den Rand der Verzweiflung. Eigentlich sollte Richter lediglich einen „Bericht zur Wohnraumzahl“ halten. Heraus kam ein Referat, dass alle hochtrabenden Planungen für das verwaiste Areal der Röttiger-Kaserne über den Haufen warf.

Seit Jahren fordern alle Parteien mehr oder minder eine hochwertige Bebauung auf dem Filetstück in Süderelbe. Die CDU/GAL-Koalition hatte sich vor Jahren mit dem Areal an der B73 sogar an der Architektur-Olympiade beteiligt. Aus mehreren Plänen zimmerte die Koalition dann einen weiteren. Der Mann aus der Finanzbehörde „verwirrte“ den Stadtplanungsausschuss nun mit der Aussage, dass man wegen der hohen Erschließungskosten

doch mehr Wohnraum anbieten solle. Dadurch könnten bis zu 1,4 Millionen Euro mehr eingenommen werden, so Richter. Anstatt der vorgesehenen 450 Wohneinheiten könnte man doch auch mit 485 oder 512 Wohneinheiten planen.

Richter verdeutlichte sein Ansinnen anhand von drei Varianten. Die letzte Variante sah dann zum Entsetzen aller Abgeordneten einen vierstöckigen Geschosswohnungsbau vor. Diese Pläne stießen auf heftigen Widerstand. Das Neubaugebiet sollte mit großzügigen Einfamilien-, Doppel- und Reihenhäusern sowie ansprechenden Grundstücken eine vermögende Klientel ansprechen. Mehrstöckige Gebäude wären diesem Plan eher abträglich. Dementsprechend waren die Kommentare. CDU-Chef Ralf-Dieter Fischer zeigte sich „schlichterding konterniert“. SPD-Experte Frank Wiesner war „einfach fassungslos“. GAL-Fraktionschef Ronald Preuß betonte, dass er froh wäre, dass die Finanzbehörde nicht für die Stadtentwicklung zuständig sei.



Die Planungen sehen nur hochwertige Bebauung auf dem Areal der Röttiger-Kaserne vor – mehrstöckige Bauten wie von der Finanzbehörde vorgeschlagen sucht man vergeblich.
Foto: ein

Wachen erhalten!

CDU-Süderelbe und Finkenwerder beziehen Stellung

■ (mk) SÜDERELBE. Die CDU Ortsvorsitzenden und Bürgerchaftsabgeordneten André Trepoll (Süderelbe) und Heiko Hecht (Finkenwerder) fordern den Erhalt der Feuerwachen in Finkenwerder und Süderelbe. In den vergangenen Tagen waren Pläne der Innenbehörde bekannt geworden, nachdem die beiden Wachen zu einer Großwache zusammengeschlossen werden sollen. Die Pläne basieren auf Vorschlägen zu möglichen Sparmaßnahmen des Senats. Auch die örtlichen CDU Ortsverbände sind gegen den Zusammenschluss und die Verlagerung der Wachen. Am 9. November sprach sich der

CDU-Ortsvorstand Süderelbe in seiner Sitzung einstimmig dagegen aus.

„Finkenwerder und Süderelbe brauchen jeweils eine eigene Feuerwache. In diesem flächenmäßig sehr großen Gebiet würde eine Zusammenlegung der Wachen deutlich längere Anfahrtswege bedeuten. Diesen Nachteil sind die Bürgerinnen und Bürger im Süderelberaum nicht bereit hinzunehmen. Als örtliche Abgeordnete fühlen wir uns den Interessen der Menschen vor Ort verpflichtet. Wir werden uns deshalb beim Senat für den Verbleib der Wachen an ihren aktuellen Standorten einsetzen“, betonten André Trepoll und Heiko Hecht.

50-jähriges Jubiläum

Thomaskirche feiert runden Geburtstag am 21. November

■ (mk) HAUSBRUCH. Zu dem 50-jährigen Jubiläum der Thomaskirche soll das große Oratorium „Elias“ von Felix Mendelssohn Bartholdy erklingen, dessen 200. Geburtstag ebenfalls in diesem Jahr gefeiert worden ist.

Die Thomaskantorei und der Heinrich Schütz Chor bereiten sich schon seit einigen Monaten auf das zweistündige Werk vor, das in dramatischer Weise das Wirken des Propheten Elias aus dem alten Testament musikalisch darstellt. Die Chöre übernehmen dabei unterschiedliche Rollen. Sie stellen die Baalspriester dar, das Volk Israel oder die Seraphinen (Engel). Dem entsprechend ist der

Klang mal dramatisch und gewaltig („Baal, gib uns Antwort“), sanft und lieblich („Wohl dem, der den Herren fürchtet“), oder strahlend und jubelnd („Heilig“ oder „Herr, unser Herrscher“). Die Solisten sind Kai-Uwe Fahnert – Bass (Elias), Miriam Sharoni – Sopran, Irene Schneider – Alt und Karsten Russ – Tenor.

Sie werden begleitet durch die Norddeutsche Sinfonietta (einem großem Sinfonieorchester unter Leitung von Dagmar Witt). Der Eintritt kostet 15 Euro, für Schüler und Studenten beträgt er 10 Euro. Karten gibt es im Kirchenbüro der Thomasmairie Lange Striepen 3a, Telefon (040) 796 02 08 oder an der Abendkasse.

Alles Theater

Tag der offenen Tür an der Grundschule Ohrnweg

■ (mk) FISCHBEK. Zu einem „Tag der offenen Tür“ lädt die Schule Ohrnweg am 21. November von 15.00 bis 17.00 Uhr ein. Die Schüler präsentieren ihre Ergebnisse dreier spannender Projektstage unter dem Motto „Theater“ auf einem bunten Nachmittag. Im Rahmen dieser Projektstage steht auch ein Theaterbesuch

für alle Kinder der Schule auf dem Programm: „Pippi Langstrumpf“.

Für Fragen und Informationen rund um die Schule stehen Elternrat, Schulleitung und Kollegium zur Verfügung. Eine gute Gelegenheit, sich ein Bild vom vielfältigen Leben an der Schule Ohrnweg zu machen.

Erlebniswelt Mensch & Tier

Optimale Hufbalance

Irgendwo ist immer etwas schief

■ (ein) **NEU WULMSTORF.** Den optimalen Huf gibt es genauso wenig wie den optimalen menschlichen Fuß. Irgendwo ist immer etwas schief. Mensch und Pferd sind eben nicht hundertprozentig symmetrisch gebaut. So hat auch das Pferd eine stärkere und eine schwächere Seite, es ist „Links- oder Rechtshänder“.

Diese Unterschiede lassen sich auch am Huf feststellen, weiß der staatlich geprüfte Hufbeschlagsschmied Lars Niekerken. Wenn das Pferd rechts stark ist, also ein Rechtshänder, dann tritt es mit dem rechten Hinterfuß auch mehr zum Schwerpunkt hin und nimmt auf dieser Seite mehr Last auf. Dann ist der rechte Hinterhuf in der Re-



Der Hufschmied bei der Beurteilung des Pferdes Foto: ein

gel größer und flacher berichtet Niekerken, der auch eine Ausbildung zum Hufpfleger und -techniker erfolgreich abgeschlossen hat. Der Experte weiß, dass der größere Huf mehr Last aufnimmt und somit diese Seite besser trägt. Der kleinere Hinterhuf nimmt weniger Last auf, schiebt dafür besser. Ein Phänomen, dem alle Reiter durch gezieltes Training entgegenwirken möchten. Dabei könnten viele Reiter es wesentlich leichter haben, wenn sie sich in dieser Hinsicht mit ihrem Hufschmied besser austauschen würden.

„Als Hufschmied kann ich aus keinem Linkshänder einen Rechtshänder machen, aber gemeinsam mit dem Reiter, kann ich die Balance des Pferdes entscheidend verbessern.“ sagt Lars Niekerken. Weitere Informationen finden sich im Internet unter www.hufbeschlag-niekerken.de.

Hufbeschlag Niekerken
Ketzendorfer Straße 9
21629 Neu Wulmstorf
www.hufbeschlag-niekerken.de

Anzeige

„Tierische Tröster“ im Alltag

In belastenden Lebenslagen Rückhalt

■ (mG). Eine repräsentative Studie mit 780 Tierhaltern aller Altersgruppen bestätigte, was eingefleischte Haustierbesitzer längst wissen: Tierische Mitbewohner helfen in zahlreichen Fällen mit Belastungen und Probleme im Alltag zu meistern.

Dieser Meinung waren rund 88 Prozent der Befragten und darunter besonders häufig die 18 bis 39-Jährigen.

Auffallend ist auch, dass 50 Prozent der in Singlehaushalten lebenden Tierhalter in Deutschland ihre tierischen Lieblinge als Stütze bei emotionalen Nöten empfinden, in Zweipersonenhaushalten sogar 56 Prozent. Bei Haushalten mit mehr als drei Mitbewohnern sind lediglich noch 40 Prozent der Ansicht, dass Haustiere eine Funktion als Helfer und Tröster ausüben, scheinen sich die Mitbewohner oder Familienangehörigen in größeren Haushalten doch intensiver gegenseitig helfen zu können.

Ob Single oder Großfamilie, junger oder älterer Tierhalter - einig sind sie sich alle in dem Punkt,



(mG) Zwischen Frauchen und Hund entwickelt sich in der Regel ein in-niges Verhältnis, das dem Halter besonders in belastenden Lebenslagen Rückhalt bietet. Foto: IVH

dass das geliebte Haustier, gerade an Tagen, an denen nichts klappen will und alles schiefliegt, eine Hilfe in Sachen emotionaler Stressbewältigung darstellt (60 Prozent).

Dr. N. Mannstaedt
Fachtierarzt für Kleintiere
21149 HH-Neugraben
Neugrabener Bahnhofstraße 5a
Am S-Bahnhof
Telefon: 040/701 72 91
Sprechstunden:
Mo.-Fr.: 9-11 und 17-19 Uhr

Susi's Ranch
Tolles Weihnachtsgeschenk: Reiten z.B. 10er-Karte

- NEU: Kinder-Früherziehung Reiten ab 3 J.
- Reitunterricht
- Voltigieren von 3-66 J.
- Ponyreiten • Kindergeburtstage
- Geführte Ausritte f. Jedermann • Boxenvermietung

Infos unter 0170/29 63 930
Rübker Straße 61 • 21614 Buxtehude
www.susis-ranch.de

Hundeschule für Hund & Mensch
Kirsten Wrede

Harburger Straße 90
21614 Buxtehude

Mobil: 0177 / 561 64 79
Telefon: 041 61 / 856 85
Internet: Hundeschule-Buxtehude.de

Gruppen- & Einzeltraining
Gehorsam
Unterordnung
Geschicklichkeit
Fährte

Mit einem Pfeifen auf den Lippen

Festkonzert: 10 Jahre Orchester Airbus Hamburg

■ (pm) **FINKENWERDER/WILHELMSBURG.** Ein kleines, aber feines Jubiläum feiert dieser Tage das Orchester Airbus Hamburg. Genau zehn Jahre gibt es diese musikalische Formation nun unter diesem Namen, und seit zehn Jahren sind die Mitglieder dieser weit über die Hamburger Stadtgrenzen hinaus bekannten und beliebten Musiktruppe organisatorisch unter dem Dach der Airbus SG Hamburg e.V. in Finkenwerder beheimatet.

Gegründet wurde das Orchester 1981 als Blaskapelle Wilhelmsburg. Die Kapelle wuchs daraufhin stetig an und fusionierte schließlich 1993 mit dem Landesblasorchester Hamburg. Zum 1. Januar 1999 wurde das Orchester schließlich Teil der Sportgemeinschaft Airbus SG Hamburg e.V. Damit war das Orchester Airbus Hamburg geboren.

Jeden Montagabend treffen sich die etwa 30 Hobby-Musiker in Wilhelmsburg in der Berufsschule Dratelnstraße. Pünktlich um

19.00 Uhr werden die Blasinstrumente ausgepackt, und es wird zweieinhalb Stunden handfest geprobt.

Das Orchester will bei seinen Auftritten unterhalten und Emotionen wecken, aber noch wichtiger, es will gute Laune stiften. „Am Schluss eines jeden Auftritts soll das Publikum mit einem Pfeifen auf den Lippen nach Hause gehen“, das ist das erklärte Ziel des Dirigenten Ralf Schröder. Um dieses Ziel zu erreichen, muss hart gearbeitet werden. Manfred Kook (Ingenieur bei Airbus und 1. Vorsitzender des Orchesters) schwärmt: „Wir sind eine bunte gemischte Truppe, Frauen und Männer, jung und alt (10 - 78), und jeder bringt sich und sein Können ein. Die gute Stimmung unter unseren Mitspielern ist eine wichtige Voraussetzung für die Qualität unserer Musik.“

Im März diesen Jahres war das Orchester Airbus Hamburg ganz wesentlich an der Übertragung des Hafenkonzert von NDR 90,3 aus dem neuen Airbus-Casino

beteiligt. Zu solch einem Anlass liegt der Schwerpunkt auf maritimen Klängen. Jedoch sind Tanzmusik und Swing kein Problem, und auch lateinamerikanische Rhythmen finden immer wieder den Weg in die Konzertprogramme. Auf dem Airbus-Familientag am 5. September konnte das Orchester durch seine musikalische Vielseitigkeit die Gäste überzeugen.

Aus Anlass dieses noch bescheidenen 10-jährigen Jubiläums gibt das Orchester Airbus Hamburg in Zusammenarbeit mit dem Kulturkreis Finkenwerder am 21. November ab 16.00 Uhr ein Konzert auf Finkenwerder. Die Moderation übernimmt Hans Sendes. Wie schon gewohnt, findet es in der Aula der Gesamtschule Norderschulweg statt. Eintrittskarten zum Preis von 8 Euro können im Vorverkauf in Finkenwerders Lüttele Loden (Steendiek 19), im Globetrotter Reisebüro (Norderdeich 93) oder beim Kulturkreis Finkenwerder sowie an der Abendkasse erworben werden.



Mit einem Auftritt in der Aula der Gesamtschule Finkenwerder feiert das Orchester Airbus Hamburg seinen 10. Geburtstag Foto: eb

Jan Fischer Bluesband

■ (pm) **FINKENWERDER.** Mit Blues, Jazz, Swing und Rock'n'Roll tritt die Jan Fischer Bluesband am Dienstag, 17. November ab 19.00 Uhr im Hotel Golden Tulip, Hein-Saß-Weg 40 auf. Es ist eine der gefragtesten Band ihres Genres. Eintritt frei.

Hagenbeck vorgestellt

■ (pm) **FINKENWERDER.** Ein Vertreter von Hagenbecks Tierpark stellt den Mitgliedern der Ortsgruppe Finkenwerder des SoVD am Dienstag, 17. November ab 15.00 Uhr im Kundenzentrum, Steendiek 33 diesen berühmten Zoo vor.

Kur mit Kindern

■ (pm) **FINKENWERDER.** Eine Informationsveranstaltung für Mütter oder Väter die mit ihrem Kind eine Kur antreten möchten, bietet der Deutsche Arbeitskreis für Familienhilfe in Zusammenarbeit mit der Elternschule Finkenwerder am Dienstag, 17. November an. Beginn ist um 19.00 Uhr in der Elternschule am Norderschulweg 7. Referent ist Ingo Brozach. Eine Anmeldung unter den Telefonnummern 743 47 57 (Inge Schneider) oder 38 61 46 37 (Arbeitskreis) ist notwendig.

Kalif Storch

■ (pm) **FINKENWERDER.** Am Sonntag, 15. November wird in der Aula der Gesamtschule Finkenwerder das Theaterstück „Kalif Storch“ aufgeführt. Die Aufführung des Stückes, das für Kinder zwischen 8 und 14 Jahren geeignet ist, beginnt um 16.00 Uhr. Der Eintritt ist frei.

St. Nikolai offen

■ (pm) **HARBURG.** Am Volkstrauertag, 15. November und am Erntedankfest (22. November) stehen die Türen der Finkenwerder St. Nikolai Kirche, Finkenwerder Landscheideweg 157 wieder offen. Von 12.00 Uhr bis 16.00 Uhr wird Besuchern Gelegenheit gegeben, die Kirche kennenzulernen.

Hadag tauft Fähre auf den Namen „Harburg“

Schiff verkehrt auf Linie 62 von und nach Finkenwerder

■ (pm) **HARBURG/FINKENWERDER.** Das zwölfte HADAG-Fährschiff vom Typ 2000 (das so genannte Bügeleisen) hat Ulrike Riedel, Mitglied des Vorstandes der Hamburger Hochbahn AG, auf den Namen „MS Harburg“ getauft und seinem Element übergeben. In ihrer Taufrede betonte sie die Relevanz des Elbverkehrs und der HADAG für den ÖPNV in Hamburg. „Die HADAG verbindet die beiden Ufer der Elbe schnell und komfortabel und bietet den Passagieren dabei einen unverwechselbaren Blick auf die Stadt“, so Taufpatin Ulrike Riedel. „Die „MS Harburg“ wurde bei der Werft SSB Spezialschiffbau Oort-

katzen GmbH gebaut und bietet Platz für 250 Passagiere. „Mit der „MS Harburg“ setzen wir die Modernisierung unserer Flotte fort, so dass wir für das nächste Jahr bestens aufgestellt sind.“ freut sich Gabriele Müller-Remer, Vorstand der HADAG anlässlich der Taufe. Die Gestaltung der „Bügeleisen“ mit Freideck, breiten Rampen für den Ein- und Ausstieg, behindertenfreundlichen Toiletten und einem Stauraum für Fahrräder und Kinderwagen schafft einen Komfort, der im Öffentlichen Personennahverkehr nur auf Schiffen realisiert werden kann. Auch äußerlich reiht sich die „MS Harburg“ optimal in die Flotte der HADAG ein.



Ulrike Riedel und Gabriele Müller-Remer (beide HADAG-Vorstand) haben das Fährschiff auf den Namen „Harburg“ getauft. Foto: HADAG

Hier lebe ich

Kinder sehen ihren Stadtteil

■ (pm) **FINKENWERDER.** „Hier lebe ich! - Kinder sehen ihren Stadtteil und zeigen ihre Stadt(t)räume“, lautete das Motto des 12. Lesekistenwettbewerbs, an dem sich Schüler aus 33 Grundschulklassen in ganz Hamburg beteiligten. Der Wettbewerbsbeitrag der jetzigen Klasse 3b der Aueschule wird ab dem 24. November in der Bücherhalle Finkenwerder ausgestellt. Die Schüler hatten die Idee, sich näher mit dem Thema „Bunker“ zu beschäftigen, da sich in unmittel-

barer Nähe zu ihrer Schule und somit auch in ihrem Wohngebiet einige Bunker aus dem 2. Weltkrieg befinden. Dass dabei entstandene liebevoll gestaltete Buch mit Fotos, Zeichnungen und gesammelten Informationen zu den einzelnen Bunkern kann bis zum 29. Dezember in der Bücherhalle Finkenwerder, Ostfrieslandstraße 5, bewundert werden. Öffnungszeiten der Bücherhalle: Dienstag und Donnerstag 11.00 bis 13.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr.

Aufgespießt

„In einem Kocht eine 200-Watt-Anlage. Aber heraus kommen maximal die Geräusche eines Handy-Lautsprechers.“

(Ron Tietgen, Trainer der Harburg Baskets II, dem wegen einer dicken Erkältung die Stimme bei den Motivationsversuchen für sein Team versagte.)

Hip Hop beim TC Wilhelmsburg

■ (nr) WILHELMSBURG. Ein neues Highlight für die Jugend gibt es jetzt beim TC Wilhelmsburg. Mittwochs von 17.15 bis 18.15 Uhr trifft sich die Hip-Hop-Gruppe im Gymnastikraum der Sporthalle Georg-Wilhelm-Straße 112. Mit Lisa Nüsse Meyer konnte der Turnclub eine Turniertänzerin und bestens qualifizierte Übungsleiterin verpflichten.

Fitness nur für Frauen

■ (nr) WILHELMSBURG. Der TC Wilhelmsburg bietet ab sofort „Frauen-Fitness“ an. Das moderne Ganzkörpertraining für Frauen ab 20 Jahre beinhaltet Problemzonentraining, Aerobic, Step-Aerobic, Ausdauerübungen und Entspannungselemente. Trainiert wir jeden Mittwoch von 18.00 bis 20.00 Uhr im Gymnastikraum der Sporthalle Georg-Wilhelm-Straße 112.

Blackout bei Baskets II

■ (nr) HARBURG. Frust bei den Harburg Baskets II: Mit 59:68 fing sich das Team von Trainer Ron Tietgen eine unnötige Heimmiederlage in der 2. Regionalliga gegen den Walddorfer SV ein. In einem insgesamt schwachen Spiel entschieden die Gäste die Partie mit einer 16:2-Serie in der zweiten Halbzeit für sich. Beste Harburgerinnen waren Miriam Meißner (15 Punkte) und Tanya Arda-bili (14).

Frauen-Fitness bei Turnerschaft

■ (nr) HARBURG. Abwechslungsreich soll es sein – und Spaß machen. Jeden Dienstag von 20.00 bis 21.30 Uhr gibt es bei der Turnerschaft Harburg Fitness und Gymnastik für Frauen in der Sporthalle Hanhoopsfeld 21.

Fitness XXL bei Turnerschaft

■ (nr) HARBURG. Für pfundige Typen bietet die Turnerschaft Harburg „Fitness XXL“ an. Ohne Leistungsdruck wird dosiertes Training angeboten, kombiniert mit Tipps zur richtigen Ernährung. Dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr können Interessenten kostenlos an einer Probestunde in der Sporthalle Hanhoopsfeld 21 teilnehmen.

Fischbek bleibt Schlusslicht

■ (nr) NEUGRABEN/HARBURG. In der Oberliga gibt es für sie einfach nichts zu holen. Die Handballer des TV Fischbek unterlagen auch beim Vorletzten Niendorfer TSV mit 26:27 (14:16). Das Team von Trainer Rainer Konopka zielt nach sechs Niederlagen das Tabellenende. Bester Werfer war Denis Littmann mit fünf Toren.

Infos an sport@neueruff.de



Die Unfallversicherung speziell für Sportler
Geschäftsstelle Andreas Hecker e.K. Tel. 040/70 10 42 24
Femerlingstraße 13, 21073 Hamburg www.agentur-hecker.de
präsentiert den Sport in Hamburgs Süden

Hier fliegt Steffen Grimme

Sharks feiern 96:71-Erfolg bei Bundesliga-Heimpremiere

■ (dla) HARBURG. Drei Minuten vor dem Abpfiff holte ihn Sharks-Trainer Lars Mittwollen vom Feld. In der Sporthalle Kerschensteinerstraße gab es dicken Applaus für Steffen Grimme. Der clevere Spielmacher hatte großen Anteil am glatten 96:71 (42:30)-Erfolg gegen die Junior Twisters Rendsburg. Heimpremiere der Haie in der Jugendbundesliga – geglückt.

Grimme sortierte nicht nur die Angriffe der Sharks. Seine Leistung garnierte das 14-jährige Basketball-Leichtgewicht mit 14 Punkten, Dauer-Power in der Deckung und tollen Rebounds gegen teilweise zwei Köpfe größere Rendsburger. Das Schöne: Grimme gehört zum jüngeren Jahrgang – und darf wie viele seiner Teamkollegen auch nächste Saison in Deutschlands höchster U 16-Spielklasse wirbeln. Die Versicherung auf die Zukunft haben die Sharks längst abgeschlossen.

Insgesamt geriet das erste Heimspiel ein wenig zur Berg- und Talfahrt. Die langen Burschen von der Förde nutzten Abwehrschwächen der Haie zunächst zum fröhlichen Punkten direkt unter dem Brett. 19:20 stand es nach dem ersten Viertel. Die Kurskorrektur gelang den Sharks noch vor der Pause. Center Dominik Mönke (19 Punkte) zeigte sich deutlich korbhungriger als beim Auftakt in Wedel. Und Kapitän Konstantin Thiess (26 Punkte) ließ seine Gegenspieler immer öfter mit dynamischen Antritten stehen.



Keiner fliegt schöner: Steffen Grimme foppt die langen Rendsburger. Center Didi Mönke (Nummer 12) muss nicht mehr eingreifen. Foto: Imke Keil

Trotz einiger Kunstpausen sicherten sich die deutlich besser eingespielten Sharks den ersten souveränen Sieg in der JBBL. „Ich bin begeistert, wie gut die Jungs zu motivieren sind“, freute sich Trainer Lars Mittwollen.

Kurz vor Redaktionsschluss dieser Ausgabe mussten die Sharks das

für den morgigen Sonntag angesetzte Heimspiel gegen die Fördebaskets Kiel in der Sporthalle Kerschensteinerstraße absagen. „Fast der komplette Kader ist erkrankt. Die meisten an Bronchitis“, sagte Sharks-Trainer Lars Mittwollen. Die Partie soll am 22. Januar nachgeholt werden.

Blamable Niederlage

VT Aurubis Hamburg geht in Wiesbaden unter

■ (mk) FISCHBEK. Schon nach vier Spielen hängt der Haussegen bei VT Aurubis Hamburg schief. Zwei Heimsiegen stehen zwei Auswärtsniederlagen gegenüber. Das bedeutet Platz 7 in der Bundesligatabelle. Zu wenig für die hochgesteckten Ziele des Fischbeker Bundesligisten. Trainer Helmut von Soosten, der verletzungsbedingt auf Neuzugang Eva Michalski verzichten musste, sah über die gesamte Spielzeit eine leidenschaftslos und nervös agierende Mannschaft. Hatte von Soosten vor dem Match von zwei ambitionierten Teams gesprochen, so musste der engagierte Coach nach dem 0:3 (22:25, 17:25, 23:25) in Wiesbaden. War vor dem Spiel von zwei ambitionierten Teams die Rede, so wurde er während des Spieles eines Besseren belehrt. Wiesbaden kämpfte um jeden Punkt, VT Aurubis Hamburg reagiert lediglich. Nur

im ersten Satz brachte die Einwechslung von Séverine Liénard frischen Wind. Mehr kam aber nicht. Von Soosten war erzürmt über die laue Ein-



Trainer Helmut von Soosten war ziemlich enttäuscht über die Leistung seiner Spielerinnen bei der Niederlage gegen Wiesbaden.

Foto: Koltermann

stellung und Leistung seiner Mannschaft in die Kabine gegangen, um seine Spielerinnen zu fragen, ob sie sich diese indiskutable Leistung erklären können – er ermetete zunächst nur Schweigen von den Aktiven, die allesamt nicht annähernd Normalform erreicht hatten. Von Soosten ärgerte wohl vor allem der lustlose Auftritt nach dem verlorenen ersten Satz.

Wer dachte nun eine eine kämpferische Aufholjagd im zweiten Satz zu bewundern, der sah sich schnell getäuscht. Wieder konnte Wiesbaden ohne große Anstrengung schnell und deutlich in Führung gehen.

In diesem Satz gab es kein Aufbäumen und daher einen mit 25:17 deutlichen Entstand. Einziger teilweiser Lichtblick blieb der dritte Satz, in dem VT Aurubis lange führte, aber selbst eine 21:19-Führung nicht für einen eigenen Satzgewinn nutzen konnte.

Drei Jahre Sperre für Camlica-Boss
Sportgericht verdonnert SV Wilhelmsburg zu 500 Euro Strafe

■ (nr) JENFELD/WILHELMSBURG. Er selbst war nicht erschienen – ließ sich von seinem Anwalt vertreten. Trotzdem brummte das Sportgericht dem 1. Vorsitzenden von Camlica Genclik, Samin Taflan, eine „dreijährige Funktionssperre“ für den Bereich des Hamburger Fußball-Verbandes auf. Nebst 750 Euro Geldstrafe.

Das Sportgericht des HFV sah es nach der zweiten Verhandlung in Jenfeld als erwiesen an, dass der Camlica-Boss selbst am 18. Oktober beim Bezirksliga-Spiel in Wilhelmsburg den Linienrichter mit einer Plastikflasche ge-

schlagen hatte. Camlica Genclik muss jetzt dafür sorgen, dass Taflan bei Punktspielen eineinhalb Jahre lang keine Anlage mehr betritt, wo der türkische Verein aus Lokstedt Hausrecht genießt. Platzverbot hat Taflan auch auf anderen Anlagen.

Zusätzlich wurde Camlica wegen der Vorfälle zu einer Geldstrafe von 750 Euro verurteilt. Und: Ein weiterer Camlica-Spieler bekam wegen „Tätlichkeit gegen den Schiedsrichter“ eineinhalb Jahre Sperre, ein anderer sechs Wochen Fußball-Abstinenz. Das Team darf indes weiter am Spielbetrieb teil-

nehmen. Bis kommenden Mittwoch hat der Klub jetzt die Möglichkeit, Einspruch einzulegen. In diesem Fall wäre erst einmal das Verbandsgericht am Zug – danach möglicherweise zivile Instanzen.

Der SV Wilhelmsburg kam in Jenfeld glimpflich davon. 500 Euro Strafe gab es, weil der Verein nicht ausreichend für die Sicherheit gesorgt hatte und weil sich einige SVW-Zuschauer „provokierend“ verhalten hatten. Die Partie, die beim Stande von 3:1 für Wilhelmsburg abgebrochen worden war, wurde mit 3 Punkten und 3:0

Termine

Fußball

Landesliga Hammonia: FC Süderelbe – SV Blankenese (So., 15.11., 14.00 Uhr, Opferberg).

Landesliga Hansa: TSV Neuland-TuS Hamburg (So., 15.11., 14.00 Uhr, Neuländer Höf), Einigkeit Wilhelmsburg – TSV Sasel (So., 15.11., 14.00 Uhr, Dratelnstraße).

Bezirksliga Süd: Viktoria Harburg – SV Wilhelmsburg (Sbd., 14.11., 14.00 Uhr, Kapellenweg), Grün-Weiß Harburg – Harburger SC (So., 15.11., 11.30 Uhr, Scharfschlucht), TuS Finkenwerder – Dersimspor (So., 15.11., 14.00 Uhr, Uhlenhoff-Stadion), FTSSV Altenwerder – BSV Buxtehude (So., 15.11., 14.00 Uhr, Neumoorstück), FC Bingöl – FC Porto (So., 14.00 Uhr, Slomannstraße), Harburger Türksport – SVS Mesopotamien (So., 15.11., 14.00 Uhr, Alter Postweg).

Kreisliga 1: FTSSV Altenwerder II – TSV Buchholz 08 II (So., 15.11., 11.45 Uhr, Neumoorstück), SV Rönneburg – Dersimspor II (So., 15.11., 14.00 Uhr, Wilstorfer Höf), Grün-Weiß Harburg II – FC Türkiye II (So., 15.11., 14.00 Uhr, Scharfschlucht), FC Neuenfelde – Harburger SC II (So., 15.11., 14.00 Uhr, Arp-Schnitger-Stieg), Moorburger TSV – Este 06/70 (So., 15.11., 14.00 Uhr, Moorburger Elbdeich), FSV Harburg – Bostelbeker SV (So., 15.11., 14.00 Uhr, Außenmühle).

Kreisliga 4: SV Rönneburg – FC Welat Spor (Sbd., 14.11., 14.00 Uhr, Wilstorfer Höf), Panteras Negras (So., 15.11., 14.00 Uhr, Rottenhäuser Damm).

Verbandsliga Frauen: FSV Harburg – TSV DUWO 08 (So., 15.11., 12.00 Uhr, Außenmühle).

Volleyball

I. Bundesliga Damen: VT Aurubis Hamburg – Rote Raben Vilsbiburg (So., 15.11., 15.00 Uhr, Sporthalle Süderelbe).

Hockey

Regionalliga Männer: TG Heimfeld – DHC Hannover (Sbd., 14.11., 16.00 Uhr, Kerschensteinerstraße).

Regionalliga Frauen: TG Heimfeld – DHC Hannover (Sbd., 14.11., 14.00 Uhr, Kerschensteinerstraße).

Handball

Oberliga Männer: TV Fischbek – SG Hamburg-Nord (Sbd., 14.11., 18.40 Uhr, Sporthalle Süderelbe).

II. Liga Hamburg: SG Wilhelmsburg – AMTV Hamburg II (Sbd., 14.11., 18.00 Uhr, Dratelnstraße).

Oberliga Frauen: TV Fischbek – TSV Wandsetal (Sbd., 14.11., 16.40 Uhr, Sporthalle Süderelbe), SG Harburg – SC Alstertal-Langenhorn (Sbd., 14.11., 19.30 Uhr, Sporthalle Kerschensteinerstraße).

Süderelbe mit Riegel-Taktik

Fußball-Landesligist gewinnt 1:0 gegen Eimsbüttel

■ (nr) NEUGRABEN/WILHELMSBURG. Sie sind eben doch die Wundertüte der Liga. Mit 1:0 kicken die Landesliga-Fußballer des FC Süderelbe den Tabellenzweiten Eimsbütteler TV weg – und sich selbst aus der Abstiegszone. Das Kuriose vor 150 Zuschauern am Opferberg: Daniel Schröder verwandelte eine Vorlage von Kadim Yıldiz bereits nach fünf Minuten zum einzigen Tor des Tages.

Danach verwaltete der FCS das Ergebnis nicht immer sehenswert, aber taktisch ausgesprochen clever. Bis zum Schlusspfiff. „Wenn wir immer so spielen würden, stünden wir nicht so weit unten“, sagte Manager Matthias Nehls. Wichtig: Die fast schon chronischen Abwehrschnitzer schenken sich der FCS in dieser Partie – trotz der Daueroffensive des ETV.

Beim gemeinsamen Essen nach dem Spiel mussten sich die hoch gehandelten Gäste aus Eimsbüttel manchen Flachs gefallen lassen. Nehls grinsend: „Vielleicht haben wir sie mit der Einladung schon vorher eingelullt.“

In der Hansa-Staffel arbeitet sich derweil der FC Türkiye Stückchen für Stückchen nach oben. Nach dem 6:1 gegen den schlappen SC Europa macht Türkiye auf Rang vier Zwischenstation. Torjäger Onur Tüysüz ging dieses Mal leer aus. Dafür trafen. Acar, Fuchs, Ibebuikwe, Saliuku und die eingewechselten Göktaş und Klock.

Einigkeit Wilhelmsburg biss sich beim 0:2 an der starken Abwehr von Voran Ohe die Zähne aus. Damit wurde das ESV-Team inzwischen bis auf Rang zwölf der Tabelle durchgereicht.

Qi Gong bei TSH

■ (nr) HARBURG. Interessenten können bei der Turnerschaft Harburg jederzeit in einen Qi Gong-Kurs einsteigen. Die Übungsstunde findet jeden Dienstag von 17.30 bis 18.30 Uhr im TSH-Zentrum am Vahrenwinkelweg 39 statt. Infos unter Telefon 880 48 02.

Yoga bei TSH

■ (nr) HARBURG. Yoga Gym heißt ein neues Angebot der Turnerschaft Harburg. Die Stunden mit funktioneller Gymnastik und Yoga-Elementen finden immer donnerstags von 18.45 bis 19.30 Uhr statt im Vahrenwinkelweg 39. Weitere Informationen unter Telefon: 70 10 84 56.

Michael führt
Bestenliste an

■ (nr) NEUGRABEN. Michael Hamann ist der Schnellste im Land. Der 15-jährige Leichtathlet von der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft führt die frisch gedruckte Bestenliste des Deutschen Leichtathletikverbandes über 100 Meter an.

Am 30. Mai war der A-Schüler in Zeven 11,09 Sekunden über 100 Meter gesprintet. Sein Teamkollege Rafael Maksimowski liegt ebenfalls noch unter den ersten 20. Im Block Sprint/Sprung zielt Maksimowski sogar den bundesweit fünften Platz.

Toren für den SVW gewertet. Der Sportsgerichts-Vorsitzende Christian Koops zeigte sich entsetzt, dass bei den Beteiligten kein Unrechtsbewusstsein zu erkennen war. „Es wäre schön gewesen, wenn zumindest hier mal jemand das Wort Entschuldigung in den Mund genommen hätte“ sagte Koops. In Kürze blüht dem Sportgericht erneut Arbeit aus der Bezirksliga Süd. Dann werden die Schlägereien nach dem Spiel des FC Bingöl gegen Türk-Birlikspor am vergangenen Wochenende an der Veddeleer Slomannstraße verhandelt.

DER FAHRZEUGMARKT

Zacharias darf nicht gehen

Ein neuer Standort ist gefunden

■ (gd) NEUENFELDE. „Es kann nicht sein, was nicht sein darf!“ – eine eindeutige Aussage, die von Horst Basner und Helmut Oellrich getroffen und von vielen Bewohnern Neuenfeldes geteilt wird. Was ist geschehen? Schon seit langer Zeit, so erklärt Horst Basner, Sprecher des Arbeitskreises III. Meile Altes Land, wandern immer mehr Betriebe und Unternehmen aus Neuenfelde ab. „Wir müssen diese Entwicklung mit allen Mitteln stoppen, den mit den Betrieben wandern auch immer mehr Bewohner ab“ ergänzt der gebürtige Neuenfelder Helmut Oellrich. Seit genau 15 Jahren betreibt Mar-



Mit Hilfe von Horst Basner (li.) und Helmut Oellrich wurde für Martin Zacharias (Mitte) und seinen Kfz-Betrieb ein neues Domizil gefunden. Foto: gd

tin Zacharias in Neuenfelde, am Arp-Schnitger-Stieg 1 seinen Kfz-Meisterbetrieb. Seit genau 15 Jahren sind die Bewohner in Neuenfelde froh und

dankbar für den guten Service, die der sympathische Kfz-Meister ihnen mit seinem Team liefert. Und nun sah es beinahe aus, als sei jetzt alles vorbei. Der Pachtvertrag für die Kfz-Werkstatt läuft zum Jahresende aus. Doch Martin Zacharias würde gern in Neuenfelde bleiben, denn – obwohl er in Buchholz wohnt, so sind ihm die Menschen in Neuenfelde doch sehr ans Herz gewachsen. Die Suche nach einem neuen Standort für seinen Betrieb verlief für Zacharias zunächst erfolglos. Doch dann sprach er Horst Basner an, der sich sofort gemeinsam mit dem Architekten Helmut Oellrich, 1. Vorsitzender des Gewerbeverbandes für den Verbleib des Kfz-Betriebes in

Neuenfelde stark machte. Der gemeinschaftliche Weg zur Bauprüfungsabteilung war von Erfolg gekrönt, ein passendes Gelände in Neuenfelde wurde am Nincoper Deich gefunden. Sobald das Wetter es zulässt, kann der Kfz-Meister dort mit dem Bau eines neuen und topmodernen Betriebes beginnen. Jetzt galt es nur noch, ein schwerwiegendes Problem zu lösen: Wie kann man der Kundschaft während der Übergangszeit weiterhin zur Verfügung stehen? Aber auch hierbei konnten Basner und Oellrich hilfreich eingreifen. Die Spedition Stahmer stellt dem Kfz-Betrieb bis zur Fertigstellung des neuen Betriebes eine Halle am Arp-Schnitger-Stieg 65 als vorübergehendes Domizil zur Verfügung.

Auch dort, so versichert Martin Zacharias, können die Kunden auf den gewohnt guten Service vertrauen. Ob HU, AU, Inspektionen mit modernster Diagnosetechnik, Wartung der Klimaanlage oder auch Unfall- und Blechreparaturen, alles wird so laufen wie gewohnt. Spätestens im Sommer, so hofft Zacharias, wird man dann den neuen Betrieb am Nincoper Deich mit einer tollen Feier einweihen können.

Kfz-Meisterbetrieb M. Zacharias
 Arp-Schnitger-Stieg 1
 21129 Hamburg (Neuenfelde)
 Tel.: (040) 745 81 95
 Fax: (040) 745 81 99
 eMail: ZachariasKFZ@aol.com

Winter-Kompletträder ab € 74,-
 Autohaus Wegener GmbH & Co. KG
 Striepenweg 29 · 21147 Hamburg · Telefon 796 22 57

Kfz-Sachverständigenbüro
Gerhard Elmers
 Unfall? Wir beraten Sie gern!
 Schaden-gutachten Cuxhavener Str. 128a 21149 Hamburg Tel. 040/31 76 58 28 Fax 040/31 76 58 29
 Bewertung Süderstr. 153a 20537 Hamburg Tel. 040 - 401 69 721
 Beweissicherung Nincoper Straße 19 21129 Hamburg kontakt@sv-elmers.de

QUICK REIFENDISCOUNT
 www.quick.de
Wir bieten ... zu SAUGünstigen Preisen!
 • Marken-Reifen
 • Starke ALU's
 • Sofort-Montage
 • Perfekte Einlagerung
 • Professionelle Achsvermessung und Montage
Cuxhavener Str. 267
21149 HH-Neugraben
Tel. 040/70 20 500

10 Jahre Wir machen, dass es fährt.
ZACHARIAS Auto Service
 Reparatur aller Modelle, spez. VW Audi
 TÜV und AU jeden Montag und Mittwoch
 Klimaanlage-Service • Karosserierarbeiten
 Arp-Schnitger-Stieg 1 • 21129 Hamburg-Neuenfelde
 Tel. 745 81 95 • Fax 745 81 99
 ZachariasKFZ@aol.com • www.zacharias.go1a.de

Mazda CX-7 jetzt auch als Diesel

Facelift eines Crossover-Modells

■ (gd) Neu Wulmstorf. Seit 2007 ist der Mazda CX-7 zu haben, war aber bis dato mit einem recht übersichtlichen Angebot im Handel. Es gab nur einen 260 PS starken Benzinmotor und zwei Ausstattungslinien. Mit der überarbeiteten Variante des CX-7 gibt es nun auch einen Dieselmotor unter der vorderen Haube.

men der Inspektionen nachgefüllt. Der Euro-5-Diesel ist eine vernünftige Alternative zum Ottomotor im CX-7. Die Maschine ist recht leise und hängt ab etwa 2.000 Touren spritzig am Gas. Sie beschleunigt den großen Mazda gefühlt schneller als die 11,5 Sekunden, die der Wagen laut Werksdatenblatt bis Tem-



Ein schicker Innenraum ziert den Mazda CX-7

Dass der CX-7 neu ist, sieht man ihm am größeren unteren Lufteinlass vorn und an den überarbeiteten Stoßfängern an. Auch das Interieur kam unters Messer. Dort gibt es nun ein neues Lenkrad, eine ringförmige, blau leuchtende Fassung der Instrumente und weiße Anzeigenadeln. Das zweistöckige Armaturenbrett wurde auf Vordermann gebracht. Das eigentliche Novum ist aber der 2,2-Liter-Dieselmotor mit 173 PS. Die Maschine kommt in ähnlicher Form auch im Mazda 6 zum Einsatz, wurde aber für den CX-7 um einen SCR-Katalysator ergänzt. Dieser reinigt das Abgas durch die Beimischung der Hamstofflösung AdBlue von schädlichen Stickoxiden. Um das AdBlue muss sich der Fahrer nicht kümmern, es wird im Rah-

men der Inspektionen nachgefüllt. Der Euro-5-Diesel ist eine vernünftige Alternative zum Ottomotor im CX-7. Die Maschine ist recht leise und hängt ab etwa 2.000 Touren spritzig am Gas. Sie beschleunigt den großen Mazda gefühlt schneller als die 11,5 Sekunden, die der Wagen laut Werksdatenblatt bis Tem-

Autohaus Faak
 Lessingstraße 63
 21629 Neu Wulmstorf
 Tel.: (040) 790 141-0
 Fax (040) 700 60 70
 www.autohaus-faak.de

DIE MAZDA HERBST-HIGHLIGHTS.
 DER MAZDA CX-7 DIESEL. DER MAZDA3 MPS.

PREMIERE DES MAZDA CX-7 DIESEL
PREMIERE DES MAZDA3 MPS
 + VIELE NEUE ANGEBOTE
 Am 21.11.2009 von 9-17 Uhr

Mazda präsentiert zwei Neuvorstellungen, die es in sich haben: Der Mazda CX-7 Diesel glänzt mit modernster Abgasreinigungstechnik und Euro-5-Norm, der Mazda3 MPS mit grenzenloser Power und atemberaubendem Handling. Gehören Sie zu den ersten, die unsere beiden Neuigkeiten live und in Farbe erleben und sichern Sie sich Top-Konditionen und attraktive Angebote. Kraftstoffverbrauch im kombinierten Testzyklus: 10,4 bis 7,5 l/100 km; CO₂-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 243 bis 199 g/km.

Professionelles Kultgrillen (BBQ) mit Grillworkshop mit den Grillprofis von Weber.
 Kinderschminken mit Kinderbetreuung durch den Kindergarten Buxtehude

SAUHAUS SFAAK
 Lessingstraße 63
 21629 Neu Wulmstorf
 Tel. (0 40) 7 90 141-0
 Fax (0 40) 7 00 60 70

mazda
 Vertragshändler
 www.autohaus-faak.de

Gedenken an Nazi-Opfer

■ (mk) NEUGRABEN. Der 9. November steht in der deutschen Geschichte nicht nur für den Fall der Mauer, sondern auch für die Reichspogromnacht 1938. Darauf machten die SPD-Bezirksabgeordneten Heinz Beeken, Manfred Schulz und Arend Wiese mit ihrer Kranzniederlegung am ehemaligen Ortsamt Süderelbe aufmerksam. Bereits seit Anfang der 90er Jahre gedenkt die SPD-Neugraben-Fischbek den Opfern der Nazi-Diktatur. Beeken wies auf die Gefahr der wiedererstarkten NPD hin, die Ju-



Die SPD-Bezirksabgeordneten Arend Wiese, Manfred Schulz und Heinz Beeken (v.l.n.r.) legten zum Andenken an die Opfer der Reichspogromnacht einen Kranz nieder. Foto: Koltermann

gendliche mit ihrer Ideologie zu vereinnahmen suche. Dagegen müssten alle demokratischen Kräfte angehen, forderte Beeken eindringlich.

Droht der medizinische Kollaps?

Praxisaufgabe in Neuenfelde beunruhigt viele Bürger

Fortsetzung von Seite 1
 Hintergrund: Die geltende Regelung besagt, dass ein Arzt eine neue Praxis unabhängig davon eröffnen kann, in welchem Stadtteil er diese Zulassung erworben hat; das heißt: wer eine Zulassung aus Neuenfelde erwirbt muss nicht zwangsläufig in Neuenfelde praktizieren. Nicht zufrieden waren auch die Vertreter einer kürzlich gegründeten Interessengemeinschaft (Bürgervertretung Neuenfelde-Fran-

cop-Cranz, Gewerbeverband Neuenfelde und Arbeitskreis 3. Meile Altes Land), die sich für die Niederlassung eines qualifizierten Hausarztes in Neuenfelde er diese Zulassung erworben hat; das heißt: wer eine Zulassung aus Neuenfelde erwirbt muss nicht zwangsläufig in Neuenfelde praktizieren. Nicht zufrieden waren auch die Vertreter einer kürzlich gegründeten Interessengemeinschaft (Bürgervertretung Neuenfelde-Fran-

ländlichen Raum oder eine bessere Vergütung bei Hausbesuchen im ländlichen Bereich vorgeschlagen. Die Unterschriftenlisten, in denen sich bislang rund 70 Bürger eingetragen haben sollen, sollen bald der KV, der Ärztekammer und den Verantwortlichen in der Gesundheitspolitik Hamburgs übergeben werden, heißt im begleitenden Infotext. Die Listen liegen ungefähr noch eine Woche an bekannten Stellen in Neuenfelde und Francop aus.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Autolackierer

Babacan Meisterbetrieb
AUTOLACKIEREREI
 BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN
 Hannoversche Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 44
 Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-mail: info@babacan-1.de

Bäder

...natürlich
Karl-Heinz von Velling
 • Komplett aus Meisterhand • Gasbrennwert- und Solartechnik
 • Moderne und altersgerechte Bäder
 Rübker Bruch 6 · 21629 Neu Wulmstorf
 Tel.: (040) 745 97 58 & (040) 745 84 13
 Fax: (040) 745 84 83 · www.vonelling.com

Bau

Baugeschäft
Frank Gruber Meisterbetrieb
 • Maurer- u. Betonarbeiten • An- u. Umbauten
 • Fliesen & Fußböden • Fassaden- u. Balkonsanierung
 • Pfisterarbeiten • Fenster u. Türen • Sanierung von Dach-,
 Schornstein-, Schimmel- u. Feuchtigkeitsschäden
 • Abdichtungsarbeiten im Kellerbereich außen & innen
 • Angebotsstellung u. Kostenermittlung uvm.
Ab 15.10.'09 neue Anschrift!
 Daerstorfer Straße 8 · 21629 Neu Wulmstorf
 Telefon 04168/919-888 · Telefax 04168/919-889

ERICH KOESTER
BAUBETRIEBE
 Schützenhofstraße 17
 21635 Jork
 Telefon (0 41 62) 50 01
 www.erich-koester.de
 Bauplanung · Bauberatung · Bauleitung
 - Innenausbau - Sanierung - Fenster & Türen -
 Modernisierung - bis zum schlüsselfertigen Haus
 Kleine und große Reparaturarbeiten

Carports

BECKERT
CARPORTS
 KVH-Fichte, Eiche, Douglasie/Lärche, BSH-Leimholz
 www.beckert-carports.de · ☎ 040/607 25 48

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
 Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
 Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
 TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
 CONTAINER-SERVICE bis 3 m³
 Francoper Straße 60
 21147 Hamburg
 Tel. 040 - 796 43 30
 Fax 040 - 70 10 24 76
 Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort
 sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
 sowie Fassaden- und Flachdach
 führt fachgerecht aus
Thomas Listing
 Dachdeckermeister
 Rosenweide 6K, 21435 Stelle
 Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

WICO-DACH
 OHG
 Dachdeckerei
 Beckedorfer Str. 19 · 21218 Seevetal
 Tel. 04105 / 69 25 20 · Fax 69 25 21
 www.wico-dach.de · info@wico-dach.de

Elektro-Installation

Manfred Holst
 Ihr Elektromeister empfiehlt sich
 Elektrohaushaltsgeräte-Kundendienst
 Industrieservice
 Lärchenweg 14 · 21629 Neu Wulmstorf
 ☎ 700 87 87

Elektro-Schnelldienst

Schnelldienst
 • e-Installation • e-Heizung
 • Kleinreparaturen • Lampen
 • Heizwassergeräte und Leuchten
 ☎ 7 02 27 90
 Neugrabener Bahnhofstr. 10 a · 21149 Hamburg
 Peter Hug Elektromeister

Energieberatung

HANS-PETER NIEMANN
 Freier Sachverständiger
 Tel. (0 41 05) 59 87 64 · Hafertwiete 22 · 21218 Seevetal
 Fachgebiet insb.: Schäden an Gebäuden, Wertgutachten,
 Baubetreuung, Beratung bei Kauf und Verkauf von
 Immobilien, BAFA-Energieberater. www.hp-niemann.de

Fliesen

Fliesen-Lühmann GmbH
 Fliesen - Marmor - Treppen
 Rüttelboden
 Dollerner Str. 23
 21720 Guderhandviertel
 Tel. 041 42/812 360
 www.fliesen-luehmann.de

Fliesenleger

ÜBER 55 JAHRE MEISTERHAFT
DIETER STADACH
 FLIESEN GMBH
 Francoper Straße 63 | 21147 Hamburg
 Tel. (0 40) 7 01 80 70 | Fax (0 40) 7 01 43 90
 info@stadach-fliesen.de | www.stadach-fliesen.de
 persönliche Beratung | Ausstellung & Verkauf | fachmännische Verlegung

Garten- und Landschaftsbau

Gala Bau Goerke
 • Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
 • Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
 • Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
 • unverbindliche Beratung vor Ort
 Tel. 04161/74 78 20 und 0171/8159 477

Manfred Schmidke
 Garten- und Landschaftsbau
 Gartenbau und Pflege
 Baumfällung incl.
 Versicherung
 Pflasterarbeiten u. v. m.
 Tel. 040/796 37 44

Gas u. Brennwertechnik • Sanitär

Schöne Bäder
Schönteich Sicheres Heizen
 SANITÄRTECHNIK GmbH
GASHEIZUNG • HAUSANSCHLÜSSE
WARTUNG • BAUKLEMPNEREI
 Sandbek 8 D · 21149 Hamburg · Tel. 702 77 77

SCHWARZ & GRANTZ 24 Service
 Heizung Sanitär Raumluft Kälte
 - NOTDIENST rund um die Uhr -
 Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
 Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
 www.schwarz-grantz.de

Staats
 • Öl- und Gasheizungsbau
 • Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
 • Solartechnik für Warmwasser
 • Moderne Bäder • Brennwertechnik
 Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
 Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

Gas • Heizung • Sanitär

apei
 Gas- und Sanitärtechnik • Bauklempnerei
 Reparaturen und Neuanlagen
 MODERNE BADGESTALTUNG • UMWELTFREUNDLICHE
 HEIZUNGSANLAGEN • SOLARANLAGEN • DACHRINNEN
 HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
 TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

PETER KELL
 Gasheizung • Sanitär • Bäder
 Tel. 790179-0 · www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
 - Bäder - Gasheizung - Wasser - Flachdächer - Spanndecken
 - Beratung - Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
 Alte Weiden 20 b · 21149 Hamburg
 Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

LOHMANN GbR
 Jens u. Heiko Lohmann
 Ihr Klempner im Süderelberaum
701 91 92
 • Gas-, Wasser- u. Abwasseranlagen
 • Moderne Bäder • Heizungsanlagen
 Falkenbergsweg 17a · 21149 HH-Neugraben

Gas • Heizung • Sanitär

LÜHRS & CO Der Experte Für Gas-Sicherheit
 SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
 www.luehrs-kleinbad.de
 Großmooring 6a ■ 21079 Hamburg-Harburg ■ Telefon: 040/77 37 39

NOTDIENST - RUND UM DIE UHR
 TEL. (040) 7 51 15 70
 SANITÄRE KOMPLETTLÖSUNGEN
 ZENTRALHEIZUNGSANLAGEN
RÜCKERT Heizungstechnik und Sanitär
 ARNOLD RÜCKERT GMBH
 www.rueckertheizung.de · mail@rueckertheizung.de

Glaserei

Glaseri Reeseberg 111
 21079 Hamburg
 Tel. 764 51 22
 Fax 76 41 18 46
 Wärmeschutzverglasung = Energieeinsparung

GLASEREI 24 STD. NOTDIENST
 FENSTERBAU
 GLASHANDEL
 GLASSCHLEIFEREI
 Tel. 040.742 70 00 · www.rolfandweber.de

Hausgeräte-Kundendienst

H.U.G. Hausgeräte Kundendienst
 Neugrabener Bahnhofstraße 10 a
 21149 Hamburg ☎ 7017011

Kaplun & Kluge
 Elektro-Installationen
 ☎ 040 - 77 03 37

Haustechnik

Heinemann HAUSTECHNIK
 Meisterbetrieb
 Fachgeschäft
 Kundendienst / Notdienst
 Elektro Heizung Sanitär TV/EDV
 Bahnhofstraße 36-38, 21629 Neu Wulmstorf
 Homepage: www.elektro-lothar-heinemann.de
 E-Mail: Elektro-Heinemann-NW@online.de
 ☎ 040/700 82 68

Heizung | Heizungsbedarf

Solar- und Brennwertechnik
 Schornsteinsanierung
 Wartungsdienst
HEIZUNGSBAU EGGERT
 Heizungsbau Karl Eggert GmbH
 Falkenbergsweg 91 · 21149 Hamburg
 Telefon 040 / 702 26 49 · Fax 040 / 702 38 59
 e-mail: info@heizungsbaueggert.de · www.heizungsbaueggert.de

Thorsten Groth Heiztechnik
 Zentralheizungs- und Lüftungsbau,
 Wartung, Notdienst, Reparatur, Sanitär
 Borchersweg 3 · 21149 Hamburg
 Tel.: 040/70 12 16 48 · Fax: 040/70 12 16 47 · Mobil: 0172/927 63 09

Jens Heitmann Heizungstechnik
 Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister
 • Ölanlagen • Wartungsdienst • Schornsteine
 • Gasanlagen • Störungsdienst • Brennwertechnik
 Hausbrucher Moor 13
 21147 Hamburg ☎ 040/796 84 62

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
 HAMBURG-MOORBURG
 www.malermeister-hoeling.de
 TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

MALEREI LANGE
 • Maler- und Tapezierarbeiten
 • Fassadenbeschichtung - Vollwärmeschutz
 • Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
 Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Maler- und Tapezierarbeiten

maler popp Malermeister
Hans-Jürgen Popp GmbH
 Ausführung aller Malerarbeiten
 Breslauer Straße 13
 21629 Neu Wulmstorf
7 00 68 28

MS Malereibetrieb seeger
 Anstriche • Decken- und Wandbeläge • Farbliche Gestaltung
 Bodenbeläge • Fassadenbeschichtung • Fassadenvollwärmeschutz
 Telefon/Fax: (040) 70 97 17 95 • Mobil: (0172) 515 32 19
 21629 Neu Wulmstorf, Wacholderweg 31

Markisen • Rollläden

Kompetenz & bezahlbare Qualität
GOLLNAST
 www.gollnast.de
 Manufaktur und Meisterbetrieb seit über 30 Jahren
 Markisen • Rollläden • Tore • Sonnensegel
 FLIEGEN- und MÜCKENGITTER
 Werkstatt + Ausstellung:
 Mo.-Do. 7.30-17.00 Uhr, Fr. bis 14.00 Uhr
 auch Fr. + Sa. nach Terminabsprache
 Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf)
 Tel. 040 / 700 27 85 · Fax 700 81 35

Nickel ROLLLÄDEN & SONNENSCHUTZ GMBH
 Matthias-Claudius-Str. 10
 21629 Neu Wulmstorf
 Telefon 700 45 35
 Telefax 700 46 77
 www.nickel-gmbh.info

Mauerwerk trockenlegung

Di-Ing. Nils Hopp GmbH
 Das trockenere Haus!
 041 81/923 666

Multimedia

FERNSEH Peithmann Die Fachgeschäfte in Steinhilber
 SIEMENS
 PHILIPS
 SONY
 EP
 LOEWE
 und weitere
 • Hifi, PC
 • SAT-Anlagen
 • Telefongeschäft
 • Elektro-Großgeräte
 • LCD/Plasma-Bildschirme
 Reparatur und Verkauf · eigene Fachwerkstatt
 Wettloop 36 b
 Hamburg Neugraben
 Tel. 701 79 76 und 701 79 47
 www.fernseh-peithmann.de

Rohrreinigung

Rohrreinigung
 Ihre Fachleute für:
 • Rohr- & Kanalreinigung
 • Hochdruckspülen
 • TV Untersuchungen
 • Grabenlose Rohr-sanierungen
 • Saugarbeiten
24 Std. Service
 Hohenwischer Straße 197 a · 21129 Hamburg
 Tel. 040/21 998 950 · Fax 040/21 998 951 · Mobil 0160/78 62 019

Tischlerei

Clemens Pawlik Ihr Meisterbetrieb vor Ort
 (040) 700 55 47 (Neu Wulmstorf)

Werbeagentur

Bobeck Medienmanagement GmbH
 Konzeption und Realisierung
 von Werbemitteln aller Art
Layout · Offsetdruck
Digitaldruck · Farbkopien
 Cuxhavener Straße 265 b · 21149 Hamburg
 Telefon (040) 701 87 08 · Telefax (040) 702 50 14
 e-mail: info@bobeckmedien.de

Vom Trockenrasierer zum LCD-Fernseher

Expert-Waldmann: größer und schöner im Harburg Carrée

■ (gd) **HARBURG.** Wenn LCD-Fernseher weggehen wie geschnitten Brot, dann darf man sicher sein, hier handelt es sich um außergewöhnliche Schnäppchen. Mit Supersonderangeboten, von der elektrischen Zahnbürste über Waschmaschinen und Gefrierschränke, bis hin zu hochwertigen Marken-LCD-Fernsehern hatte das Elektro-Fachgeschäft Waldmann im Harburg Carrée anlässlich der Neueröffnung in der vergangenen Woche für preisbewusste Schnäppchenjäger jede Menge zu bieten.

kaufsfäche. Schon seit langer Zeit weiß man weit über die Grenzen Harburgs hinaus den großartigen Service, die gute Beratung und die günstigen Preise des Elektrohändlers Waldmann zu schätzen. Auf der Suche nach Haushaltsgeräten, ob Kühlschrank oder Staubsauger, stets führte der Weg des Suchenden auch in das Harburg Carrée. Doch die Geschichte des erfolgreichen Unternehmens ist länger als so mancher denkt. Bereits 1972 gründete Gustav Waldmann an der Winsener Straße eine Trockenra-

Haushaltskleingeräte zu erweitern. Von da aus war es dann nur noch ein kleiner Schritt, bis auch Einbauküchen zum Angebot des schon sehr erfolgreichen Unternehmers gehörten. Um den räumlichen Anforderungen hierfür gerecht zu werden, mietete Gustav Waldmann kurz entschlossen die benachbarten Geschäftsräume an und verdoppelte somit seinen Verkaufs- und Ausstellungsraum. Doch irgendwann wurde dem Geschäftsmann auch dieser Raum zu eng. Der Zufall wollte es, dass sich vor sieben Jahren an der



Für die TV-Experten Fidel Uzundag (li.) und Mirko Peters bietet expert-Waldmann eine neue berufliche Heimat. Fotos: gd



Seit vielen Jahren ist das Geschäft eine der besten Adressen für Elektro-Haushaltsgeräte

Nach einer fünfjährigen Umbauphase war es am 5. November endlich soweit, das Haus präsentiert sich jetzt der Kundschaft in einem helleren, noch freundlicheren und modernen Licht und auf einer um 250 Quadratmeter erweiterten Ver-

sierzentrale in den Räumen einer ehemaligen Schlachtereier. Fünf Jahre später folgte ein Umzug an das Lüneburger Tor. Auf der nun schon wesentlich größeren Verkaufsfläche bot es sich für Waldmann an, das Sortiment um Waschmaschinen und

Wilstorfer Straße, im Harburg Carrée, neue und attraktivere Geschäftsräume anbieten. Das Unternehmen Waldmann wechselte nochmals seinen Standort und erweiterte sein Sortiment erneut. Seit einiger Zeit war absehbar, dass

dies noch nicht das Ende der Entwicklung sein würde. Bisher hatte sich der Elektro-Discounter auf weiße Ware, also auf Haushaltsgegenstände wie Kühl- und Gefrierschränke, Waschmaschinen, Staubsauger und Geschirrspüler konzentriert.

Um den zahlreichen Kundenwünschen nachkommen zu können, übernahm Gustav Waldmann nun einen weiteren Geschäftsraum aus der Nachbarschaft, ließ die Wände einreißen und vergrößerte damit die Verkaufsfläche um zusätzliche 250 Quadratmeter, auf denen jetzt Hightech-Artikel von der HiFi-Anlage über Satelliten-Antennen bis zu LCD-Fernsehern und Blu-ray Playern, also die komplette Palette modernster Unterhaltungstechnik angeboten wird.

Seit 1990 gehört das Unternehmen Waldmann der bundesweiten Einkaufskooperation „expert“ an und hat sich den damit verbundenen hohen Service- und Qualitätsansprüchen auch für die Zukunft verschrieben. „Kostenloser Lieferservice im Umkreis von 50 Kilometern gehört genau so zu unserem Ser-

vice, wie die kompetente und seriöse Beratung unsers bestens geschulten Personals und Reparaturen von Meisterhand“, so ist von Gustav Waldmann zu vernehmen. Dass der Einbau von Standgeräten kostenlos erfolgt, ist für ihn ebenfalls eine Selbstverständlichkeit. Auf zwei vertraute Gesichter treffen bei Waldmann jetzt auch viele ehemalige Quelle-Kunden. Mirko Peters und Fidel Uzundag freuen sich, im Waldmann-Team eine neue berufliche Heimat gefunden zu haben und bringen als ausgewiesene TV-Experten auch ein umfangreiches Fachwissen mit.

DER IMMOBILIENMARKT

Vermietung	Vermietung	Verkauf	Verkauf	Verkauf	Verkauf
HH-Neugraben (Waldseite), 3-Zi.-DG-WHg. im ZFH, 100 m ² , EBK, modernes Bad, kompl. Parkett, gr. Balkon, € 720,-. Appel-Eversen , modernisierter 3-Zi.-Bungalow, 140 m ² /2.500 m ² , Keller inkl. Hobbyräume, Dachboden, 2 neue Bäder, neue Bodenbeläge, Rollläden, Kamin, Doppelgarage, € 1.200,-. Neu Wulmstorf , 2-3/2-Zi.-ERH, 95 m ² /500 m ² , Keller, EBK, modernes Bad, kompl. Laminat, Garage, € 740,-. Neu Wulmstorf , 2-Zi.-TERRASSEN-WHg. mit wohnl. ausgeb. Keller, 46 m ² Wfl., 23 m ² Keller, 2 Bäder, EBK, Laminat, St'pl., € 495,-. Neu Wulmstorf-Elstorf ,	3-Zi.-MAISONETTE-WHg. , 82 m ² , EBK, modernes Bad mit Fenster, Balkon, Parkett/Laminat, Garage, Keller, St'pl., € 536,-. Neuenfelde , sehr gepflegte 4-Zi.-DG-WHg., 105 m ² , top EBK, modernes Bad, Balkon, Laminat, Garage, € 660,-. Gewerbe Neu Wulmstorf , ca. 160 m ² Büro-/Ladenfläche, Aufenthaltsraum (inkl. EBK), Büro, WC, 2 Pkw-Stellplätze, € 750,-. Neu Wulmstorf , 2-Raum-Büro, 80 m ² , WC, Teeküche, Stellplatz, € 350,-. Neu Wulmstorf , 1-Raum-Büro, 40 m ² , Teeküche, WC, Stellplatz, € 200,-	Grundstücke Neu Wulmstorf , voll erschlossenes, ca. 996 m ² großes Grundstück ohne Baubindung, bebaubar mit einem Einfamilien- oder Doppelhaus, € 155.000,-. Neu Wulmstorf/Zentrum , Grundstück für Geschosswohnungsbau (12 Einheiten mgl.) in 1 a Lage zu verkaufen. Eigentumswohnungen Neu Wulmstorf , 2-Zi.-TERRASSEN-ETW. mit wohnl. ausgeb. Keller, 46 m ² Wfl., 23 m ² Keller, 2 Bäder, EBK, Laminat, 1 St'pl., € 103.000,-. Neu Wulmstorf , 3-Zi.-ETW, 74 m ² , Balkon, top EBK, neue Laminatböden & Innentüren, Keller, 2 St'pl., VB € 105.000,-. Häuser HH-Finkenwerder , charmantes 4-Zi.-ALTBAU-Stadthaus	mit Charakter und Potenzial, ca. 120 m ² W-/Wfl., EBK, Duschbad, Pitchpine-Holzdielenfußböden, Kellerraum/Dachboden, € 169.000,-. HH-Finkenwerder , 2-Zi.-EFH, ca. 50 m ² Wfl., ca. 218 m ² Eigenland, Keller, EBK, St'pl., € 79.000,-. Neugraben (Waldseite) , 4-Zi.-Bungalow, Bj. 1983, ca. 130 m ² Wfl., ca. 598 m ² Erbpacht-Grdst., EBK, Rollläden, Fußb.-hgz, Wintergarten, Bad, Hgz, 2008, Garage, € 258.000,-. Rosengarten/Alvesen , Doppelhaus-Bungalow (2 Einheiten) in ruhiger/grüner Lage, 120 m ² Wfl./72 m ² Wfl., 1.041 m ² Erbpacht-Grdst., Teilkeller, 2 EBK's, 3 Bäder, 2 G WC's, 2 Kamine, Fußb.-hgz., Carport, € 279.000,-. Neu Wulmstorf , 5-Zimmer-EFH in ruhiger Zentrumslage, Bj. 1956, 110 m ² /450 m ² Eigenland, Vollkeller, EBK, gr. Süd-/West-Terrasse, € 180.000,-. Neu	Wulmstorf , 4-Zimmer-NEUBAU-EFH in bester Wohnlage, ca. 113 m ² Wfl., ca. 400 m ² Grdst., St'pl., € 228.400,- (NEUBAUVORHABEN - Änderungswünsche/Umgestaltung möglich). Neu Wulmstorf , 4-Zimmer-NEUBAU-EFH in bester Wohnlage, ca. 137 m ² Wfl., ca. 400 m ² Grdst., St'pl., € 247.400,- (NEUBAUVORHABEN - Änderungswünsche/Umgestaltung möglich). Neu Wulmstorf , 5-Raum-DHH in Sackgassenlage, Bj. 1984, 102 m ² Wfl. (zzgl. ca. 13 m ² Nfl. - wohnl. ausgeb. Dachstudio), 374 m ² Eigenland, Teilkeller, top EBK, modernes Bad, Carport, € 219.000,-. Neu Wulmstorf , 5-Raum-MRH, 105 m ² Wfl. (zzgl. ca. 31 m ² - wohnl. ausgeb. Dachstudio), 160 m ² Eigenland, Vollkeller, EBK, Parkett, Balkon, Garage, € 160.000,-. Neu Wulmstorf , 4-Raum-MRH in	Wohnlage, Bj. 1988, 80 m ² Wfl. (zzgl. ca. 20 m ² Nfl. - wohnl. ausgeb. Dachstudio), 150 m ² Eigenland, Vollkeller, EBK, 2 Bäder, Kamin, Rollläden, € 179.000,-. Neu Wulmstorf , 5-Raum-MRH, 70 m ² Wfl. (zzgl. ca. 20 m ² Nfl. - wohnl. ausgeb. Dachboden, 2 Räume), 161 m ² Eigenland, Vollkeller, EBK, € 109.000,-. Neu Wulmstorf , 5-Raum-ERH, 90 m ² Wfl. (zzgl. ca. 20 m ² Nfl. - wohnl. ausgeb. Dachboden, 2 Räume), 281 m ² Eigenland, Keller, EBK, 2 Bäder, Parkett, Rollläden, Balkon & Dachterrasse, Garage, € 162.000,-. Neu Wulmstorf , 4-Zi.-MRH in ruhiger/grüner Lage, 105 m ² Wfl. (zzgl. 25 m ² Nfl. - wohnl. ausgeb. Dachstudio), ca. 179 m ² Grdst., Vollkeller, EBK, 2 Bäder, neue/moderne Gas-Hgz. mit Solartechnik, Rollläden, Bilk/Terrasse, € 169.000,-.

Makler Puttkammer & Team

Tel. 040/70 97 05 86 • Fax 70 97 05 89, Sa. + So. 0171/414 37 27

Fotos, Exposés + Info unter: www.makler-puttkammer.de

Immobilien-Gesuche

Wir suchen im Bereich Neu Wulmstorf & Umgebung Häuser & Wohnungen zum Verkauf. Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 30 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu nutzen. Weitere Infos: www.makler-puttkammer.de oder Tel. 040 / 70 97 05 86 auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27

Neu Wulmstorf, von privat, ERH, Bj.70/80, ca. 160 m² Wohnfl., 320 m² Grdst., zentr. Lage, 60 m² Wz.mit gr. Kamin, Dachterrasse, D-Bad, G-WC, V-Keller. € 184.000,-. Tel. 0163/158 88 23

Neugraben, EFH ca. 95 / 400 m², Dachterr., TK, Gas + Solar. € 179.000,- Inge Eigtel Immobilien, Tel. 041 82 / 29 31 16

Ausgezeichnete Wohnlage in purer Natur! Großes Haus in beschaulicher u. ruhiger Lage. Lamstedt, gr. EFH, 7 Zi., Bj. 64, 180 m² Wfl. + 115 m² Nfl., ca. 3.159 m² Grdst., VK, Garage Sauna, Pool, Kellerbar, v. privat, VB € 189.000,-. Immonet-Nr. 9094626
Tel. 0170 / 428 19 03 16.010 m² Grünlandfläche kann f. d. Pferdehaltung erworben werden.

Immobilien-Gesuche

Neugraben, EFH ca. 95 / 400 m², Dachterr., TK, Gas + Solar. € 179.000,- Inge Eigtel Immobilien, Tel. 041 82 / 29 31 16

Nähe Arendsee / Altmarkt, ehem. Molkerei, ca. 3.700 m² Grdst., 400 m² Wohnfl., für Pferde geeignet, mit Weide renov.-bed. VB € 49.000,-. Tel. 0172 / 325 88 81

Immobilien-Verkauf

Kellenhusen, 2-Zi.-Whg. + (2-Zi.-Whg.-Sout. ca. 48 m²) in 3-Fam.-Hs., Bj. 72, ca. 55 m² m. Sout.-Whg., ca. 46 m², gr. Terrasse, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 142.000,-, v. privat. **Chiffre 93235**, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg.

Kellenhusen, 3-Zi.-Whg. in 3-Fam.-Hs., Bj. 72, ca. 68 m², Bk., Spitzdach ausbaufähig, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 137.000,-, v. Priv. **Chiffre 93234**, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

Wir suchen ständig für Kunden Wohnungen und Häuser zur Miete. E. Kröger & Sohn Immobilien IV D Tel. 040 / 41 92 02 63

Mietgesuche

Zulieferungsbetrieb der Airbus sucht Häuser u. Wohnungen, bitte alles anbieten. Weitere Infos unter: Tel. 040 / 70 97 05 86 oder www.makler-puttkammer.de auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27

Vermietungen

Neu Wulmstorf, frisch renov. 3,5-Zi. DHH, 128 m² Wohnfl., Vollbad m. Dusche u. Fenster, Gä-WC, Wohnküche m. neuer EBK, Teilkeller, Süd-Terr., Stellpl., Mt € 840,- zzgl. NK, Kt, Ct. E. Kröger & Sohn Immobilien IV D Tel. 040 / 41 92 02 63

Vermietungen

Fischbek, 2-Zi.-Whg., 55 m², EBK, V-Bad, Z.-Hgz., Loggia, HVV-Bus, € 400,- warm, 2 MM Kt. **Chiffre 115210**, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 920252, 21132 Hamburg.

Hausbruch 2-Zi. Whg. m. Keller Bj.96 ca. 57 m² S/W Balk., sehr gute aussicht. EBK m. Geschirrs. Parkett, Bad m. Bidet u. Fußb.-hgz. sep. Waschmaschinenanschl. im Keller, Trockenraum, € 480,- Kalt NK € 140,- evt. Stellplatz € 25,- Tel: 040 / 796 46 74

Vermietungen

Neu-Wulmstorf: Nachmieter ges. für 1.5-Zi.-Whg. ca 34 m² D-Bad, EBK, Geschirrspül. Teppich/Laminat Abstell + TG Kabel TV, sofort o. 01.Feb. 2010, Kalt € 260,- (incl. TG) + € 60 NK Tel: 030 943 99661 o. 0163 / 159 9261

Winsen/Luhe, 3-Zi.-Whg., ab ca. 75 m², ab mtl. 330,- + NK, EG - 3. OG, Balkon, von privat. Tel. 058 62 / 975 50

Vermietungen

Neuwiedenthal, 2-Zi.Whg., 69 m² Wohnfl. 1. OG großer Bk, V-bad, TG-Stellpl. mögl. gepfl. Wohnanl. € 425,- exkl. zzgl. NK, Kt, Ct. E. Kröger & Sohn Immobilien IV D Tel. 040 / 41 92 02 63

Neu Wulmstorf, Wümmering, 4 - Zi. - RH, 110 m² Wohnfl., EBK, Gä-WC, V-bad, V-keller, Mt. € 790,- exkl. zzgl. NK, Kt, Ct. E. Kröger & Sohn Immobilien IV D Tel. 040 / 41 92 02 63

Immobilien-Verkauf

Neugraben, EFH, ca. 95/400 m², Dachterr., TK, Gas + Solar € 179.000,- Inge Eigtel Immobilien Tel. 04182/29 3116

Otto-Immbo. 77 33 38 www.immo-otto.de

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Immobilien-Gesuche

IMMOBILIEN GESUCHT!!! Kaufinteressenten vorhanden, schnelle Abwicklung! Felber Finanz + Immobilien 796 71 09

Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr

Neu Wulmstorf
5-Raum-Maisonette-WHg. (2 Ebenen), 67 m² Wfl. (zzgl. ca. 70 m² Nfl. - wohnl. ausgeb. Dachboden, 2 Räume), top EBK, modernes Bad, Balkon, Parkett-/Laminatfußböden € 129.000,-
Makler Puttkammer & Team
www.makler-puttkammer.de
☎ (040) 70 97 05 86

DER PREISHAMMER UND SPAREN SIE NOCH ZUSÄTZLICH **5000€**
112.900€
+++ Aktion verlängert bis 22.11. +++
SH 154 mit 153,79 m² Wohn- und Nutzfläche
Endlich Zuhause
SCAN HAUS
www.scanhaus.de
ALLE SCANHÄUSER:
• schlüsselfertig
• 20% besser als EnEV 09
• KfW-Effizienzhaus 85
• förderfähig nach KfW
• noch mehr Dämmung
• 33cm-Klimawand 0.14
• 3fach-Energiespar-Fenster Ug 0.6
• Wand-/Bodenbeläge in Eigenleistung
SIE ZAHLEN ERST BEI ÜBERGABE **100% IN EINER SUMME**
Unser Musterhaus
21629 Neu Wulmstorf
Hauptstr. 14a
Telefon 040-70102045
suederelbe@scanhaus.de

DER KLEINANZEIGENMARKT

Bekanntschaffen

Martina, attraktive Witwe, 59 J., bin finanz. unabhängig, e. gute Köchin u. Hausfrau, mag die Natur, Garten, fahre gern Auto. Als mein Mann verstarb, blieb ich allein zurück. Suche ernsthaft lieben Herrn mit ähnlichem Schicksal u. würde sehr gerne mit Ihnen telefonieren ü. Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800/ 4466500

Gerlinde, 66 J., Altenpflegerin im Ruhestand, bei natürl. Wesen u. liebev. Herz, schl. Figur, schöne Oberweite. Ich mag das häusliche Leben u. möchte einen lieben Mann bis ca. 75 J., hier aus der Gegend, kennen lernen, der wie ich Harmonie, Zärtlichkeit u. die Zweisamkeit vermisst, bei getrenntem od. zusammen wohnen. Kontakt ü. Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800/ 4466500

Theresa, 76. J. eine liebevolle, vollbusige Witwe m. Auto, einfach u. bescheiden, liebe Haus- u. Gartenarbeit, suche einen Herrn, der sich gerne verwöhnen lässt u. zu dem ich ziehen darf. Ich möchte Dir den Haushalt führen, Dich mit Hausmannskost verwöhnen u. für Dich da sein, auch wenn Du krank bist. Melde Dich bitte ü. Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800/ 4 46 65 00

Ankauf

€ 100,- für Kriegsfotoalben, Fotos, Dias & Negative aus den Jahren 1939-45 von Historiker gesucht. Tel. 05 222/ 80 63 33

Bekanntschaffen

Er 55 J. sucht Frau oder Paar für erotische Treffs Alter egal. Tel: 0151 / 26 33 25 18

Attraktiver gepf. Harburger, 38/183, sucht abenteuerlustige Frau, für tolle Treffen & schöne Momente. Tel. od. SMS 0152 / 29 69 51 31

Computer

PC-Hilfe Süderelbe. Professionelle Hilfe bei PC-Problemen. Softwareinstallation, Hardware, DSL-Installation. Tel. 015 22 2 / 878 27 77

Probleme am PC? Schnelle Hilfe bei WLAN, DSL, Viren, Drucker, Aufrüsten, Beratung, Schulung. Tel. 040 / 742 41 08

Erotik

Nur 14ct/Min. a.d. dt. Festnetz, Mobil abw. Bi-Boys und Gay-Boys 01805 - 780 680

Prof. Telefonservice

EXTREM-SEX Schreie! 30 Sek. belauschen 09005-801 901

Bums! Mutti und mich (18) 09005-532 532

15 Minuten LIVE-Sex mit Frauen aus nah & fern. 0137-737 22 22

Fremdgehen leicht gemacht! Marburg Pinneberg Auskunft 11820

Nimm ihn in die Hand & ruf an: ich besorg's Dir sofort! 0900 55 33 44 77 €1,99/Min. Mobil abw. RF

Unterricht

10 Jahre in Neugraben

Tag der offenen Tür am Samstag, 14. November von 11 - 14 Uhr

GRATIS INFO-HOTLINE 8-20 Uhr 0800-19 4 18 08 www.schuelerhilfe.de

Neugraben • Neugrab. Bahnhofstr. 14 • (über Deutsche Bank) • 040/75115441



Wohnmobile

Kaufe Wohnmobile Tel. 04 81 / 4 21 68 70

Fa. Maibohm kauft Wohnmobile + Wohnwagen Tel. 04830/409, Fax 556

Erotik

45 J., privat, gepf. Atmosphäre. Auch Hausbesuche. Tägl. Tel. 0170 / 983 80 73

Neu - Emy, sexy attr. OW 85 D blond viel Gefühl, vielseitig, tägl. Ab 11 h im „Haus Massage“ Neugraben Tel: 0176 / 525 384 28

Harbg. Mona ist heiße Braut u. verwöhnt Dich v. zart b. hart. Stader Str. 76, bei Lieth. www.treffpunkte.de od. Tel. 0173 / 790 68 53

Domina Mo. Di. Mi. von 14 -19 h Tel: 0174 / 90 42 412

Freundeskreis

Kegeln just for fun und andere Aktivitäten. Nette Paare bis 55 J. gesucht. Freitag in Harburg. Tel. 0 41 08/12 92 60

Garten

Bäume fällen und kappen!!! Hecken, Strauchschnitt & sämtl. Gartenarbeiten, alle Steinsetzarbeiten, fahre Festpreise, Sofortdienst. Vom Fachmann J. K. Tel. 0177/323 84 68

Karl Honnens Gartenservice: Pflasterarbeiten, Sträucherschnitt, Bäume fällen, Vorbestellung für Winterabschluss, alles rund um Garten und Haus. Tel. 04168/ 919 83 99 / Fax 97 oder 0170/295 63 52

Bäume fällen!!! Klettertechnik u. Problemfällungen, Minibaggerarbeiten, u. v. m. Firma Beckedorf Tel. 0 42 86 / 92 54 72 oder Tel. 01 71 / 488 38 34

Bäume fällen und kappen!!! Plasterwege, Terrassenbau, Gartenarbeiten aller Art mit Abfuhr, preisgünstige Festpreise. Sofortdienst. Heinz Kupzak, Tel. 040/ 67 21 80 59

Kfz-Ankauf

Autohaus Vedovelli kauft PKW + Wohnmobile Telefon 040/734 48 98 60

Kfz - Zubehör

4 MB - Winter - Reifen auf Stahlfelge neuwertig aus 2008 205-55 R 15. Tel: 041 68 640

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.!!)

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffre-Nummer angeben. (1,99 € /min. aus dem dt. Festnetz)

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Geliebt? Gestritten? Gewartet? Gesucht? Gefunden! Nimm mich! Vielseitig interessierter, begeisterungsfähiger, aufgeschlossener, 63jähriger möchte von einer aufgeschlossenen, niveauvollen, schlanken Dame gefunden werden. Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 27050

Ich heiße Stefan, bin 45 Jahre alt. Ich bin 1,75 cm groß und habe schwarze Haare und blaue Augen. Meine Hobbies sind Rad fahren, spazieren gehen, abends Essen gehen und bei Kerzenschein sitzen und fühle mich einsam und allein. Melde dich. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26971

Ich, 46 Jahre, suche auf diesem Wege eine nette Frau, um eine feste Beziehung aufzubauen. Bin 1,86m groß, 80kg schwer, dunkle Haare und braune Augen, Raucher. Wäre schön, wenn du dich bei mir melden würdest. Aus Raum Harburg. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26451

Da ich leider einen Beruf im Schichtdienst habe, suche ich eine Partnerin, die damit umgehen kann. Ich su. kein Abenteuer, ich su. eine eheliche Beziehungsw. 45 u. 58 J., mit der ich lachen kann und sie am WE mit einem Frühstück im Bett überraschen kann. Tägl. von 12:00 bis 24:00. Telechiffre: 26378

Nach großer Enttäuschung suche ich eine ehrliche, treue Partnerin. Vielleicht habe ich Glück und wir können gemeinsam durchs Leben geben. Ich bin 30 Jahre alt und 1,77 m groß. Gern Kreis Rotenburg. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26093

Schreibtisch mit Garten sucht Bücherregal mit Wanderschuh. Ist gerade 63 Jahre, 182/81, gebildet, allen schönen Dingen des Lebens zu getan, wünscht sich entsprechend schlanke Freundin und Partnerin. Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25994

Bin 43 J., 1,73 m, 83 kg. Bin unkompliziert, tanze auch gerne und gehe auch gerne mal raus in die Natur. Komme auch finanziell zu recht, suche eine nette, treue, ehrliche, schlanke, weibliche Frau zum Verlieben und Aufbau einer festen Partnerschaft, bis 44 J. Tägl. von 08:00 bis 21:00. Telechiffre: 25705

Treuer, liebevoller und zuverlässiger Hamburger, 42 Jahre jung, 1,88m groß, sucht anlehnungsbedürftige, treue und liebevolle Asiatin bis 35 Jahre jung für eine Beziehung. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25552

Ich suche eine Frau, ich bin männlich, 172 groß, 58 kg schwer, gern Ausländerin. Ich bin Kraftfahrer von Beruf und in Arbeit. Tägl. von 19:00 bis 22:00. Telechiffre: 25404

Kontaktanzeigen

Hallo ich bin 29Jahre, 1,75m groß, 65kg schwer Kinder lieber Mann zu meinen Hobbys zählen: Internet, spazieren, Kino. Unter dem Jahr gehe ich in Holland arbeiten und wohne in meiner eigenen Wohnung, wenn du zwischen 29 u.37 bist und Interesse hast würde ich mich freuen was von dir zu hören. Tägl. von 20:00 bis 24:00. Telechiffre: 25414

Ich, 48/173, sportlicher Typ, NR, reiselustig, suche Frau, schlank mit weibl. Rundungen an den richtigen Stellen, ruf einfach an. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25334

Einsamer Wassermann, 34 Jahre, 1,70m groß, 80kg, kurze, dunkelblonde Haare, blaue Augen. Ehrlich, treu, kinderlieb. Suche ebensolche nette Sie zwischen 30 und 35 zum Kennen lernen und zum Aufbau einer Partnerschaft. Gern mit Kind. Tägl. von 17:00 bis 22:00. Telechiffre: 25376

Ich, männlich, 35, suche Sie für Partnerschaft. Ich bin 1,73m, schwarze, kurze Haare. Sie sollte zärtlich, einfühlsam und ehrlich sein. Ich freu mich auf Dich! Tägl. von 18:00 bis 23:00. Telechiffre: 25273

Bin 40 Jahre, 173 cm groß, schlank, schwarze Haare, z. Zeit arbeitslos. Suche eine liebevolle und ehrliche Partnerin, die mit mir Freude und Leid teilt. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25206

Sehr sympathischer Hamburger, genau der Richtige und gerade 63 Jahre. 1,82m groß, 83 Kilo, vielseitig interessiert, niveauvoll, also ein Glückstreffer. Ich wünsche mir entsprechend schlanke Sie plus-minus 55 Jahre. Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25185

Bin 60, vielseitig interessiert, möchte mich wieder neu verlieben, suche auf diesem Weg nette Sie ab 55 J. zum Aufbau einer festen Beziehung. Nationalität egal. Tägl. von 08:00 bis 20:00. Telechiffre: 25169

SOS, wo bist du? Ich, 25, mollig, gepflegt suche dich für erste-gemeinte Beziehung. Du solltest zwischen 25 bis 33 Jahre alt sein, gepflegt, treu, ehrlich, häuslich und ein Herz für Tiere haben. Kind kein Hindernis. Tägl. von 10:00 bis 22:00. Telechiffre: 26071

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht. Tägl. von 07:00 bis 20:00. Telechiffre: 27291

Sie, 78, 152, Witwe, NR, sportlich, sucht einen guten Freund zum Radfahren, Natur, Kino, Sport, aus der Gegend Elmshorn, Tornesch und Uetersen. Tägl. von 15:00 bis 20:00. Telechiffre: 27283

Bin 68 J., Witwe, blond u. schlank, möchte auf diese Weg einen netten Herrn kennenlernen, zwecks Freizeitgestaltung, ab 65 +. Wenn Sie mehr wissen möchten, dann rufen Sie mich bitte an. Tägl. von 10:00 bis 22:00. Telechiffre: 27254

Sie, 165cm groß, kastanienfarbene Haare, schulterlang, sucht einen ehrlichen aufrichtigen Partner bis 65. Du darfst gern bis 180 cm groß sein, gepflegtes Äußeres, ich habe vielseitige Interessen, sollte ich dein Interesse geweckt haben, so melde dich! Tägl. von 16:00 bis 22:00. Telechiffre: 27174

Kontaktanzeigen

Fit gebliebener Turnschuh sucht Gegenpart. 58, 1,68 m groß, 65 kg, Mensch-, Tier- und Naturlieb, Raucher. Bis 60 Jahre alt. Tägl. von 09:00 bis 19:00. Telechiffre: 26068

Suche netten, ehrlichen, treuen Partner, NR, NT. Bin humorvoll, unternehmungslustig, häuslich, zu jedem Spaß aufgelegt und gehe gern spazieren. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 27098

Bin 69 Jahre, möchte nicht mehr alleine sein, suche auf diesem Wege einen netten Herrn. Gehe gern tanzen und reise auch sehr gern. Tägl. von 00:00 bis 24:00. Telechiffre: 27097

Jung gebliebene Frau, 1,62 m, 44 J., sucht Freundschaft fürs Leben: Reisen, Spaziergänge, Natur, Kultur und Blödeln... Evt. ergibt sich mehr daraus? Raum Hamburg Tägl. von 10:00 bis 18:00. Telechiffre: 26618

Wohnmobilstil, Typ Heidi Klum, weiblich, 55/165, jünger aussehend, suche Dich. Wenn Du Interesse an Wohnmobil, Wassersport, Haus, Garten, Tiere und Familie hast, christlich orientiert bist, NR, NT ab 175 im Alter von 49-65 Jahre, dann melde Dich. Tägl. von 20:00 bis 24:00. Telechiffre: 26596

Bin 55 J., jung geblieben, schlank, berufstätig. Möchte ehrlichen, treuen Mann kennen lernen, bis 60 J. Bist du einsam? Trau dich, ruf an. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26470

Neues Jahr, neues Glück: suche einen lieben, treuen Mann mit viel Humor und Auto zwischen 48-58 Jahren, kann auch etwas mehr sein. Bin 54 J., 1,60 m groß, mittel-schlank und für alles Schöne bereit. Er sollte nicht unter 1,70 m groß sein. Tägl. von 10:00 bis 20:00. Telechiffre: 25733

Witwe, 1,60 m, 70 kg, 64 Jahre, suche auf diesem Wege einen netten, humorvollen Witwer, 60-65 J., 1,80 m. Bitte melde Dich. Tägl. von 17:00 bis 20:00. Telechiffre: 25694

Suche einen handwerk. beg., lieben Mann, der mit mir den restlichen Weg des Lebens geht. Er sollte gepflegt sein, keinen Bart tragen und nicht dick sein. Ab 1,80 m groß, nicht älter als 54 J. Bin 1,68 m gr., schlank, trage halblanges Haar. Bin 50 Jahre alt. Blaue Augen darf er auch haben. Tägl. von 09:00 bis 22:00. Telechiffre: 25688

Jutta, lustige Widerfrau (44), leicht mollig, habe das Alleinsein satt, suche einen echten Kerl, dunkelhaarig, treu, mit Humor, zw. 44-48 Jahren, gern auch mit Kids. Freu mich auf Deinen Anruf! Tägl. von 17:00 bis 22:00. Telechiffre: 25675

Rebellin, 52/160, schlank, NR, optimistisch, spontan, möchte ihren Ruhepol finden, der weiß, was er will, aufrichtig, weltoffen, zum Anschmiegen und füreinander da sein. Tägl. von 19:00 bis 21:00. Telechiffre: 25546

Ich wünsche mir meinen Traummann, er sollte mollig sein so wie ich. Ehrlich, liebevoll und treu. Du kannst zwischen 35 bis 40 sein. Tägl. von 09:00 bis 24:00. Telechiffre: 25538

Suche einen treuen, ehrlichen, lebenslustigen Mann. Du kannst auch gerne mollig sein. Du kannst zwischen 30 und 31 Jahre alt sein. Tägl. von 09:00 bis 24:00. Telechiffre: 25537

Kontaktanzeigen

Welcher Mann holt mich, 45/167/65, mit weiblicher Figur, aus meinem Dornröschenschlaf? Im Berufsleben eine gestandene Frau, nur im Liebesleben will es nicht so recht klappen. Erlöst du mich aus dieser Einsamkeit? Mich würde es glücklich machen!!! Tägl. von 15:00 bis 23:00. Telechiffre: 25459

Powerlady, 32 J, 178cm, 59kg, dynamisch, sportlich, immer aktiv, sucht den Mann, der dieselben Attribute vertritt. Bin allem gegenüber aufgeschlossen und sehr experimentierfreudig. Wenn du, im Alter zwischen 30 - 45 bist und Lust auf was Verrücktes hast, dann warte nicht! Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25458

Die große Liebe blieb mir bis dato versagt! Jetzt habe ich die Hoffnung, DICH, meinen Prinzen zu finden! Wenn auch du mit deiner Situation unzufrieden bist, dann solltest du dich bei mir, 39/172/60, blond u. blauäugig, mit ansprechender Figur, bei mir melden! Tägl. von 15:00 bis 23:00. Telechiffre: 25457

Charmante 68 Jahre, jünger aussehende, schlanke, lebenslustige und sympathische Witwe ist auf der Suche nach einem lieben, ehrlichen, charmanten Mann für die Höhen und Tiefen unseres Lebens. Tägl. von 19:00 bis 21:00. Telechiffre: 25423

Ich suche auf diesem Wege einen lieben u. treuen Partner, der noch ein bisschen Humor hat u. mich auch mal verwöhnt. Bin 65 J., 1,73 m gr. er sollte 70-75 J. alt u. 1,76 - 1,80 m groß sein. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 25412

Ich, Witwe, bald 60 Jahre, 1,64 m, 70 kg, jung geblieben, möchte ehrlichen u. treuen Mann (NR) kennen lernen. Ich freue mich auf Deinen Anruf. Tägl. von 18:00 bis 20:00. Telechiffre: 25411

Gemeinsam, nicht einsam. Suche auf diesem Weg einen netten, treuen u. liebev. Partner bis 65 J., 180 cm gr., vor allem ehrlich sollte er sein. Bin 56 J., 164 cm gr., 80 kg. Für eine feste Beziehung. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25339

Musik

Akkordeonspieler für ihre Geburtstags- oder Weihnachtsfeier. Tel. 040 / 796 71 29

Klavier - erst mieten... bei Musik-Magunia, Musikfachgeschäft, Am Bahnhof in Stade. Tel. 04141/28 28 www.magunia.de

Reiten

VS-Sattel, Kunststoff, schwarz, 17", unbenutzt, € 70,- Tel: 0175 / 523 048 4

Dressursattel, enge Kammer, schw. mit Steigbügelriemen, super bequem, Preis VS. Tel.040/5190 86 22 o. 0176 / 21 64 71 82

Fortsetzung nächste Seite



Herausgeber: Bobeck Medienmanagement GmbH 21149 Hamburg Cuxhavener Straße 265 b Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14 www.neuerruf.de - info@neuerruf.de Verlegerin und verantwortlich für den Gesamthalt: Hannelore Bobeck-Niculescu Geschäftsführer: Peter Bobeck Verlags- und Anzeigenleitung: Hannelore Bobeck-Niculescu Anzeigen: Dieter Niedzolkla, Sandra Schneider, Axel Garbers, Nicole Meyer anzeigen@neuerruf.de Redaktionsleitung: Peter Müntz Redaktion: Matthias Koltermann, Gerhard Demitz, Andrea Ubben Redaktion@neuerruf.de Satz: Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg technik@bobeckmedien.de Druck: A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9-15, 25421 Pinneberg Vertrieb: Rosa Brost, Tel. 70 10 17-27 vertrieb@neuerruf.de Auflagen: Teillaufgabe Süderelbe: 37.500 Teillaufgabe Harburg: 51.000 Teillaufgabe Wilhelmsburg: 23.500 Gesamtauflage: 112.000 Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe wurden geprüft von Wirtschaftsprüfer Hansgeorg André Hamburg Ehrenbergstraße 39

KLEINANZEIGEN-COUPON

Alle privaten Kleinanzeigen Aktionspreis für NUR 6,- Ab 5 Zeilen berechnen wir 12,- Euro

NEU! Jetzt auch im Internet: www.neuerruf.de

Geben Sie Ihre Kleinanzeigen ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de/pages/Service/Kleinanzeigen

Form for submitting ad details: Rubrik, Name, Adresse, Konto-Nr., Bankinstitut, Unterschrift

Form for publishing conditions: Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. Erotik- und Bekannschaffsanzeigen nur gegen Vorkasse!

Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

KLEINANZEIGENMARKT

Stellenangebote

Auf € 400,-/ gute Bezahlung, Firma aus Elstorf sucht Aushilfskräfte m/w für Winterdienst. Führerschein Klasse 3. **Tel. 0170/ 295 63 52**

Stellengesuche

Buchhalterin sucht Arbeit, Fibu/ Lohn, Schreibarbeiten, sowie. allgemeine Büroarbeiten. **Tel. 040 / 701 65 30**

Sie brauchen nicht mehr raus deutsche Friseurin kommt ins Haus. **Tel. 040 / 790 94 51**

Profi für Badsanierung: Estrich, mauern, Fliesen, klinkern, Vollwärmeschutz, Dacharb., Terr.- & Pflasterarbeiten. **Tel. 0151/25 13 87 88**

Maurer, Fliesen und Malerarbeiten. **Tel. 040 / 768 59 95**

Tiermarkt

Schwarze Prinzessin sucht Zuhause! Bin 5 J., freundlich, zutraul., lieb, Einzelkatze u. Freigänger. **Tel. 0176/5302275**

Halbmaincoon Katzen zu verkaufen, lieb Kindergewöhnt und Stubenrein, rot u. schwarz weiß, gern als Paarchen **Tel. 0170/ 296 39 30**

BSG Hamburg e.V. bietet an: 8 Schnupperwo. € 65,-, Grunderziehungsk., kl. Gruppen. Sa. 14h, Mi. 17h **04185/70 74 58, www.bsgev.de**

Siamthakatten, schwarze Maske blaue Augen, v. privat zu verkauft. **Tel. 0176 / 78 17 01 30**

Unterricht

Gitarrenunterr. für Konzert- / Westerngitarre Anfänger & Fortgeschritt. alle Stilrichtungen v. erf. 42 J. Komme ins Haus. **Tel. 04183/77 76 48**

Lernen mit Erfolg! Nachhilfe in Mathe, Deutsch, Englisch von Studentin! Alle Klassen! Ruft einfach an! **Tel: 04105 / 59 02 36**

Geige spielen(d) lernen! Erf. Diplommusiker in Neugraben/Harburg, Anfänger/Fortgeschr., auch Studientvorbereit. **Tel. 040/ 796 76 25**

Tea time talk: Engl. vom Muttersprach. bei Tee, hausgem. Gebäck und gesellige Atmosphäre. **Tel. 70 29 53 73, www.teatimetalk.de**

Mathe, Physik, Chemie für Studenten u. Schüler, bei Ihnen zu Hause. **Tel. 040 / 76 97 88 80**

Urlaub

Nordsee! Erholung pur im kleinen Häuschen am Meer 2 Personen 4 Tage nur € 99,- + Endrein. **Tel: 04187 / 600 989**

Veranstaltungen

Flohmarkt, jeden Samstag, von 7-16 Uhr, Neu Wulmstorf, B 73, Lessingstraße 2. **Tel. 040 / 701 39 50**

Flohmarkt, Hittfelder Mühle, jeden Samstag, 10-16 Uhr. **Tel. 040 / 701 39 50**

Verkauf

1 A Trapezblech ab 5,95 € / m² Anlieferung bundesweit nur 49,- € **www.holz.ag Tel: 033 456 / 155 06 oder 0151 / 163 022 92**

Heller Kleiderschrank, ca. 3 m, € 350,- **Tel: 040 / 796 27 26**

Weißer Anbauwand (320 cm), die Vitrine mit Facettspiegelrand, in gutem Zustand, VB € 300,-. **Tel. 040 / 41 00 62 05, ab 18 h.**

2 Bilder als Paar, Motive: Mann u. Frau, gezeichnet in blautönen, gerahmt im schwarzen Hochglanzrahmen (je B/H 95/125 cm), VB € 90, **Samsung SGH-E600 Handy,** inkl. Zubehör ab Werk, silber, Top Zustand, VB € 50,-. **Sonnenbrille original „Silhouettes“,** FP € 40,-. **Tel. 0172/413 32 20**

Verloren

Ehrlichen Finder gesucht! Azubi hat seinen Arbeitskoffer, groß-silber am 6.11. am Elstorfer Weg stehen lassen. Bel. € 50,-. **Tel: 701 89 58**

Verschiedenes

Bewahren Sie Ihre Lebenserinnerung! **Tel. 040/ 79 14 34 92** oder **www.lebensgeschichtenschreiberin.de**

Wer verschenkt Flohmarktartikel? Alles aus d. Haushalt, Bekleidung, Spielzeug, Bücher, Kleinkram. **Tel. 040/ 63 97 35 98**

Verschiedenes

Wer zeigt mir wie man mit einer Privileg Nähmaschine bedient. gegen Bezahlung **Tel: 745 82 87**

Ehrliches und ausgiebiges Kartenlegen und pendeln, von privat. in Harburg. **Tel. 040 / 30 39 48 63 od. 0175 / 891 02 64**

Binsen-, Korb- und Feinrohrstühle repariert preiswert und sauber **A. Hardt, Tel. 0 41 71 / 60 02 43**

Rumänische Hellseherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel. **Tel. 85 40 15 53 Handy 0174 / 572 18 89**

Flohmarktartikel gesucht! Kinder-sachen und Haushaltsauflösungen. Selbstverständlich hole ich ab. **Tel. 51 90 86 22 od. 0176/ 21 64 71 82**

A. A. Gruppe, Die., 20-22 Uhr, Anonyme Alkoholiker, im alten Pfarrhaus, Cuxh. Str. 321, Neugraben. **Info Tel. 70 38 23 95**

Suche Campingwohnwagen, groß od. klein, Barzahlung. **Tel. 79 14 04 40, auch am Wochenende**

Wahrsagerin, Reiki-Energiearbeit, hell-sicht. medium Kartenlegen, besprechen v. Warzen, Rose, Haut. **Tel. 040/ 28 57 22 50**

Die Kleinanzeige... klein im Preis, groß in der Wirkung! Der Neue Ruf - 70 10 17-0

FAMILIENANZEIGEN

Das Fest der Diamantenen Hochzeit feiern



Magda und Horst Groth
18.11.1949 – 18.11.2009

Es gratulieren herzlich
Geli und August

Hamburg-Fischbek, im November 2009

Du kannst Tränen vergießen, weil er gegangen ist. Oder Du kannst lächeln, weil er gelebt hat.

Wir nehmen Abschied von
Jürgen Pulmer

*7. Oktober 1925 †5. November 2009

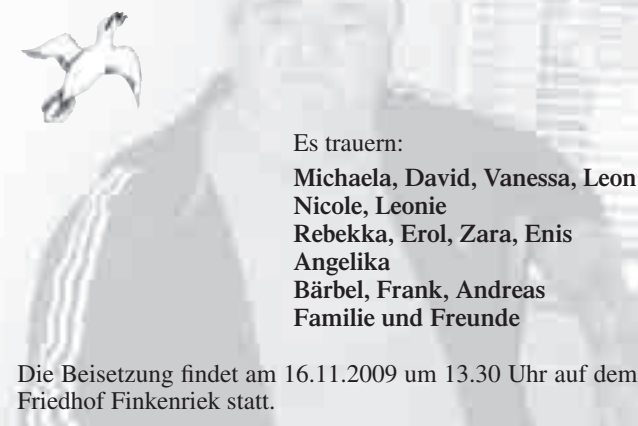
Wir werden Dich sehr vermissen.
Elisabeth Pulmer
und alle Familienangehörigen

Die Beisetzung hat bereits am 13. November 2009 stattgefunden.

Hiermit verabschieden wir uns von unserem geliebten Vater, Bruder und Verwandten

Manfred Franz Wilhelm Wohlgenuth

*30.05.1952 †2.11.2009



Es trauern:
Michaela, David, Vanessa, Leon Nicole, Leonie Rebekka, Erol, Zara, Enis Angelika Bärbel, Frank, Andreas Familie und Freunde

Die Beisetzung findet am 16.11.2009 um 13.30 Uhr auf dem Friedhof Finkenriek statt.

Ob Glück oder Leid...

... Sie möchten andere darüber informieren? Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen **Familienanzeigen** in „Der Neue Ruf“.

Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

„Bloots een Viddelstünn“ Theatergruppe des MGV Germania führt Komödie auf



Die Theatergruppe des MGV Germania Elstorf probt mit Eifer ihr aktuelles Stück „Bloots een Viddelstünn“, um es im Gasthaus Meinschien Ende November/Anfang Dezember aufzuführen. Foto: ein

■ (mk) **ELSTORF.** „Bloots een Viddelstünn“, eine Komödie in drei Akten von Dan Emperore, Niederdeutsch von Jan-Phillip Vennenberg wird in diesem Jahr von der Theatergruppe des MGV Germania Elstorf im Gasthaus Meinschien auf die Bühne gebracht. Die Proben laufen mit altbekannten Darstellern wie Heike Meyer, Silke Johannsen, Marianne Lüders, Jens Meyer, Uwe Keller, Frank Peters und zwei neuen Mitspielern, Sigrid Selk und David Martínez unter der Regie von Annegrit Meyer auf Hochtouren. Hedda Jülich fungiert als Souffleuse, Heinz Jülich ist für die Technik zuständig und ist „Mädchen“ für alles. Darum dreht es sich im Stück: Nachdem Klaas Denker fünf Jahre lang um seine totegeliebte Frau getrauert hat heiratet er seine Freundin Verena. Genau an diesem Tag taucht seine erste Frau wieder auf. Und nun beginnt eine witzige Rei-

henfolge unterschiedlichster Situationen, die den armen Klaas zwischen der liebenden ersten und der berechnenden zweiten Ehefrau sehen. Natürlich will die erste Ehefrau ihren Ehemann wieder zurück gewinnen. Hierbei helfen ihr die pfliffige Haushälterin Wanda und ihre Schwiegermutter Anni. Ein überraschendes Ende bringt die Auflösung dieses komischen Verwirrspiels. Dieses Lustspiel wird an folgenden Terminen im Gasthaus Meinschien aufgeführt: Premiere ist am 27. November um 19.30 Uhr, weitere Aufführungen finden am 28. November und 4. Dezember ebenfalls um 19.30 Uhr und am 6. Dezember um 15.30 Uhr statt. Karten gibt es zum Preis von 7 Euro bei der Volksbank, Sparkasse Harburg-Buxtehude, der Bäckerei Schrader in Elstorf und an der Abendkasse.

Sanierung der Bahnhöfe

■ (pm) **HARBURG/NEUGRABEN.** Die nächste Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr findet am Dienstag, 17. November ab 18.00 Uhr im großen Sitzungssaal des Harburger Rathauses statt. Die Abgeordneten erwarten unter anderem einen Referenten von der Deutschen Bundesbahn der über die – auch zeitlichen – Pläne zur Sanierung der Bahnhöfe in Harburg und Neugraben berichtet. Desweiteren tritt die FDP dafür ein, dass an möglichst vielen – zusätzlichen – Kreuzungen der B 73 mit Straßen die zur Kattwykbrücke führen, Anzeigentafeln aufgestellt werden, die über die Sperrung oder Öffnung der Brücke informieren. Besonders die Bereiche Waltershofer Straße und Seehafenbrücke haben die Liberalen im Visier.

Hier
können Ihre Anzeige stehen!
Rufen Sie uns an,
wir beraten Sie gerne.
(040) 70 10 17-0

DER STELLENMARKT

Wir bieten Sicherheit

Für unsere Kunden im Großraum Hamburg benötigen wir in verschiedenen Bereichen

Lagerarbeiter/in Staplerfahrer/in Facharbeiter/in aus verschiedenen handwerklichen Sparten (auch ohne Abschluss) und im kaufm. Bereich suchen wir

Verwaltungskräfte m/w Personalkaufleute m/w Systemkräfte m/w für Logistik On-Site-Manager m/w Personal-Disponenten m/w

Interesse? Dann bewerben Sie sich!
Tel.: +49(0) 40 32 50 68 90
Mail: Bewerbung@job-flex.de

schriftlich:
JobFlex GmbH
Schloßmühlendamm 4
21073 Hamburg
Jobflex GmbH
PERSONAL-DIENSTLEISTUNG

Wir suchen per sofort eine/n

Friseur/in

in Vollzeit für unsere Filiale in Neu Wulmstorf!

Für Bewerbungen wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an uns!

Salon „Haarmonie“

Bahnhofstr. 17 · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 040/41 92 02 58

Unser Team sucht Verstärkung

- Sie haben gute Noten mittlere Reife oder Abitur
- sind engagiert, motiviert und fortbildungsorientiert

...dann bieten wir Ihnen einen sicheren Ausbildungsplatz zur **Zahnmedizinischen Fachangestellten** in unserem Team

- In unserer spezialisierten Praxis finden Sie alle Facetten der ästhetischen Zahnheilkunde, ambulante Operationen, Implantologie, Zahnhygiene, Vollnarkose und vieles mehr.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Praxisteam Dr. Gerhard Brandt

Zahnarzt und Fachzahnarzt für Oralchirurgie
Zertifizierter Implantologe

Stellmacherstraße 1 · 21129 Hamburg / Neuenfelde
Tel. 040 / 7 45 88 01 · Fax 040 / 7 45 27 3 98 · dr-bal@t-online.de

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0

KINDER-CASTING
IN HAMBURG
Deutschlands aktiv(st)e Casting-Agentur, sucht dringend für große Kino-, TV-Produktionen und Fotoverbung neue Gesichter von 0-28 Jahre
Info: 0 22 33/40 28 -520
sunshine-kids-casting.com

Für die Zustellung der Zeitung

DER NEUE RUF

suchen wir ab sofort

Austräger/innen

in Schwiederstorf.

Wenn Sie Lust und Interesse haben, wöchentlich sonnabends daran mitzuwirken, die Zeitungen an alle erreichbaren Haushalte im Erscheinungsgebiet zu verteilen und zudem zuverlässig und genau sind, rufen Sie bitte Frau Brost, Dienstag und Donnerstag von 13.00 bis 16.00 Uhr an:

Telefon 040/701017-27

Boback Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg

Ihre Textile Autowaschstraße
Stader Straße 290 / A7 Abfahrt Heimfeld



Komplett-Wäsche
inkl. Schaum, Felgen, Glanzpolitur, Nanoheißwachs, Unterbodenwäsche, Unterbodenkonservierung und Trocknung, Cabrio geeignet und Farbauffrischung für den Lack.

pro Leistung nur ein Gutschein
max: Reifenbreite 330 mm / Fahrzeughöhe 2200 mm

Statt 15,- nur 9,99€
(Saugen incl.)
bei Vorlage dieses Coupons.

Gültig vom 14.11.09 bis 29.11.09

Montag-Freitag 08.00 - 18.00 Uhr Telefon: 040-70 10 59 36
Samstag 09.00 - 17.00 Uhr Fax: 040-70 10 59 63
Sonntag 13.00 - 16.00 Uhr

„Wann wurde die Mauer gebaut?“

DDR-Ausstellung an der HS Vossbarg stieß auf rege Resonanz

■ **NEU WULMSTORF.** Der Fall der Berliner Mauer am 9. November 1989 bewog den früheren Lehrer Claus Hestermann zum 20. Jahrestag dieses historischen Ereignis eine Ausstellung über die SED-Diktatur an der Neu Wulmstorfer Hauptschule HS Vossbarg zu organisieren. Das Engagement des Lehrers wurde belohnt – Hunderte von Schülern und Erwachsenen besichtigten die facettenreiche Dokumentation über



Freie Fahrt für freie Bürger – die als DDR-Wachsoldaten verkleideten Schüler Morten Lütt (li.) und Sebastian Heiland winkten in dieser nachgestellten Szene vom 9. November 1989 einen Trabbifahrer über die nun ehemalige Grenze in den Westen.



Der frühere Lehrer an der Hauptschule Vossbarg, Claus Hestermann, erklärte Schülern und Erwachsenen auf Führungen die DDR. Fotos: Koltermann

und die Verhältnisse in der DDR an der Reihe. „Der frühere Minister für Abrüstung und Verteidigung in der letzten DDR-Regierung, Rainer Eppelmann, hatte in einen Schreiben an alle Gemeinden angefragt, ob diese zum 9. November nicht Veranstaltungen planen könn-



Ein gewissen Wohlstand in der DDR gab es seit den frühen 70er Jahren natürlich auch – hier am Koffer-Radio, Schallplatten und Sessel zu erkennen.

ein wichtiges Kapitel der jüngeren deutschen Geschichte.

von Matthias Koltermann

„Wann wurde die Berliner Mauer gebaut?“, fragt Hestermann während einer Führung mehrere Schüler. Die 13- bis 15-Jährigen schauen größtenteils betreten in die Röhre, dann meldet sich ein Mädchen und sagt die richtige Antwort. „Am 13. August 1961 wurde die Mauer errichtet“. Hestermann lobt die Schülerin und schiebt eine Ergänzung hinterher. Eine Mauer als Absperrung wäre lediglich auf Berliner Gebiet seitens des SED-Regimes errichtet worden. Ansonsten sei die Grenze zwischen den deutschen Staaten durch Sperrzonen, Selbstschussanlagen und Stacheldraht geprägt gewesen, so Hestermann. Dieser hatte bereits zum 60. Jahrestag des Kriegsendes 2005 eine vielbeachtete und später prämierte Ausstellung an der HS Vossbarg auf die Beine gestellt. Nun also war das Thema Mauerfall



Auch alltägliche Gebrauchsgegenstände im DDR-Alltag sind zu besichtigen.

ten. Ich erklärte mich bereit, diesem im Namen der Hütter-Stiftung ausgesprochenen Wunsch Folge zu leisten. Ich plante die Schau, was mit viel Arbeit verbunden war. Unterstützung bekam ich von der Hütter-Stiftung leider keine. Auch meine Schreiben hinsichtlich meiner Ausstellung wurden bis heute nicht beantwortet“, erinnert sich die heutige Honorarkraft an der HS Vossbarg. Durch diese nicht nachvollziehbare Ignoranz ließ sich Hestermann nicht verdröhnen. Im Gegenteil. Er recherchierte weiter, um an Ausstellungsstücke zu gelangen. Die Lösung habe so gut wie in der eigenen Familie gelegen, sagt

Hestermann. Seine Tochter arbeite in einem Film-Fundus in Hamburg. Der dortige Chef besitzt DDR-Erinnerungsstücke in Hülle und Fülle. Alltagsgegenstände, Bilder, Bücher, Fahnen, Möbel und Uniformen wurden Hestermann zur Verfügung gestellt. Ein ehemaliger DDR-Bürger, der seit der Grenzöffnung in Meckelfeld lebt, vermachte für die Dauer der Ausstellung seinen hellblauen Trabant (Trabbi). Um weitere Exponate kümmerte sich Hestermann persönlich. Erstaussgaben von SED-Zeitungen wie „Neues Deutschland“, Foto-Aufnahmen des Stasi-Gefängnis Hohenschönhausen und etliche andere Erinner-

diesem historischen Stück Zelluloid wurde anhand einer echten Begegnung festgehalten, wie man kritische Bürger in der DDR zum Schweigen bringt, beschreibt Hestermann diese bedrückende Quelle über den Unrechtsstaat DDR. Unterstützung erhielt Hestermann von den Schülern des Wahlpflicht-Unterrichtes (WPU) an der HS Vossbarg. Unter anderem „kontrollieren“ die in Uniformen von DDR-Grenzsoldaten gekleideten Schüler Morten Lütt und Sebastian Heiland die Besucher der Ausstellung. In gespielter Kommandoton gewähren sie den Interessierten Einlass. Aber sie können auch anders. In einer nachgestellten Szene winken die Grenzsoldaten einen Trabbifahrer gen Westen. Die WPU-Schüler, so Hestermann, halfen ordentlich beim Aufbau und der Durchführung der Ausstellung.

Starke Zeitung – Starke Partner
Der Neue Ruf · ☎ 040/70 10 17-0

Märchennacht im Gartencenter

Klassische Musik und Kerzenschein

■ (gd) **HITTFELD.** Zur Adventszeit hat sich das Gartencenter Bellandris Matthes in Hittfeld wieder einmal etwas ganz besonderes ausgedacht. Der große Weihnachtsmarkt, das italienische Café Piazza del Campo und die Adventsausstellung mit Adventskränzen und Gestecken sind alleine schon einen Besuch wert. Jetzt veranstaltet das Gartencenter die erste lange Märchennacht. Am Freitag, den 20. November von 18.00 bis 23.00 Uhr wandelt sich das Gartencenter in eine Märchenwelt. Bei klassischer live Musik und Kerzenschein wird eine Märchenerzählerin von Fabeln und Wesen erzählen. Die Baumschule wird zum Märchenwald mit mehreren Stationen, bei denen bekannte Märchen

entdeckt werden können. Gegen eine Spende für den Verein Hilfe für krebserkrankte Kinder Seevetal e.V. gibt es leckeren Glühwein und Würstchen vom Grill. Das Bellandris Gartencenter Matthes befindet sich in Hittfeld An der Reitbahn 8 im Gewerbegebiet „An der Seeve“. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Samstag in der Zeit von 9.00 bis 19.00 Uhr.

Matthes Gartenfachzentrum GmbH & Co. KG
An der Reitbahn 8
21218 Seevetal
Tel.: (0 41 05) 61 02-0
Fax: (0 41 05) 61 02-31
www.garten-matthes.com

ADVENT, ADVENT ...

BELLANDRIS MATTHIES
— Mein Gartencenter —

Sonntag, 15.+22.11.
14 - 17 Uhr geöffnet

Freitag, 20.11.
LANGE MÄRCHENNACHT
bis 23 Uhr geöffnet

Erleben Sie unseren großen Weihnachtsmarkt in einer abendlichen Stimmung bei Kerzenschein.

Bepflanzte Keramiktasche
17 x 10 x 25 cm mit Kerze

14,99
Stück nur **9,99**

Bepflanzter Stiefel
25 x 35 cm, liebevoll dekoriert und bepflanzt

14,99
komplett nur **9,99**

Amaryllis
viele versch. Sorten und Farben

4,99
nur **3,99**

Keramik Engel
handbemalt mit goldenen Stern

13 cm nur **1,50**
18 cm nur **2,50**
23 cm nur **5,-**

BELLANDRIS MATTHIES - Mein Gartencenter · An der Reitbahn 8 · 21218 Seevetal
Tel. 0 41 05 / 6 10 20 · www.garten-matthes.com · Montag bis Samstag von 9 - 19 Uhr

„Wir wollen den Schlüssel!“

Narren übernehmen in Neu Wulmstorf die Macht

■ (mk) **NEU WULMSTORF.** Seit dem 11. November haben die Narren die Macht im Rathaus Neu Wulmstorf übernommen. Unter typisch beschwingter Karnevalsmusik und mit den Worten „Wir wollen den Schlüssel“, „eroberte“ eine Delegation des Carnevalclubs Süderelbe e.V. der seinen Sitz in Neu Wulmstorf hat, das Büro von Bürgermeister Wolf Rosenzweig. Dieser hängte den Narren den symbolischen Rathausschlüssel freiwillig aus. Ge-



Die jungen Narren tanzten im Eingangsbereich des Rathauses was das Zeug hielt.



Bürgermeister Wolf Rosenzweig überreicht dem Prinzenpaar Torsten und Yvonne Albes den Rathausschlüssel. Fotos: Koltermann

nauer ausgedrückt dem Prinzenpaar Torsten („Shorty“) und Yvonne Albes. Angesichts bevorstehender Haushaltsplanungen verabschiedete sich Rosenzweig mit dem Spruch: „Ich komme am Aschemittwoch wieder,

inzwischen werden Sie dann ja den Haushalt geregelt haben!“ Danach gab's als Belohnung noch ein Küsschen von Prinzessin Yvonne. Dann wurde der Bürgermeister von großen und kleinen Narren zum Eingangs-

bereich chauffiert. Hier folgten beeindruckende Tanz-Darbietungen von Kindern, Eltern, Verwandte und Bekannte klatschten dazu im Takt. Der Vereinsvorsitzende Karl Riccius hielt zunächst anschließend eine launische Büttenrede, ehe Rosenzweig noch einen Karnevalsorden überreicht bekam. In früheren Jahren beehrten die Narren regelmäßig den Leiter des Ortsamtes Süderelbe. Nach der Schließung des Ortsamtes Süderelbe wich man nach Neu Wulmstorf aus und setzte die Tradition fort.